

صَلَوَاتُ

أحد قبل عيد رفع الصليب الكريم المُحيي

اللحن السادس - الإيوثيون الرابع

الأحد قبل عيد رفع الصليب الكريم المُحيي للرّسائل - الأحد قبل عيد رفع الصليب الكريم المُحيي للإنجيل

21 أيلول 2025 (8 أيلول 2025 شرقي)

عيد ميلاد الكليّة القداسة الدائمة البتوليّة سيّدتنا والدة الإله مريم

يوم السّبت 20 أيلول 2025 (7 أيلول 2025 شرقي) مساءً

صلاة الغروب الكبرى الاحتفاليّة 2 صفحة

يوم الأحد 21 أيلول 2025 (8 أيلول 2025 شرقي) صباحاً

صلاة السّحر الاحتفاليّة 26 صفحة

خدمة القدّاس الإلهي الاحتفاليّة 70 صفحة

إعداد

الأرشمندريت أرتيموس

صَلَاةُ السَّحَرِ الْإِحْتِفَالِيَّةِ

الكاهن: تَبَارَكَ إِلَهُنَا كُلَّ حِينٍ، الْآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ.

المرتل: آمين.

القارئ:

هَلُمَّ نَسْجُدْ وَنَرْكَعْ لِمَلِكِنَا وَإِلَهُنَا.

هَلُمَّ نَسْجُدْ وَنَرْكَعْ لِلْمَسِيحِ، مَلِكِنَا وَإِلَهُنَا.

هَلُمَّ نَسْجُدْ وَنَرْكَعْ لِلْمَسِيحِ، هَذَا هُوَ مَلِكُنَا وَإِلَهُنَا.

المزمور التاسع عشر

لَيْسْتَجِبْ لَكَ الرَّبُّ فِي يَوْمِ الْحُزْنِ، لِيُنْصُرَكَ أَسْمُ إِلَهٍ يَعْقُوبَ. لِيُرْسِلْ لَكَ عَوْنًا مِنَ الْقُدُسِ، وَيَعْضُدَكَ مِنْ صِهْيُونَ. لِيَذْكُرْ كُلَّ ذَبَائِحِكَ، وَيَسْتَسْمِنَ مُحَرَقَاتِكَ. لِيُعْطِكَ الرَّبُّ عَلَى حَسَبِ قَلْبِكَ، وَيُتِمِّمَ بُغْيَتَكَ كُلَّهَا. فَتَنْهَلْ بِخَلَاصِكَ وَبِأَسْمِ الرَّبِّ إِلَهُنَا نَتَعَزَّم. لِيُتِمِّمَ الرَّبُّ جَمِيعَ طَلِبَاتِكَ. الْآنَ عَلِمْتُ أَنَّ الرَّبَّ قَدْ خَلَصَ مَسِيحَهُ، وَاسْتَجَابَ لَهُ مِنْ سَمَاءِ قُدْسِهِ. الْخَلَاصُ إِنَّمَا يَتِمُّ بِبَاسِ يَمِينِهِ. هُوَ لَا يَبَالُغَاتِ وَهُوَ لَا يَبَالُغَاتِ بِالْخَيْلِ، أَمَّا نَحْنُ فَبِأَسْمِ الرَّبِّ إِلَهُنَا نَدْعُو. هُمْ تَعَرَّقُوا وَسَقَطُوا، أَمَّا نَحْنُ فَقُمْنَا وَانْتَصَبْنَا. يَا رَبُّ، خَلِّصَ الْمَلِكُ، وَاسْتَجِبْ لَنَا فِي أَيِّ يَوْمٍ نَدْعُوكَ.

المزمور العشرون

يَا رَبُّ، بِقُوَّتِكَ يَفْرَحُ الْمَلِكُ وَبِخَلَاصِكَ يَبْتَهِجُ جِدًّا. مُشْتَهَى قَلْبِهِ أُعْطِيَتْهُ وَمُلْتَمَسَ شَفَتَيْهِ لَمْ تُعْذِمَهُ. لِأَنَّكَ أَدْرَكْتَهُ بِبَرَكَاتِ الْخَيْرِ، وَضَعْتَ عَلَى رَأْسِهِ إِكْلِيلًا مِنْ حَجَرٍ كَرِيمٍ. حَيَاةً سَأَلْتَكَ فَأَعْطَيْتَهُ طُولَ

الْأَيَّامِ إِلَى أَبَدِ الْآبِدِينَ. مَجْدُهُ بِخَلَاصِكَ عَظِيمٌ، مَجْدًا وَجَلَالًا تُلْقِي عَلَيْهِ. لِأَنَّكَ تُعْطِيهِ بَرَكَاتٍ إِلَى جِيلٍ فَجِيلٍ. تُبْهِجُهُ بِالسُّرُورِ أَمَامَ وَجْهِكَ. لِأَنَّ الْمَلِكَ يَتَوَكَّلُ عَلَى الرَّبِّ وَبِرَحْمَةِ الْعَلِيِّ لَا يَتَزَعَّرُ. لِيَتَظَفَّرَ يَدُكَ بِجَمِيعِ أَعْدَائِكَ، تَظَفَّرُ يَمِينُكَ بِجَمِيعِ مُبْغِضِيكَ. تَجْعَلُهُمْ كَالْحَطَبِ فِي تَنْوِيرِ نَارٍ حِينَ يَتَجَلَّى وَجْهُكَ. الرَّبُّ يُزْعِجُهُمْ بِغَضَبِهِ فَتَأْكُلُهُمُ النَّارُ. تُبِيدُ مِنَ الْأَرْضِ ثَمَرَهُمْ، وَنَسْلَهُمْ مِنْ بَيْنِ بَنِي الْبَشَرِ. لِأَنَّهُمْ عَزَمُوا عَلَيْكَ بِالشَّرِّ، وَقَامُوا بِمُؤَامَرَاتٍ، لَمْ يَسْتَطِيعُوا تَنْفِيزَهَا. لِأَنَّكَ تَرُدُّهُمْ عَلَى أَعْقَابِهِمْ. أَمَّا الْبَاقُونَ فَتَهَيَّءْ لَهُمْ قَصَاصًا أَيْضًا. اِرْتَفِعْ يَا رَبُّ بِقُوَّتِكَ، نُسَبِّحُ وَنُرَتِّلُ لِعِزَّتِكَ.

* الْمَجْدُ لِلآبِ وَالْإِبْنِ وَالرُّوحِ الْقُدُسِ، الْآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ، آمِينَ.

قُدُّوسُ اللَّهِ، قُدُّوسُ الْقَوِيِّ، قُدُّوسُ الَّذِي لَا يَمُوتُ، أَرْحَمَنَا.

قُدُّوسُ اللَّهِ، قُدُّوسُ الْقَوِيِّ، قُدُّوسُ الَّذِي لَا يَمُوتُ، أَرْحَمَنَا.

قُدُّوسُ اللَّهِ، قُدُّوسُ الْقَوِيِّ، قُدُّوسُ الَّذِي لَا يَمُوتُ، أَرْحَمَنَا.

الْمَجْدُ لِلآبِ وَالْإِبْنِ وَالرُّوحِ الْقُدُسِ، الْآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ، آمِينَ.

أَيُّهَا الثَّلَاثُ الْقُدُّوسُ أَرْحَمَنَا، يَا رَبُّ اغْفِرْ خَطَايَانَا، يَا سَيِّدُ تَجَاوَزْ عَنْ سَيِّئَاتِنَا، يَا قُدُّوسُ أَطْلِعْ وَاشْفِ أَمْرَاضَنَا، مِنْ أَجْلِ اسْمِكَ.

يَا رَبُّ أَرْحَمْ، يَا رَبُّ أَرْحَمْ، يَا رَبُّ أَرْحَمْ.

الْمَجْدُ لِلآبِ وَالْإِبْنِ وَالرُّوحِ الْقُدُسِ، الْآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ، آمِينَ.

أَبَانَا الَّذِي فِي السَّمَاوَاتِ، لِيَتَقَدَّسَ أَسْمُكَ، لِيَأْتِ مَلَكُوثُكَ، لِيَتَكُنْ مَشِيئَتُكَ كَمَا فِي السَّمَاءِ كَذَلِكَ عَلَى
الْأَرْضِ، حُبْرْنَا الْجَوْهَرِيِّ أَعْطِنَا الْيَوْمَ، وَاتْرُكْ لَنَا مَا عَلَيْنَا كَمَا نَتْرُكُ لِمَنْ لَنَا عَلَيْهِ، وَلَا تُدْخِلْنَا
فِي تَجْرِبَةٍ، لَكِنْ نَجِّنَا مِنَ الشَّرِّيرِ.

الكاهن: لِأَنَّ لَكَ الْمُلْكَ وَالْقُدْرَةَ وَالْمَجْدَ، أَيُّهَا الْآبُ وَالْإِبْنُ وَالرُّوحُ الْقُدُسُ، الْآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ
الدَّاهِرِينَ.

المرتل: آمين.

القارئ: خَلِّصْ يَا رَبُّ شَعْبَكَ وَبَارِكْ مِيرَاثَكَ، وَآمِنْخْ مُلُوكَنَا الْمُؤْمِنِينَ الْغَلْبَةَ عَلَى الْبَرْبَرِ، وَاحْفَظْ
بِقُوَّةِ صَلِيبِكَ جَمِيعَ الْمُخْتَصِّينَ بِكَ.

الْمَجْدُ لِلْآبِ وَالْإِبْنِ وَالرُّوحِ الْقُدُسِ

إِمْنَحْ رَأْفَاتِكَ لِرَعِيَّتِكَ الْجَدِيدَةِ الْمَنْسُوبَةِ إِلَيْكَ، أَيُّهَا الْمَسِيحُ الْإِلَهَ، يَا مَنْ أَرْتَفَعَ عَلَى الصَّلِيبِ طَوْعًا،
وَسَرَّ مُبْهَجًا بِقُدْرَتِكَ مُلُوكَنَا الْمُؤْمِنِينَ، مَانِحًا إِيَّاهُمْ الْغَلْبَةَ عَلَى الْأَعْدَاءِ، وَلِيَتَكُنْ لَهُمْ مُوَازَرَتُكَ سِلَاحَ
سِلْمٍ، وَرَايَةَ ظَفَرٍ لَا تَقْهَرُ.

الْآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ، آمين

أَيُّهَا الشَّفِيعَةُ الرَّهْبِيَّةُ غَيْرُ الْخَائِبَةِ، يَا وَالِدَةَ الْإِلَهِ الْكَلِيَّةِ السُّبْحِ، لَا تُعْرِضِي يَا صَالِحَةً عَنْ طَلْبَاتِنَا،
بَلْ وَطِّدِي سِيرَةَ الْأَرْثُودُكْسِيِّينَ، وَخَلِّصِي الَّذِينَ أَمَرْتَ أَنْ يَتَمَلَّكُوا، وَآمِنْجِيهِمُ الْغَلْبَةَ مِنَ السَّمَاءِ، بِمَا
أَنْتَكَ وَلَدْتَ الْإِلَهَ، أَيُّهَا الْمُبَارَكَةُ وَحْدَكَ.

الكاهن: اِرْحَمْنَا، يَا اللَّهُ، بِحَسَبِ عَظِيمِ رَحْمَتِكَ، نَطْلُبُ إِلَيْكَ، فَاسْتَجِبْ وَارْحَمْ.

المرتل: يَا رَبُّ أَرْحَمْ، يَا رَبُّ أَرْحَمْ، يَا رَبُّ أَرْحَمْ.

الكاهن: وَأَيْضًا نَطْلُبُ مِنْ أَجْلِ الْمَسِيحِيِّينَ الْحَسَنِي الْعِبَادَةِ الْأَرْثُوذُكْسِيِّينَ.

المرتل: يَا رَبُّ أَرْحَمْ، يَا رَبُّ أَرْحَمْ، يَا رَبُّ أَرْحَمْ.

الكاهن: وَأَيْضًا نَطْلُبُ مِنْ أَجْلِ أَبِيئَا وَبَطْرِيْرِكْنَا ثِيُوفِيلُوسَ، وَجَمِيعِ إِخْوَتِنَا فِي الْمَسِيحِ.

المرتل: يَا رَبُّ أَرْحَمْ، يَا رَبُّ أَرْحَمْ، يَا رَبُّ أَرْحَمْ.

الكاهن: لِأَنَّكَ إِلَهُ الرَّحُومِ، الْمُحِبُّ الْبَشَرَ، وَلَكَ نُرْسِلُ الْمَجْدَ، أَيُّهَا الْآبُ وَالْإِبْنُ وَالرُّوحُ الْقُدُسُ،

الآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ.

المرتل: آمين. بِاسْمِ الرَّبِّ، بَارِكْ يَا أَبُ.

الكاهن: الْمَجْدُ لِلثَّلَاوِثِ الْقُدُوسِ، الْمُتَسَاوِي فِي الْجَوْهَرِ، الْمُخَيِّ، غَيْرِ الْمُنْقَسِمِ، كُلَّ حِينٍ، الآنَ وَكُلَّ

أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ.

المرتل: آمين.

القارئ:

* الْمَجْدُ لِلَّهِ فِي الْأَعَالِي، وَعَلَى الْأَرْضِ السَّلَامِ، فِي أَنْاسِ الْمَسَرَّةِ.

* الْمَجْدُ لِلَّهِ فِي الْأَعَالِي، وَعَلَى الْأَرْضِ السَّلَامِ، فِي أَنْاسِ الْمَسَرَّةِ.

* الْمَجْدُ لِلَّهِ فِي الْأَعَالِي، وَعَلَى الْأَرْضِ السَّلَامِ، فِي أَنْاسِ الْمَسَرَّةِ.

* يَا رَبُّ، أَفْتَحْ شَفَتَيَّ، فَيُخَبِّرَ فَمِي بِتَسْبِيحَتِكَ.

* يَا رَبُّ، أَفْتَحْ شَفَتَيَّ، فَيُخَبِّرَ فَمِي بِتَسْبِيحَتِكَ.

المزمور الثالث

يَا رَبُّ، لِمَادَا كَثُرَ الَّذِينَ يُحْزِنُونِي؟ كَثِيرُونَ قَامُوا عَلَيَّ. كَثِيرُونَ يَقُولُونَ لِنَفْسِي: لَا خَلَصَ لَهُ بِإِلَهِهِ.
أَمَّا أَنْتَ، يَا رَبُّ، فَنَاصِرِي، وَمَجْدِي، وَرَافِعَ رَأْسِي. بِصَوْتِي إِلَى الرَّبِّ صَرَخْتُ، فَأَجَابَنِي مِنْ جَبَلٍ
قُدْسِهِ. أَنَا رَقَدْتُ وَنِمْتُ، ثُمَّ قُمْتُ، لِأَنَّ الرَّبَّ يَنْصُرُنِي. فَلَا أَخَافُ مِنْ رِبَوَاتِ الشُّعُوبِ الْمُحِيطِينَ بِي
الْمُتَآزِرِينَ عَلَيَّ. فَمُ، يَا رَبُّ، خَلِّصْنِي يَا إِلَهِی، لِأَنَّكَ ضَرَبْتَ كُلَّ الَّذِينَ يُعَادُونِي بَاطِلًا، أَسْنَانَ
الْخَطَاةِ سَحَقْتَ. لِلرَّبِّ الْخَالِصُ، وَعَلَى شَعْبِكَ بَرَكَتُكَ.
* أَنَا رَقَدْتُ وَنِمْتُ، ثُمَّ قُمْتُ، لِأَنَّ الرَّبَّ يَنْصُرُنِي.

المزمور السابع والثلاثون

يَا رَبُّ، لَا تُوبِّخْنِي بِغَضَبِكَ، وَلَا تُؤدِّبْنِي بِسَخَطِكَ. فَإِنَّ سِهَامَكَ قَدْ أَنْعَرَسَتْ فِيَّ، وَمَكَّنْتَ عَلَيَّ يَدَكَ.
لَيْسَ لِجَسَدِي شِفَاءٌ مِنْ وَجْهِ سَخَطِكَ، وَلَا سَلَامَةٌ لِعِظَامِي مِنْ وَجْهِ خَطَايَايَ. لِأَنَّ أَنَامِي قَدْ تَعَالَتْ
فَوْقَ رَأْسِي، مِثْلَ حِمْلٍ ثَقِيلٍ قَدْ ثَقُلْتُ عَلَيَّ. قَدْ أَتَنَنْتُ جِرَاحَاتِي وَقَاحْتُ مِنْ قَبْلِ جَهَالَتِي. شَقِيتُ
وَأَحْنَيْتُ إِلَى الْإِنْقِضَاءِ. وَالْيَوْمَ كُلَّهُ مَشَيْتُ عَابِسًا. لِأَنَّ مَتْنِي قَدْ أَمَنَّا مَهَارَى، وَلَيْسَ لِجَسَدِي شِفَاءٌ.
شَقِيتُ وَاتَّضَعْتُ جِدًّا، وَكُنْتُ أَبْنُ مِنْ تَتَهُدُّ قَلْبِي. يَا رَبُّ، إِنَّ شَهَوَاتِي كُلَّهَا أَمَامَكَ، وَتَتَهُدِّي غَيْرُ خَفِيٍّ
عَلَيْكَ. قَدْ اضْطَرَبَ قَلْبِي، وَفَارَقَنِي قُوَّتِي، حَتَّى نُورُ عَيْنَيَّ لَمْ يَبْقَ مَعِي. أَصْدِقَائِي وَأَقْرَبَائِي دَنَوْا
مَنِّي وَوَقَفُوا مُقَابِلِي، وَجَنَسِي وَقَفَ مِنِّي بَعِيدًا. وَأَجْهَدَنِي الَّذِينَ يَطْلُبُونَ نَفْسِي. وَالْمُلْتَمِسُونَ لِي الشَّرَّ
تَكَلَّمُوا بِالْبَاطِلِ وَغُشُوشًا طُولَ النَّهَارِ دَرَسُوا. أَمَّا أَنَا فَكَأَصَمٌ لَا يَسْمَعُ، وَكَأَخْرَسٌ لَا يَفْتَحُ فَاةً.
وَصِرْتُ مِثْلَ إِنْسَانٍ لَا يَسْمَعُ وَلَيْسَ فِي فَمِهِ تَبْكِيَةٌ. لِأَنِّي عَلَيْكَ، يَا رَبُّ، تَوَكَّلْتُ. أَنْتَ تَسْتَجِيبُ لِي،
يَا رَبِّي وَإِلَهِی. لِأَنِّي قُلْتُ: لَا تُشْمِتْ بِي أَعْدَائِي، وَعِنْدَمَا زَلْتُ قَدَمَايَ عَظَّمُوا عَلَيَّ الْكَلَامَ. لِأَنِّي أَنَا

لِلضَّرْبِ مُسْتَعِدٌّ وَوَجَعِي مُقَابِلِي فِي كُلِّ حِينٍ. لِأَنِّي أَنَا أَخْبَرْتُ بِإِثْمِي وَأَهْتَمُّ مِنْ أَجْلِ خَطِيئَتِي. أَمَّا
أَعْدَائِي فَأَحْيَاءُ وَهُمْ أَشَدُّ مِنِّي، وَقَدْ كَثُرَ الَّذِينَ يُبْغِضُونِي ظُلْمًا. الَّذِينَ جَارَوْنِي عَنِ الْخَيْرِ بِالشَّرِّ
مَحَلُّوا بِي، لِاتِّبَاعِي الصَّلَاحِ. فَلَا تُهْمِلْنِي، يَا رَبِّي وَإِلَهِي، وَلَا تَتَّبَاعِدْ عَنِّي. اِلْتَفِتْ إِلَى مَعُونَتِي، يَا
رَبُّ خَلَاصِي.

* فَلَا تُهْمِلْنِي، يَا رَبِّي وَإِلَهِي، وَلَا تَتَّبَاعِدْ عَنِّي. اِلْتَفِتْ إِلَى مَعُونَتِي، يَا رَبُّ خَلَاصِي.

المزمور الثاني والستون

يَا اللَّهُ، إِلَهِي، إِلَيْكَ أَبْكُرُ. عَطِشْتُ إِلَيْكَ نَفْسِي. يَشْتَأِقُ إِلَيْكَ جَسَدِي فِي أَرْضٍ قَفْرٍ، غَيْرِ مَسْلُوكَةٍ، لَا
مَاءَ فِيهَا. هَكَذَا ظَهَرْتُ لَكَ فِي الْقُدُسِ لِأَعَايِنَ قُوَّتِكَ وَمَجْدَكَ. لِأَنَّ رَحْمَتَكَ أَفْضَلُ مِنَ الْحَيَاةِ. وَشَفَقَتِي
تُسَبِّحَانِكَ. كَذَلِكَ أَبَارِكُكَ فِي حَيَاتِي. وَبِاسْمِكَ أَرْفَعُ يَدَيَّ. فَتَمَتَّلِي نَفْسِي كَمَا مِنْ شَحْمٍ وَدَسَمٍ. وَبِشِفَاهِ
الْإِبْتِهَاجِ يُسَبِّحُكَ فَمِي. إِنَّ ذَكَرْتُكَ عَلَى فِرَاشِي، أَهْذُبُ بِكَ فِي الْأَسْحَارِ. لِأَنَّكَ صِرْتَ لِي عَوْنًا، وَبِظِلِّ
جَنَاحَيْكَ أَبْتَهِجُ. اِلْتَصَقْتُ نَفْسِي وَرَاءَكَ، وَإِيَّايَ عَضَدْتَ يَمِينُكَ. أَمَّا الَّذِينَ يَطْلُبُونَ نَفْسِي بَاطِلًا،
فَيَدْخُلُونَ فِي أَسَافِلِ الْأَرْضِ وَيُدْفَعُونَ إِلَى أَيْدِي السُّيُوفِ، وَيَكُونُونَ أَنْصِبَةً لِلتَّعَالِبِ. أَمَّا الْمَلِكُ فَيُسَرُّ
بِاللَّهِ. وَيُمْتَدِّحُ كُلُّ مَنْ يَخْلِفُ بِهِ. لِأَنَّهُ قَدْ سُدَّ أَفْوَاهُ الْمُتَكَلِّمِينَ بِالظُّلْمِ.

* أَهْذُبُ بِكَ فِي الْأَسْحَارِ. لِأَنَّكَ صِرْتَ لِي عَوْنًا، وَبِظِلِّ جَنَاحَيْكَ أَبْتَهِجُ. اِلْتَصَقْتُ نَفْسِي وَرَاءَكَ،
وَإِيَّايَ عَضَدْتَ يَمِينُكَ.

* الْمَجْدُ لِلْأَبِ وَالِابْنِ وَالرُّوحِ الْقُدُسِ، الْآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ، آمِينَ.

* هَلِّلُويا، هَلِّلُويا، هَلِّلُويا، المَجْدُ لَكَ، يَا الله.

* هَلِّلُويا، هَلِّلُويا، هَلِّلُويا، المَجْدُ لَكَ، يَا الله.

* هَلِّلُويا، هَلِّلُويا، هَلِّلُويا، المَجْدُ لَكَ، يَا الله.

* يَا رَبُّ أَرْحَمْ، يَا رَبُّ أَرْحَمْ، يَا رَبُّ أَرْحَمْ.

* المَجْدُ لِلآبِ وَالْإِبْنِ وَالرُّوحِ الْقُدُسِ، الْآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ، آمِينَ.

المزمور السابع والثمانون

يَا رَبُّ إِلَهَ خَلَاصِي، فِي النَّهَارِ وَاللَّيْلِ صَرَخْتُ أَمَامَكَ. فَلْتَدْخُلْ قُدَّامَكَ صَلَاتِي، أَمِلْ أَدْنَكَ إِلَيَّ طِلْبَتِي. فَقَدْ أُمْتَلَأْتُ مِنَ الشَّرُورِ نَفْسِي، وَدَنْتُ مِنَ الْجَحِيمِ حَيَاتِي. حُسِبْتُ مَعَ الْمُنْحَدِرِينَ فِي الْجُبِّ، صِرْتُ مِثْلَ إِنْسَانٍ لَيْسَ لَهُ مُعِينٌ، بَيْنَ الْأَمْوَاتِ حُرًّا. مِثْلَ الْجَرْحَى الرَّقُودِ فِي الْقُبُورِ، الَّذِينَ لَمْ تَذْكُرْهُمْ بَعْدُ، وَهُمْ مِنْ يَدِكَ مُقْصَوْنَ. جَعَلُونِي فِي جُبِّ أَسْفَلِ السَّافِلِينَ، فِي ظُلُمَاتٍ وَظِلَالِ الْمَوْتِ. عَلَيَّ أَشْتَدَّ غَضَبُكَ، وَجَمِيعُ أَهْوَالِكَ أَجَزَّتْهَا عَلَيَّ. أَبْعَدْتَ عَنِّي مَعَارِفِي، جَعَلُونِي رَذَالَةً لَهُمْ. فَقَدْ أَسْلَمْتُ، وَمَا خَرَجْتُ. وَعَيْنَايَ ضَعُفَتَا مِنَ الْمَسْكَنَةِ. صَرَخْتُ إِلَيْكَ، يَا رَبُّ، طُولَ النَّهَارِ، مَدَدْتُ نَحْوَكَ يَدَيَّ. أَفْعَلْكَ لِلْأَمْوَاتِ تَصْنَعُ الْعَجَائِبِ؟ أَمْ الْأَطِبَّاءُ يُقِيمُونَهُمْ، فَيَعْتَرِفُونَ لَكَ؟ هَلْ يُخْبِرُ أَحَدٌ فِي الْقَبْرِ بِرَحْمَتِكَ، وَبِحَقِّكَ فِي الْهَلَاكِ؟ هَلْ تُعْرِفُ فِي الظُّلْمَةِ عَجَائِبُكَ وَعَدْلُكَ فِي الْأَرْضِ الْمُنْسِيَّةِ؟ وَأَنَا إِلَيْكَ، يَا رَبُّ، صَرَخْتُ، فَلْتَبْلُغْكَ فِي الْعِدَاةِ صَلَاتِي. لِمَآذَا، يَا رَبُّ، تُفْصِي نَفْسِي، وَتَصْرِفُ وَجْهَكَ عَنِّي؟ فَقِيرٌ أَنَا وَفِي الشَّقَاءِ مُنْذُ شَبَابِي. وَلَمَّا أَرْتَفَعْتُ، اتَّضَعْتُ وَتَحَيَّرْتُ. عَلَيَّ جَارَ سَخَطِكَ،

وَمُفْزَعَاتُكَ أَرْعَجْتَنِي. أَحَاطْتُ بِكَ كَالْمِيَاهِ، النَّهَارَ كُلَّهُ اِكْتَنَفْتَنِي بِجُمْلَتِهَا. أَبْعَدْتَ عَنِّي الصَّدِيقَ
وَالْقَرِيبَ وَمَعَارِفِي مِنْ أَجْلِ الشَّقَاءِ.

* يَا رَبُّ، إِلَهَ خَلَاصِي، فِي النَّهَارِ وَاللَّيْلِ صَرَخْتُ أَمَامَكَ. فَلْتَدْخُلْ قُدَّامَكَ صَلَاتِي، أَمِلْ أُذُنَكَ إِلَيَّ
طَلِبْتِي.

المزمور المئة والثاني

بَارِكِي يَا نَفْسِي الرَّبَّ وَيَا جَمِيعَ مَا فِي بَاطِنِي أَسْمُهُ الْقُدُّوسُ. بَارِكِي يَا نَفْسِي الرَّبَّ وَلَا تَنْسَيَ جَمِيعَ
مُكَافَاتِهِ. هُوَ الَّذِي يَغْفِرُ جَمِيعَ ذُنُوبِكَ، الَّذِي يَشْفِي كُلَّ أَمْرَاضِكَ. الَّذِي يُنَجِّي مِنَ الْبَلَى حَيَاتِكَ، الَّذِي
يُكَلِّلُكَ بِالرَّحْمَةِ وَالرَّأْفَةِ. الَّذِي يُشْبِعُ بِالْخَيْرَاتِ مُشْتَهَاتِكَ، فَيَتَجَدَّدُ كَالنَّسْرِ شَبَابُكَ. الرَّبُّ صَانِعُ
الرَّحِمَاتِ وَالْقَضَاءِ لِجَمِيعِ الْمَظْلُومِينَ. عَرَفَ مُوسَى طُرْقَهُ، وَبَنِي إِسْرَائِيلَ مَشِيبَاتِهِ. الرَّبُّ رَحِيمٌ
وَرَوْوْفٌ، طَوِيلُ الْأَنَاءِ وَكَثِيرُ الرَّحْمَةِ. لَيْسَ إِلَى الْإِنْقِضَاءِ يَسْخَطُ، وَلَا إِلَى الدَّهْرِ يَحْقُدُ. لَا عَلَى
حَسَبِ آثَامِنَا عَامَلَنَا، وَلَا عَلَى حَسَبِ خَطَايَانَا جَارَانَا. لِأَنَّهُ بِمِقْدَارِ ارْتِفَاعِ السَّمَاءِ عَنِ الْأَرْضِ، قَوَى
الرَّبُّ رَحْمَتَهُ عَلَى خَائِفِيهِ. وَكَبُعدِ الْمَشْرِقِ عَنِ الْمَغْرِبِ، أَبْعَدَ عَنَّا سَيِّئَاتِنَا. كَمَا يَرَأْفُ الْأَبُ بِالْبَنِينَ،
يَرَأْفُ الرَّبُّ بِخَائِفِيهِ، لِأَنَّهُ عَرَفَ جَبَلَتَنَا، وَذَكَرَ أَنَّنَا تُرَابٌ نَحْنُ. الْإِنْسَانُ أَيَّامُهُ كَالْعُشْبِ وَكَزْهَرِ
الْحَقْلِ كَذَلِكَ يُزْهَرُ. لِأَنَّهُ إِذَا هَبَّتْ عَلَيْهِ الرِّيحُ بَاتَ بِلَا وُجُودٍ، وَلَا يُعْرَفُ مَوْضِعُهُ بَعْدُ. أَمَّا رَحْمَةُ
الرَّبِّ فَهِيَ مِنَ الدَّهْرِ وَإِلَى الدَّهْرِ عَلَى خَائِفِيهِ. وَعَدْلُهُ عَلَى أَبْنَاءِ الْبَنِينَ، الْحَافِظِينَ عَهْدَهُ، وَالذَّاكِرِينَ
وَصَايَاهُ لِيَعْمَلُوا بِهَا. الرَّبُّ فِي السَّمَاءِ هَيَأُ عَرْشَهُ، وَمَمْلَكَتُهُ تَسْوَدُ عَلَى الْجَمِيعِ. بَارِكُوا الرَّبَّ، يَا
جَمِيعَ مَلَائِكَتِهِ، الْمُقْتَدِرِينَ بِالْقُوَّةِ الْعَامِلِينَ بِقَوْلِهِ عِنْدَ سَمَاعِ صَوْتِ كَلَامِهِ. بَارِكُوا الرَّبَّ، يَا جَمِيعَ

قُوَاتِهِ، وَيَا خُدَامَهُ الْعَامِلِينَ إِرَادَتُهُ. بَارِكُوا الرَّبَّ، يَا جَمِيعَ أَعْمَالِهِ، فِي كُلِّ مَوْضِعٍ سِيَادَتِهِ. بَارِكِي يَا
نَفْسِي الرَّبَّ.

* فِي كُلِّ مَوْضِعٍ سِيَادَتِهِ. بَارِكِي يَا نَفْسِي الرَّبَّ.

المزمور المائة والثاني والأربعون

يَا رَبُّ أَسْتَمِعْ إِلَى صَلَاتِي، وَأَنْصِتْ بِحَقِّكَ إِلَيَّ طِلْبَتِي. أَسْتَجِبْ لِي بِعَدْلِكَ. وَلَا تَدْخُلْ فِي الْمَحَاكِمَةِ
مَعَ عَبْدِكَ، لِأَنَّهُ لَنْ يَنْزِلَ قُدَّامَكَ حَيًّا. لِأَنَّ الْعَدُوَّ قَدْ اضْطَهَدَ نَفْسِي. وَأَذَلَّ إِلَى الْأَرْضِ حَيَاتِي.
وَأَجْلَسَنِي فِي الظُّلْمَةِ مِثْلَ مَوْتَى الدَّهْرِ. وَأَضْجَرَ عَلَيَّ رُوحِي، وَأَضْطَرَبَ فِي قَلْبِي. تَذَكَّرْتُ الْأَيَّامَ
الْقَدِيمَةَ، وَهَذَذْتُ فِي كُلِّ أَعْمَالِكَ، وَتَأَمَّلْتُ فِي صَنَائِعِ يَدَيْكَ. بَسَطْتُ يَدَيَّ إِلَيْكَ، نَفْسِي أَمَامَكَ كَأَرْضٍ
مُجْدِبَةٍ. أَسْرِعْ، فَاسْتَجِبْ لِي، يَا رَبُّ. فَقَدْ فَنَيْتُ رُوحِي. لَا تَصْرِفْ وَجْهَكَ عَنِّي، فَأُشَابِهَ الْهَابِطِينَ
فِي الْجُبِّ. أَجْعَلْنِي فِي الْغَدَاةِ مُسْتَمِعًا لِرَحْمَتِكَ، فَإِنِّي عَلَيْكَ تَوَكَّلْتُ. عَرَّفْنِي، يَا رَبُّ، الطَّرِيقَ الَّذِي
أَسْلُكُ فِيهَا، لِأَنِّي إِلَيْكَ رَفَعْتُ نَفْسِي. أَنْقِذْنِي مِنْ أَعْدَائِي، يَا رَبُّ، لِأَنِّي لَجَأْتُ إِلَيْكَ. عَلَّمْنِي أَنْ أَعْمَلَ
رِضَاكَ، لِأَنَّكَ أَنْتَ إِلَهِي. رُوحُكَ الصَّالِحُ يَهْدِينِي فِي أَرْضٍ مُسْتَقِيمَةٍ. مِنْ أَجْلِ اسْمِكَ، يَا رَبُّ،
تُخَيِّنِي. بِعَدْلِكَ تُخْرِجُ مِنَ الضِّيقِ نَفْسِي. وَبِرَحْمَتِكَ تَسْتَأْصِلُ أَعْدَائِي. وَتُهْلِكُ كُلَّ الَّذِينَ يُحْزَنُونَ
نَفْسِي، لِأَنِّي أَنَا عَبْدُكَ.

* اسْتَجِبْ لِي بِعَدْلِكَ. وَلَا تَدْخُلْ فِي الْمَحَاكِمَةِ مَعَ عَبْدِكَ.

* اسْتَجِبْ لِي بِعَدْلِكَ. وَلَا تَدْخُلْ فِي الْمَحَاكِمَةِ مَعَ عَبْدِكَ.

* رُوحُكَ الصَّالِحُ يَهْدِينِي فِي أَرْضٍ مُسْتَقِيمَةٍ.

* الْمَجْدُ لِلَّابِ وَالْإِبْنِ وَالرُّوحِ الْقُدُسِ، الْآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ، آمِينَ.

* هَلِّلُويا، هَلِّلُويا، هَلِّلُويا، الْمَجْدُ لَكَ، يَا الله.

* هَلِّلُويا، هَلِّلُويا، هَلِّلُويا، الْمَجْدُ لَكَ، يَا الله.

* هَلِّلُويا، هَلِّلُويا، هَلِّلُويا، الْمَجْدُ لَكَ، يَا الله.

* يَا إِلَهَنَا وَرَجَاءَنَا، الْمَجْدُ لَكَ.

الكاهن: بِسَلَامٍ، إِلَى الرَّبِّ نَطْلُبُ.

المرتل: يَا رَبُّ أَرْحَمْ.

الكاهن: مِنْ أَجْلِ السَّلَامِ مِنَ الْعُلَى، وَخَلَاصِ نُفُوسِنَا، إِلَى الرَّبِّ نَطْلُبُ.

المرتل: يَا رَبُّ أَرْحَمْ.

الكاهن: مِنْ أَجْلِ سَلَامِ كُلِّ الْعَالَمِ، وَحُسْنِ ثَبَاتِ كَنَائِسِ اللهِ الْمُقَدَّسَةِ، وَاتِّحَادِ الْجَمِيعِ، إِلَى الرَّبِّ نَطْلُبُ.

المرتل: يَا رَبُّ أَرْحَمْ.

الكاهن: مِنْ أَجْلِ هَذَا الْبَيْتِ الْمُقَدَّسِ، وَالَّذِينَ يَدْخُلُونَ إِلَيْهِ بِإِيمَانٍ وَوَرَعٍ وَخَوْفِ اللهِ، إِلَى الرَّبِّ نَطْلُبُ.

المرتل: يَا رَبُّ أَرْحَمْ.

الكاهن: مِنْ أَجْلِ الْمَسِيحِيِّينَ الْحَسَنِيِّينَ الْعِبَادَةِ الْأَرْتُوذُكْسِيَّيْنَ، إِلَى الرَّبِّ نَطْلُبُ.

المرتل: يَا رَبُّ أَرْحَمْ.

الكاهن: مِنْ أَجْلِ آبِينَا وَبَطْرِيْرِكِنَا ثِيُوفِيلُوسَ، وَالكَهَنَةِ الْمُكْرَمِينَ، وَالخُدَّامَ فِي الْمَسِيحِ، وَجَمِيعِ
الإِكْلِيْرُوسِ وَالشَّعْبِ، إِلَى الرَّبِّ نَطْلُبُ.

المرتل: يَا رَبُّ أَرْحَمْ.

الكاهن: مِنْ أَجْلِ هَذِهِ الْكَنِيسَةِ الْمُقَدَّسَةِ، وَهَذِهِ الْمَدِينَةِ، وَجَمِيعِ الْمُدُنِ وَالْقُرَى، وَالْمُؤْمِنِينَ السَّاكِنِينَ
فِيهَا، إِلَى الرَّبِّ نَطْلُبُ.

المرتل: يَا رَبُّ أَرْحَمْ.

الكاهن: مِنْ أَجْلِ أَعْتِدَالِ الْأَهْوِيَةِ، وَخَصْبِ الْأَرْضِ بِالثَّمَارِ، وَأَوْقَاتِ سَلَامٍ، إِلَى الرَّبِّ نَطْلُبُ.

المرتل: يَا رَبُّ أَرْحَمْ.

الكاهن: مِنْ أَجْلِ السَّائِرِينَ فِي الْبَحْرِ، وَالْمُسَافِرِينَ فِي الْبَرِّ وَالْجَوِّ، وَالْمَرْضَى وَالْمَضْنِيِّينَ
وَالْأَسْرَى وَخَلَاصِهِمْ، إِلَى الرَّبِّ نَطْلُبُ.

المرتل: يَا رَبُّ أَرْحَمْ.

الكاهن: مِنْ أَجْلِ نَجَاتِنَا مِنْ كُلِّ ضَيْقٍ وَغَضَبٍ وَخَطَرٍ وَشِدَّةٍ، إِلَى الرَّبِّ نَطْلُبُ.

المرتل: يَا رَبُّ أَرْحَمْ.

الكاهن: أَعْضُدْ وَخَلِّصْ وَأَرْحَمْ وَأَحْفَظْنَا، يَا اللَّهُ، بِنِعْمَتِكَ.

المرتل: يَا رَبُّ أَرْحَمْ.

الكاهن: بَعْدَ ذِكْرِنَا الْكُلِّيَّةِ الْقَدَّاسَةِ الطَّاهِرَةِ الْفَائِقَةِ الْبَرَكَاتِ الْمَجِيدَةِ سَيِّدَتِنَا وَالِدَةِ الْإِلَهِ الدَّائِمَةِ الْبَثُولِيَّةِ
مَرْيَمَ مَعَ جَمِيعِ الْقَدِيسِينَ، لِنُودِعْ أَنْفُسَنَا، وَبَعْضُنَا بَعْضًا، وَجَمِيعَ حَيَاتِنَا لِلْمَسِيحِ الْإِلَهِ.

المرتل: لَكَ يَا رَبُّ.

الكاهن: لِأَنَّهُ يَنْبَغِي لَكَ كُلُّ تَمْجِيدٍ وَإِكْرَامٍ وَسُجُودٍ، أَيُّهَا الْآبُ وَالْإِبْنُ وَالرُّوحُ الْقُدُسُ، الْآنَ وَكُلَّ

أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ.

المرتل: آمين.

(على اللحن السادس - Δ1)

Θεὸς Κύριος, καὶ ἐπέφανεν ἡμῖν, εὐλογημένος ὁ ἐρχόμενος ἐν ὀνόματι Κυρίου.

اللَّهُ الرَّبُّ ظَهَرَ لَنَا، مُبَارَكُ الْآتِي بِاسْمِ الرَّبِّ.

* اعْتَرِفُوا لِلرَّبِّ، وَادْعُوا بِاسْمِهِ الْقُدُّوسِ.

اللَّهُ الرَّبُّ ظَهَرَ لَنَا، مُبَارَكُ الْآتِي بِاسْمِ الرَّبِّ.

* كُلُّ الْأُمَمِ أَحَاطُوا بِي، وَبِاسْمِ الرَّبِّ قَهَرْتُهُمْ.

اللَّهُ الرَّبُّ ظَهَرَ لَنَا، مُبَارَكُ الْآتِي بِاسْمِ الرَّبِّ.

* مِنْ قَبْلِ الرَّبِّ كَانَتْ هَذِهِ، وَهِيَ عَجِيبَةٌ فِي أَعْيُنِنَا.

اللَّهُ الرَّبُّ ظَهَرَ لَنَا، مُبَارَكُ الْآتِي بِاسْمِ الرَّبِّ.

(طروبارية القيامة (على اللحن السادس - Δ1)

إِنَّ الْقَوَاتِ الْمَلَائِكِيَّةَ، ظَهَرُوا عَلَى قَبْرِكَ الْمُوقَرِّ، وَالْحُرَّاسَ صَارُوا كَالْأَمْوَاتِ، وَمَرِيمَ وَقَفْتَ عِنْدَ

الْقَبْرِ طَالِبَةً جَسَدَكَ الطَّاهِرَ. فَسَبَّيْتَ الْجَحِيمَ وَلَمْ تُجَرَّبْ مِنْهُ، وَصَادَفْتَ الْبَثُولَ مَانِحًا الْحَيَاةَ. فَيَا مَنْ

قَامَ مِنْ بَيْنِ الْأَمْوَاتِ، يَا رَبُّ الْمَجْدُ لَكَ.

المَجْدُ لِلآبِ وَالْإِبْنِ وَالرُّوحِ الْقُدُسِ

مِيلَادُكَ، يَا وَالِدَةَ الْإِلَهِ، بَشَّرَ بِالْفَرَحِ كُلَّ الْمَسْكُونَةِ، لِأَنَّهُ مِنْكَ أَشْرَقَ شَمْسُ الْعَدْلِ، الْمَسِيحُ الْهَنَّا،
فَحَلَّ اللَّعْنَةَ وَوَهَبَ الْبَرَكَاتِ، وَأَبْطَلَ الْمَوْتَ، وَمَنَحَنَا حَيَاةً أَبَدِيَّةً.

الآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ، آمِينَ

مِيلَادُكَ، يَا وَالِدَةَ الْإِلَهِ، بَشَّرَ بِالْفَرَحِ كُلَّ الْمَسْكُونَةِ، لِأَنَّهُ مِنْكَ أَشْرَقَ شَمْسُ الْعَدْلِ، الْمَسِيحُ الْهَنَّا،
فَحَلَّ اللَّعْنَةَ وَوَهَبَ الْبَرَكَاتِ، وَأَبْطَلَ الْمَوْتَ، وَمَنَحَنَا حَيَاةً أَبَدِيَّةً.

الكاهن: أَيْضًا وَأَيْضًا بِسَلَامٍ، إِلَى الرَّبِّ نَطْلُبُ.

المرتل: يَا رَبُّ أَرْحَم.

الكاهن: أَعْضُدْ وَخَلِّصْ وَأَرْحَمْ وَأَحْفَظْنَا، يَا اللَّهُ، بِنِعْمَتِكَ.

المرتل: يَا رَبُّ أَرْحَم.

الكاهن: بَعْدَ ذِكْرِنَا الْكُلِّيَّةِ الْقَدَّاسَةِ الطَّاهِرَةِ الْفَائِقَةِ الْبَرَكَاتِ الْمَجِيدَةِ سَيِّدَتِنَا وَالِدَةَ الْإِلَهِ الدَّائِمَةَ الْبَتُولِيَّةِ

مَرْيَمَ مَعَ جَمِيعِ الْقِدِّيسِينَ، لِنُودِعْ أَنْفُسَنَا، وَبَعْضُنَا بَعْضًا، وَجَمِيعَ حَيَاتِنَا لِلْمَسِيحِ الْإِلَهِ.

المرتل: لَكَ يَا رَبُّ.

الكاهن: لِأَنَّ لَكَ الْعِزَّةَ، وَلَكَ الْمُلْكَ وَالْقُدْرَةَ وَالْمَجْدَ، أَيُّهَا الْآبُ وَالْإِبْنُ وَالرُّوحُ الْقُدُسُ، الْآنَ وَكُلَّ

أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ.

المرتل: آمِينَ.

كاشمتين: من كتاب المعزّي قطعتين للقيامة للحن السّادس ومن كتاب الميناون قطعة للعيد

الكاشمة الأولى، للقيامة (Δι - Αὐτόμελα)

فِيمَا كَانَ الْقَبْرُ مَفْتُوحًا، وَالْجَحِيمُ يَنْدُبُ مُنْتَحِبًا، هَتَفَتْ مَرْيَمُ نَحْوَ الرُّسُلِ الْمُخْتَبِئِينَ قَائِلَةً: أَخْرُجُوا، يَا
فَعْلَةَ الْكَرَمِ، اكْرُزُوا بِكَلِمَةِ الْقِيَامَةِ مُنَادِينَ. قَدْ قَامَ الرَّبُّ، مَانِحًا الْعَالَمَ عَظِيمَ الرَّحْمَةِ.

الْمَجْدُ لِلآبِ وَالْإِبْنِ وَالرُّوحِ الْقُدُسِ

لَقَدْ وَقَفَتْ مَرْيَمُ الْمَجْدَلِيَّةُ لَدَى قَبْرِكَ بَاكِئَةً، يَا رَبُّ، وَإِذْ ظَنَنْتُكَ الْبُسْتَانِيَّ، هَتَفْتُ نَحْوَكَ قَائِلَةً: أَيْنَ
أَخْفَيْتَ الْحَيَاةَ الْأَبَدِيَّةَ؟ أَيْنَ وَضَعْتَ الْجَالِسَ عَلَى الْعَرْشِ الشَّيْرُوبِيْمِيِّ؟ وَنَحْوَ الْجُنْدِ الَّذِينَ كَانُوا
يَحْرُسُونَهُ، وَقَدْ صَارُوا مِنَ الْخَوْفِ كَالْأَمْوَاتِ، قَالَتْ: إِمَّا أَنْ تُعْطُونِي رَبِّي، وَإِمَّا أَنْ تَصْرُخُوا
مَعِي، قَائِلِينَ: يَا مَنْ حُسِبَ بَيْنَ الْأَمْوَاتِ، وَبَعَثَ الْأَمْوَاتِ، الْمَجْدُ لَكَ.

للعيد (على اللّحن الرَّابِع - Κατεπλάγη Ἰωσήφ)

الآن وَكُلُّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ، آمِينَ

إِصْدَعْ يَا دَاوُدُ، بِمَا حَلَفَ لَكَ اللَّهُ عَلَيْهِ. إِنَّ كُلَّ مَا حَلَفَ اللَّهُ لِي عَلَيْهِ، يَقُولُ، قَدْ أَنْجَزَهُ، فَإِنَّهُ رَزَقَنِي
مِنْ ثَمَرِ الْبَطْنِ الْعَذْرَاءِ، الَّتِي وَلَدَتِ الْمَسِيحَ الْخَالِقَ، آدَمَ الْجَدِيدَ، مَلَكًا عَلَى كُرْسِيِّ، فَهُوَ يَمْلِكُ الْآنَ،
وَمُلْكُهُ لَا يَزُولُ. إِنَّ الْعَاقِرَ وَلَدَتْ وَالِدَةَ الْإِلَهِ، مُغَذِّيَةَ حَيَاتِنَا.

الكاشمة الثّانية، للقيامة (Δι - Αὐτόμελα)

فِيمَا كَانَتْ الْحَيَاةُ مُسَجَّاةً فِي الْقَبْرِ، وَالْأَخْتَامُ مَوْضُوعَةً عَلَى الْحَجَرِ، وَالْجُنْدُ يَحْرُسُونَ الْمَسِيحَ كَمَلِكٍ
رَاقِدٍ. قَامَ الرَّبُّ، فَاتِكًا بِأَعْدَائِهِ فَتَكًا خَفِيًّا لَا يُرَى.

المَجْدُ لِلآبِ وَالْإِبْنِ وَالرُّوحِ الْقُدُسِ

لَقَدْ سَبَقَ يُونَانُ فَرَسَمَ قَبْرَكَ، وَسَمِعَانُ فَفَسَّرَ قِيَامَتَكَ الإِلَهِيَّةَ، أَيُّهَا الرَّبُّ الْمُنْزَهُ عَنِ الْمَوْتِ، لِأَنَّكَ
ثَوَيْتَ فِي الْقَبْرِ كَمَيِّتٍ، يَا مَنْ حَطَّمَ أَبْوَابَ الْجَحِيمِ، وَقُمْتَ بِقُوَّةِ سَيَادَتِكَ، أَيُّهَا الْمَسِيحُ إِلَهُنَا، خُلُوعًا مِنْ
فَسَادٍ، خَلَاصًا لِلْعَالَمِ، وَأَنْزَلْتَ الَّذِينَ فِي الظُّلْمَةِ.

للعيد (على اللحن الرابع - Κατεπλάγη Ἰωσήφ)

الآن وَكُلُّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ، آمِينَ

اليَوْمَ مِنْ جَذْرِ يَسَى وَمِنْ صُلْبِ دَاوُدَ ثُوِلِدَ لَنَا فَتَاةُ اللَّهِ، فَالْخَلِيقَةُ كُلُّهَا تَبْتَهِجُ مُتَجِدِّدَةً وَمُتَأَلِّهَةً بِهَا،
وَالسَّمَاءُ وَالْأَرْضُ تَفْرَحَانِ مَعًا، فَيَا قَبَائِلَ الْأُمَمِ سَبِّحُوهَا، فَإِنَّ يُوَاكِيمَ يُسِّرُ وَحَنَّةً تُعَيِّدُ صَارِخَةً: إِنَّ
الْعَاقِرَ تَلِدُ وَالِدَةَ الْإِلَهِ، مُغَذِّيَّةً حَيَاتِنَا.

ومن كتاب الميناون، الكاثسمة الثالث، للعيد (على اللحن الثامن - Τὸ προσταχθὲν μυστικῶς)

لَتَبْتَهِجَنَّ السَّمَاءُ وَلِتَفْرَحَنَّ الْأَرْضُ، لِأَنَّ سَمَاءَ اللَّهِ وَعَرْوَسَتَهُ قَدْ وُلِدَتْ الْيَوْمَ عَلَى الْأَرْضِ بِحَسَبِ
الْمَوْعِدِ. فَالْعَاقِرُ ثَرَضِعُ مَرْيَمَ طِفْلاً، وَبِوِلَادَتِهَا يُسِّرُ يُوَاكِيمُ قَائِلاً: لَقَدْ وُلِدَتْ لِي عَصَا نَبَتَ مِنْهَا
الْمَسِيحُ الزَّهْرَةُ مِنْ جَذْرِ دَاوُدَ. إِنَّ ذَلِكَ لَعَجَبٌ غَرِيبٌ حَقًّا.

المَجْدُ لِلآبِ وَالْإِبْنِ وَالرُّوحِ الْقُدُسِ، الآنَ وَكُلُّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ، آمِينَ

لَتَبْتَهِجَنَّ السَّمَاءُ وَلِتَفْرَحَنَّ الْأَرْضُ، لِأَنَّ سَمَاءَ اللَّهِ وَعَرْوَسَتَهُ قَدْ وُلِدَتْ الْيَوْمَ عَلَى الْأَرْضِ بِحَسَبِ
الْمَوْعِدِ. فَالْعَاقِرُ ثَرَضِعُ مَرْيَمَ طِفْلاً، وَبِوِلَادَتِهَا يُسِّرُ يُوَاكِيمُ قَائِلاً: لَقَدْ وُلِدَتْ لِي عَصَا نَبَتَ مِنْهَا
الْمَسِيحُ الزَّهْرَةُ مِنْ جَذْرِ دَاوُدَ. إِنَّ ذَلِكَ لَعَجَبٌ غَرِيبٌ حَقًّا.

الكاهن: أَيْضًا وَأَيْضًا بِسَلَامٍ، إِلَى الرَّبِّ نَطْلُبُ.

المرتل: يَا رَبُّ أَرْحَمْ.

الكاهن: أَعْضُدْ وَخَلِّصْ وَأَرْحَمْ وَأَحْفَظْنَا، يَا اللَّهُ، بِنِعْمَتِكَ.

المرتل: يَا رَبُّ أَرْحَمْ.

الكاهن: بَعْدَ ذِكْرِنَا الْكُلِّيَّةِ الْقَدَّاسَةِ الطَّاهِرَةِ الْفَائِقَةِ الْبَرَكَاتِ الْمَجِيدَةِ سَيِّدَتِنَا وَالِدَةِ الْإِلَهِ الدَّائِمَةِ الْبَثُولِيَّةِ

مَرْيَمَ مَعَ جَمِيعِ الْقَدِيسِينَ، لِنُودِعْ أَنْفُسَنَا، وَبَعْضُنَا بَعْضًا، وَجَمِيعَ حَيَاتِنَا لِلْمَسِيحِ الْإِلَهِ.

المرتل: لَكَ يَا رَبُّ.

الكاهن: لِأَنَّ أَسْمَكَ مُبَارَكٌ، وَمُلْكَكَ مُمَجَّدٌ، أَيُّهَا الْآبُ وَالْإِبْنُ وَالرُّوحُ الْقُدُسُ، الْآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى

دَهْرِ الدَّاهِرِينَ.

المرتل: آمِينَ.

من كتاب المعزي، الإيباكوني والأنافثميات للقيامة للحن السادس (Δi)

الإيباكوني

القارئ: إِنَّكَ بِمَوْتِكَ الطَّوْعِيِّ وَالْمُخْيِي، أَيُّهَا الْمَسِيحُ، سَحَقْتَ أَبْوَابَ الْجَحِيمِ كَالِهٍ، وَفَتَحْتَ لَنَا

الْفِرْدَوْسَ الْقَدِيمَ، وَبِقِيَامَتِكَ مِنْ بَيْنِ الْأَمْوَاتِ نَجَّيْتَ مِنَ الْفَسَادِ حَيَاتِنَا.

المرتل:

الأنافثميات

الأنثيفنون الأول

* إِلَى السَّمَاءِ نَحْوِكَ، أَيُّهَا الْكَلِمَةُ، أَرْفَعُ عَيْنِي، فَتَرَاءَفْ عَلَيَّ لِكَيْ أَحْيَا لَكَ.

* إِرْحَمْنَا نَحْنُ الْمَرْدُولِينَ، أَيُّهَا الْكَلِمَةُ، وَهَيِّئْنَا أَوَانِي لَكَ صَالِحَةً مُخْتَارَةً.

الْمَجْدُ لِلآبِ وَالِابْنِ وَالرُّوحِ الْقُدُسِ، الْآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ، آمِينَ

* إِنَّ الرُّوحَ الْقُدُسَ عَلَّةُ الْخَلَاصِ لِلْجَمِيعِ، فَإِنَّهُ إِذَا دَبَّتْ نَسَمَتُهُ فِي إِنْسَانٍ عَنِ اسْتِحْقَاقٍ، رَفَعَهُ عَلَى الْفُورِ مِنَ الْأَرْضِيَّاتِ، وَأَنَمَاهُ وَنَسَطَهُ وَرَتَّبَهُ فِي الْعَلَاءِ.

الْأَنْتِيفُونَ الثَّانِي

* لَوْ لَمْ يَكُنِ الرَّبُّ فِيْنَا، لَمْ يَكُنْ أَحَدٌ مِنَّا يَسْتَطِيعُ النَّبَاتَ فِي مُصَارَعَةِ الْعَدُوِّ، فَإِنَّ الْغَالِبِينَ إِنَّمَا يَحْصُلُونَ عَلَى فَخْرِ الْعَلْبَةِ بِذَلِكَ.

* لَا تَدْعُ نَفْسِي تُؤْخَذُ بِأَسْنَانِ الْأَعْدَاءِ كَالْعُصْفُورِ، أَيُّهَا الْكَلِمَةُ، وَلَكِنْ وَيْحِي كَيْفَ أَنْجُو مِنْهُمْ، وَأَنَا عَالِقٌ بِمَحَبَّةِ الْخَطِيئَةِ.

الْمَجْدُ لِلآبِ وَالِابْنِ وَالرُّوحِ الْقُدُسِ، الْآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ، آمِينَ

* بِالرُّوحِ الْقُدُسِ يَتِمُّ لِلْجَمِيعِ التَّأَلُّهُ وَالْمَسَرَّةُ وَالْفَهْمُ وَالسَّلَامُ وَالْبَرَكَاتُ، لِأَنَّهُ مُسَاوٍ فِي الْفِعْلِ لِلآبِ وَالْكَلِمَةِ.

الْأَنْتِيفُونَ الثَّالِث

* إِنَّ الْمُتَكَلِّينَ عَلَى الرَّبِّ مَرْهُوبُونَ لَدَى الْأَعْدَاءِ، وَالْكُلُّ يُعْجَبُ بِهِمْ، لِأَنَّهُمْ يَنْظُرُونَ إِلَى الْعُلَى.

* إِنَّ حِزْبَ الصِّدِّيقِينَ قَدْ أَقْنَتَاكَ مُوَازِرًا، أَيُّهَا الْمُخْلِصُ، فَلَا يَمُدُّ يَدِيهِ إِلَى الْمَائِمِ.

الْمَجْدُ لِلآبِ وَالِابْنِ وَالرُّوحِ الْقُدُسِ، الْآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ، آمِينَ

* إِنَّ لِلرُّوحِ الْقُدُسِ الْعِزَّةَ عَلَى الْجَمِيعِ، فَلَهُ تَسْجُدُ رِئَاسَاتُ الْجُنُودِ الْعُلُويَّةِ مَعَ كُلِّ نَسَمَةٍ سُفْلِيَّةٍ.

سَأَذْكُرُ أَسْمَكَ فِي كُلِّ جِيلٍ وَجِيلٍ.

سَأَذْكُرُ أَسْمَكَ فِي كُلِّ جِيلٍ وَجِيلٍ.

* اِسْمَعِي، يَا بِنْتُ، وَأَنْظُرِي وَأَنْسِي شَعْبَكَ وَبَيْتَ أَبِيكَ، فَيَسْتَهِي الْمَلِكُ حُسْنَكَ.

سَأَذْكُرُ أَسْمَكَ فِي كُلِّ جِيلٍ وَجِيلٍ.

الكاهن: إِلَى الرَّبِّ نَطْلُبُ.

المرتل: يَا رَبُّ أَرْحَمْ.

الكاهن: لِأَنَّكَ قُدُّوسٌ أَنْتَ، يَا إِلَهَنَا، وَفِي الْقِدِّيسِينَ تَسْتَرِيحُ، وَلَكَ نُزِلُ الْمَجْدِ، أَيُّهَا الْآبُ وَالْإِبْنُ

وَالرُّوحُ الْقُدُّسُ، الْآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ.

المرتل: آمِينَ.

(على اللحن الثاني - Δ1)

Πᾶσα πνοὴ αἰνεσάτω τὸν Κύριον

كُلُّ نَسَمَةٍ فَلْتُسَبِّحِ الرَّبَّ.

كُلُّ نَسَمَةٍ فَلْتُسَبِّحِ الرَّبَّ.

كُلُّ نَسَمَةٍ فَلْتُسَبِّحِ الرَّبَّ.

الكاهن: مِنْ أَجْلِ أَنْ نَكُونَ مُسْتَحَقِّينَ لَأَسْتِمَاعِ الْإِنْجِيلِ الْمُقَدَّسِ، إِلَى الرَّبِّ إِلَهَنَا نَتَضَرَّعُ.

المرتل: يَا رَبُّ أَرْحَمْ، يَا رَبُّ أَرْحَمْ، يَا رَبُّ أَرْحَمْ.

الكاهن: حِكْمَةً، فَلْنَسْتَقِمَّ وَنَسْتَمِعِ الْإِنْجِيلَ الْمُقَدَّسَ.

السَّلَامُ لَجَمِيعِكُمْ.

المرتل: وَلِرُوحِكَ أَيْضًا.

الكاهن: فَصَلِّ شَرِيفٌ مِنْ بَشَارَةِ الْقَدِيسِ لُوقَا الْإِنْجِيلِيِّ الْبَشِيرِ التِّلْمِيزِ الطَّاهِرِ. (1: 39-49 و 1: 56)

المرتل: الْمَجْدُ لَكَ، يَا رَبُّ، الْمَجْدُ لَكَ.

الكاهن: فَلْنُصْنِغْ.

فِي تِلْكَ الْأَيَّامِ، قَامَتْ مَرْيَمُ وَذَهَبَتْ مُسْرِعَةً إِلَى الْجَبَلِ، إِلَى مَدِينَةِ يَهُوذَا، وَدَخَلَتْ إِلَى بَيْتِ زَخْرِيَّا وَسَلَّمَتْ عَلَى أَلِيصَابَاتٍ. فَعِنْدَمَا سَمِعَتْ أَلِيصَابَاتُ سَلَامَ مَرْيَمَ، ارْتَكُضَ الْجَنِينُ فِي بَطْنِهَا، وَأَمْتَلَأَتْ أَلِيصَابَاتُ مِنَ الرُّوحِ الْقُدُسِ. فَصَاحَتْ بِصَوْتٍ عَظِيمٍ وَقَالَتْ: مُبَارَكَةٌ أَنْتِ فِي النِّسَاءِ، وَمُبَارَكَةٌ ثَمَرَةُ بَطْنِكَ، مِنْ أَينَ لِي هَذَا أَنْ تَأْتِيَ أُمُّ رَبِّي إِلَيَّ؟ فَإِنَّهُ عِنْدَمَا بَلَغَ سَلَامُكَ إِلَيَّ أُذْنِي، ارْتَكُضَ الْجَنِينُ بِابْتِهَاجٍ فِي بَطْنِي، فَطُوبَى لِلَّتِي آمَنْتَ أَنْ يَتِمَّ مَا قِيلَ لَهَا مِنْ قِبَلِ الرَّبِّ. فَقَالَتْ مَرْيَمُ: تُعْظِمُ نَفْسِي الرَّبَّ، وَتَبْتَهِجُ رُوحِي بِاللَّهِ مُخْلِصِي، لِأَنَّهُ نَظَرَ إِلَيَّ تَوَاضِعِ أُمَّتِهِ، فَهَا مِنْذُ الْآنَ تُطَوِّبُنِي جَمِيعُ الْأَجْيَالِ، لِأَنَّ الْقَدِيرَ صَنَعَ بِي عَظَائِمَ، وَأَسْمُهُ قُدُّوسٌ. وَمَكَثَتْ مَرْيَمُ عِنْدَهَا نَحْوَ ثَلَاثَةِ أَشْهُرٍ، ثُمَّ عَادَتْ إِلَى بَيْتِهَا.

المرتل: الْمَجْدُ لَكَ، يَا رَبُّ، الْمَجْدُ لَكَ.

القارئ:

المزمور الخمسون

إِرْحَمْنِي، يَا اللَّهُ، بِحَسَبِ عَظِيمِ رَحْمَتِكَ، وَبِحَسَبِ كَثْرَةِ رَأْفَتِكَ أَمْحُ مَآثِمِي. أَغْسِلْنِي كَثِيرًا مِنْ إِثْمِي، وَمِنْ خَطِيئَتِي طَهِّرْنِي. لِأَنِّي أَنَا عَارِفٌ بِإِثْمِي، وَخَطِيئَتِي أَمَامِي فِي كُلِّ حِينٍ. إِلَيْكَ وَحْدَكَ أَخْطَأْتُ،

وَالشَّرُّ قُدَّامَكَ صَنَعْتُ، لِكَيْ تَتَبَرَّرَ فِي أَقْوَالِكَ، وَتَرْكُو فِي قَضَائِكَ. هَاءَنْذَا بِالْآثَامِ حُبْلَ بِي،
وَبِالْخَطَايَا وَلَدْتَنِي أُمِّي. لِأَنَّكَ قَدْ أَحْبَبْتَ الْحَقَّ، وَأَوْضَحْتَ لِي غَوَامِضَ حِكْمَتِكَ وَمَسْثُورَاتِهَا.
تَنْضَحْنِي بِالزُّوْفَى فَاطْهَرْ، وَتَغْسِلْنِي فَأَبْيَضَ أَكْثَرَ مِنَ الثَّلَجِ. تَسْمِعْنِي بِهَجَّةٍ وَسُرُورًا، فَتَبْتَهِجُ
عِظَامِي الدَّلِيلَةَ. أَعْرِضْ بِوَجْهِكَ عَن خَطَايَايَ، وَأَمْحُ كُلَّ مَاتَمِي. قَلْبًا نَقِيًّا أَخْلُقْ فِيَّ، يَا اللَّهُ، وَرُوحًا
مُسْتَقِيمًا جَدِّدْ فِي أَحْسَانِي. لَا تَطْرَحْنِي مِنْ أَمَامِ وَجْهِكَ، وَرُوحَكَ الْقُدُّوسَ لَا تَنْزِعْهُ مِنِّي. أَمْنَحْنِي
بِهَجَّةٍ خَلَاصِكَ، وَبِرُوحِ رِئَاسِي أُعْضِدْنِي. فَأَعْلِمُ الْأَثَمَةَ طُرُقَكَ، وَالْكَفْرَةَ إِلَيْكَ يَرْجِعُونَ. نَجِّنِي مِنَ
الدِّمَاءِ، يَا اللَّهُ، إِلَهَ خَلَاصِي، فَيَبْتَهِجَ لِسَانِي بِعَدْلِكَ. يَا رَبُّ، أَفْتَحْ شَفَتَيَّ، فَيُخَبِّرَ فَمِي بِتَسْبِيحَتِكَ. لِأَنَّكَ
لَوْ أَرَدْتَ الدَّبِيحَةَ لَكُنْتُ الْآنَ أُعْطِي، لَكِنَّكَ لَا تُسَرُّ بِالْمُحْرَقَاتِ. فَالدَّبِيحَةُ لِلَّهِ رُوحٌ مُنْسَحِقٌ، الْقَلْبُ
الْمُتَخَشِّعُ وَالْمُتَوَاضِعُ لَا يَرِذْلُهُ اللَّهُ. أَصْلِحْ، يَا رَبُّ، بِمَسَرَّتِكَ صِهْيُونََ، وَلْنُبْنِ أَسْوَارُ أُورُشَلِيمَ. حِينِنِذِ
تُسَرُّ بِذَبِيحَةِ الْعَدْلِ فُرْبَانًا وَمُحْرَقَاتٍ. حِينِنِذِ يُقَرَّبُونَ عَلَى مَذْبَحِكَ الْعُجُولَ.

المرتل:

(على اللحن الثاني - Δ١)

*** المَجْدُ لِلآبِ وَالْإِبْنِ وَالرُّوحِ الْقُدُّوسِ،**

بِشَفَاعَاتِ الْإِلَهِ وَطَلِبَاتِهَا، أَيُّهَا الرَّحِيمُ، أَمْحُ كَثْرَةَ خَطَايَانَا وَزَلَاتِنَا.

*** الْآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ، آمِينَ.**

بِشَفَاعَاتِ الْإِلَهِ وَطَلِبَاتِهَا، أَيُّهَا الرَّحِيمُ، أَمْحُ كَثْرَةَ خَطَايَانَا وَزَلَاتِنَا.

* يَا رَحِيمَ. اَرْحَمْنِي، يَا الله، بِحَسَبِ عَظِيمِ رَحْمَتِكَ، وَبِحَسَبِ كَثْرَةِ رَأْفَتِكَ اَمْحُ مَاثِمِي.

إِنَّ فَرَحَ الْعَالَمِ بِأَسْرِهِ، قَدْ أَشْرَقَ لَنَا مِنَ الصِّدِّيقَيْنِ يُوَاكِيمَ وَحَنَّةَ، أَعْنِي بِهِ الْعَذْرَاءَ الْكَلِيَّةَ الْمَدِيحَ، الَّتِي لِفَرْطِ طَهَارَتِهَا صَارَتْ هَيْكَلًا لِلَّهِ حَيًّا، وَعُرِفَتْ أَنَّهَا وَحْدَهَا وَالِدَةُ اللَّهِ فِي الْحَقِيقَةِ. فَبِطَلْبَاتِهَا، أَيُّهَا الْمَسِيحُ الْإِلَهَ، أَسْبِغْ عَلَى الْعَالَمِ السَّلَامَ وَعَلَى نُفُوسِنَا عَظِيمَ الرَّحْمَةِ.

الكاهن: خَلِّصْ، يَا الله، شَعْبَكَ وَبَارِكْ مِيرَانَتَكَ، وَأَفْتَقِدْ عَالَمَكَ بِالرَّحْمَةِ وَالرَّأْفَاتِ، أَرْفَعِ قَرْنَ الْمَسِيحِيِّينَ الْأَرْتُوذُكْسِيِّينَ، وَأَسْبِغْ عَلَيْنَا مَرَاحِمَكَ الْغَنِيَّةَ، بِشَفَاعَاتِ وَالِدَتِكَ الْكَلِيَّةِ الطَّهَارَةِ سَيِّدَتِنَا وَالِدَةِ الْإِلَهِ الدَّائِمَةِ الْبَثُولِيَّةِ مَرِيَمَ الَّتِي نَحْتَفِلُ فِي عِيدِ مِيلَادِهَا الْيَوْمَ، وَبِقُوَّةِ الصَّلِيبِ الْكَرِيمِ الْمُحْيِي، وَبِنِعْمَةِ الْقَبْرِ الْمُقَدَّسِ الْقَابِلِ الْحَيَاةِ، وَبِطَلْبَاتِ الْقَوَاتِ السَّمَاوِيَّةِ الْعَقْلِيَّةِ الْإِلَهِيَّةِ الْعَدِيمَةِ الْأَجْسَادِ وَغَيْرِ الْهَيُولِيَّةِ، وَبِتَضَرُّعَاتِ النَّبِيِّ الْكَرِيمِ السَّابِقِ الْمَجِيدِ يُوحَنَّا الْمَعْمَدَانِ، وَالْقَدِيسِينَ الْمُشْرِفِينَ الرُّسُلِ الْكَلِّيِّ مَدِيحَهُمْ، وَالْقَدِيسَ الْمَجِيدِ الرُّسُولِ الْكَلِّيِّ مَدِيحَهُ يَعْقُوبَ أَخِي الرَّبِّ أَوَّلِ رُؤَسَاءِ أَسَاقِفَةِ أُورُشَلِيمَ، وَأَبَائِنَا الْقَدِيسِينَ مُعَلِّمِي الْمَسْكُونَةِ رُؤَسَاءِ الْكَهَنَةِ الْعُظَمَاءِ بَاسِيلْيُوسَ الْكَبِيرَ وَغَرِيغُورْيُوسَ اللَّاهُوتِيَّ وَيُوحَنَّا الذَّهَبِيِّ الْفَمِ وَأَثْنَاسْيُوسَ وَكِيرْلُسَ وَيُوحَنَّا الرَّحِيمَ بَطَارِكَةَ الْإِسْكََنْدَرِيَّةَ، وَأَبِينَا الْقَدِيسَ نِيفُولَاوُسَ رَئِيسَ أَسَاقِفَةِ مِيرَةَ لِيكِيَّةَ، وَالْقَدِيسَ سَبِيرِيذْنَ أَسْقَفِ ثَرِيمِيثُوسَ الْعَجَائِبِيِّ، وَالْقَدِيسِينَ الْمَجِيدِينَ الشُّهَدَاءِ الْعُظَمَاءِ جِيُورْجِيُوسَ الْحَائِزِ رَايَةَ الظَّفَرِ وَدِيمِيثْرِيُوسَ الْفَائِضِ الطَّيِّبِ وَثِيُودُورُوسَ الثَّيْرُونِيَّ وَثِيُودُورُوسَ قَائِدَ الْجَيْشِ، وَالشَّهِيدَ فِي الْكَهَنَةِ خَرَالْمُبْسَ، وَالْقَدِيسِينَ الْمَجِيدِينَ الشُّهَدَاءِ الْحَسَنِي الظَّفَرِ، وَالْقَدِيسِينَ الْمُشْرِفِينَ الْمَلِكِينَ الْعَظِيمِينَ الْمُتَوَجِّينَ مِنْ

اللهِ الْمُعَادِلِي الرُّسُلِ قُسْطَنْطِين وَهِيلَانَّة، وَأَبَانِنَا الْأَبْرَارِ الْمُتَوَشِّحِينَ بِاللَّهِ، وَالْقِدِّيسِينَ الصِّدِّيقِينَ جَدِّي
الْمَسِيحِ الْإِلَهِي يُوَاكِيمَ وَحَنَّة، وَجَمِيعِ قِدِّيسِيكَ، نَتَضَرَّعُ إِلَيْكَ، أَيُّهَا الرَّبُّ الْجَزِيلُ الرَّحْمَةِ، فَاسْتَجِبْ لَنَا
نَحْنُ الْخَطَاةَ طَالِبِينَ إِلَيْكَ، وَارْحَمْنَا.

المرتل:

* يَا رَبُّ ارْحَمْ، يَا رَبُّ ارْحَمْ، يَا رَبُّ ارْحَمْ.

* يَا رَبُّ ارْحَمْ، يَا رَبُّ ارْحَمْ، يَا رَبُّ ارْحَمْ.

* يَا رَبُّ ارْحَمْ، يَا رَبُّ ارْحَمْ، يَا رَبُّ ارْحَمْ.

* يَا رَبُّ ارْحَمْ، يَا رَبُّ ارْحَمْ، يَا رَبُّ ارْحَمْ.

الكاهن: بِرَحْمَةِ وَرَأْفَاتِ ابْنِكَ الْوَحِيدِ وَمَحَبَّتِهِ لِلْبَشَرِ، الَّذِي أَنْتَ مُبَارَكٌ مَعَهُ وَمَعَ رُوحِكَ الْكَلْبِيِّ قُدْسُهُ
الصَّالِحِ وَالصَّانِعِ الْحَيَاةِ، الْآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ.

المرتل: آمين.

القانونين

من كتاب المعزّي، للقيامة (على اللحن السادس - Δ1)، ومن كتاب الميناون، لعيد ميلاد والدة الإله (على اللحن الثاني - π_α)

الأودية الأولى لقانون القيامة

* لَقَدْ قَطَعَ إِسْرَائِيلُ قَاعَ الْبَحْرِ مَاشِيًا عَلَى الْأَقْدَامِ كَمَا لَوْ كَانَ الْقَاعُ يَابِسَةً. وَلَمَّا عَايَنَ فِرْعَوْنَ

مُطَارِدَهُ يَغْرَقُ فِيهِ هَتَفًا: لِنُرَيِّمَنَّ لِلَّهِ تَرْيِيمَةَ الظَّفَرِ.

المَجْدُ لِقِيَامَتِكَ الْمُقَدَّسَةِ، يَا رَبُّ

لَقَدْ مَلَأْتَ كُلَّ الْبَرَائَا مَسَرَّةً أَبَوِيَّةً، بِبَسْطِكَ رَاحَتِيكَ عَلَى الصَّلِيبِ، يَا يَسُوعُ الصَّالِحُ، فَلْنُرْتِمَنَّ كُلُّنَا
لَكَ تَرْنِيمَةَ الظَّفَرِ.

المَجْدُ لِقِيَامَتِكَ الْمُقَدَّسَةِ، يَا رَبُّ

لَقَدْ أَقْتَرَبْتَ مِنْكَ عَنْ أَمْرِكَ نِهَايَةَ الْأَجَلِ بِخَوْفٍ، اقْتِرَابَ أَمَةٍ، يَا سَيِّدَ الْحَيَاةِ، فَمَنْحَتْنَا بِهَا الْبَعْثَ
وَالْحَيَاةَ الَّتِي لَا مُنْتَهَى لَهَا.

أَيُّهَا الْفَانِقُ قُدْسُهَا، وَالِدَةُ الْإِلَهِ خَلَصِينَا

لَقَدْ أَقْتَبَلْتُ فِي بَطْنِكَ خَالِقِكَ كَمَا أَرْتَضَى هُوَ، يَا نَقِيَّةً، فَتَجَسَّدَ مِنْكَ بِلا زَرْعٍ تَجَسَّدًا يَفُوقُ طَوْرَ
العَقْلِ، فَلِذَلِكَ ظَهَرْتَ سَيِّدَةً كُلِّ الْخَلَائِقِ حَقًّا.

الأودية الأولى لقانون العبد

* هَلُمُّوا، أَيُّهَا الشُّعُوبُ، نُسَبِّحُ تَسْبِيحًا لِلْمَسِيحِ الْإِلَهِ، الَّذِي شَقَّ الْبَحْرَ، وَأَرْشَدَ شَعْبَهُ، مُخْرِجًا إِيَّاهُ مِنْ
عُبُودِيَّةِ الْمِصْرِيِّينَ، لِأَنَّهُ قَدْ تَمَجَّدَ.

أَيُّهَا الْفَانِقُ قُدْسُهَا وَالِدَةُ الْإِلَهِ خَلَصِينَا

هَلُمُّوا، أَيُّهَا الْمُؤْمِنُونَ، نَبْتَهِجُ بِالرُّوحِ الْإِلَهِيِّ، وَنُكْرِّمُ بِالنَّسَابِيحِ، الْفَنَاءَ الدَّائِمَةَ الْبَثُولِيَّةَ، الَّتِي وَافَتْ
الْيَوْمَ مِنْ عَادِمَةِ الثَّمَرِ لِحَلَاصِ الْأَنَامِ.

أَيُّهَا الْفَانِقُ قُدْسُهَا وَالِدَةُ الْإِلَهِ خَلَصِينَا

إِفْرَحِي، أَيُّهَا الشَّرِيفَةُ، أُمُّ الْمَسِيحِ الْإِلَهِ وَعَبْدَتُهُ، وَعِلَّةُ الْغِبْطَةِ الْأُولَى لِجِنْسِ الْبَشَرِ، فَبِحَقِّ وَاجِبٍ
نُجَدِّدُكَ جَمِيعُنَا بِالنَّسَابِيحِ.

الْمَجْدُ لِلآبِ وَالِابْنِ وَالرُّوحِ الْقُدُسِ، الْآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ، آمِينَ

الْيَوْمَ تُولَدُ جِسْرُ الْحَيَاةِ، الَّتِي بِهَا فَازَ الْبَشَرُ بِالْمَسِيحِ الْمَانِحِ الْحَيَاةِ، الَّذِي هُوَ إِعَادَةُ دَعْوَتِهِمْ مِنْ سَقْطَةِ

الْجَحِيمِ فَبِالنَّسَابِيحِ يُمَجِّدُونَهَا.

الأودية الثالثة لقانون القيامة

*** لَيْسَ قُدُّوسٌ مِثْلَكَ، أَيُّهَا الرَّبُّ الصَّالِحُ إِلَهِي، يَا مَنْ رَفَعَ قَرْنَ الْمُؤْمِنِينَ بِهِ، وَوَطَدْنَا عَلَى صَخْرَةِ**

الْإِعْتِرَافِ بِهِ.

الْمَجْدُ لِقِيَامَتِكَ الْمُقَدَّسَةِ، يَا رَبُّ

لَمَّا عَايَنْتِ الْخَلِيقَةَ الْإِلَهَ مَصْلُوبًا بِالْجَسَدِ، أَخَذْتَ تَنْحَلُّ خَوْفًا، وَلَكِنَّهَا تَأَيَّدَتْ مَضْبُوطَةً بِرَاحَةِ الَّذِي

صَلَبَ لِأَجْلِنَا الضَّابِطَةِ الْبَرَايَا.

الْمَجْدُ لِقِيَامَتِكَ الْمُقَدَّسَةِ، يَا رَبُّ

لَقَدْ أَنْحَلَّ الْمَوْتُ بِالْمَوْتِ وَبَاتَ مَنْهُوكًا لَا نَسَمَةَ حَيَاةٍ لَهُ، لِأَنَّهُ مَعَ كُلِّ قُوَّتِهِ لَمْ يُطِقْ صَدَمَةَ الْحَيَاةِ لَهُ،

فَأُمِيتَ وَمُنَحَتِ الْقِيَامَةُ لِلْجَمِيعِ.

أَيُّهَا الْفَانِقُ قُدْسُهَا وَالِدَةُ الْإِلَهِ خَلَصِينَا

إِنَّ مُعْجَزَةَ وَلَادَتِكَ الْإِلَهِيَّةِ، يَا نَقِيَّةً، تَفُوقُ عَلَى كُلِّ نِظَامٍ لِلطَّبِيعَةِ، لِأَنَّكَ حَبَلْتَ فِي الْبَطْنِ بِالْإِلَهِ عَلَى

مِنْوَالٍ خَارِقِ الطَّبِيعَةِ، وَلَبِثْتَ بَعْدَ الْوِلَادَةِ أَيْضًا عَذْرَاءَ دَائِمَةَ الْبَكَارَةِ.

الأودية الثالثة لقانون العبد

*** أَيُّهَا الرَّبُّ، يَا مَنْ أَمَتَ الْخَطِيئَةَ بِالْعُودِ، تَبَتَّنَا فِيكَ، وَأَغْرَسَ خَوْفَكَ فِي قُلُوبِنَا، نَحْنُ الْمُسَجِّينَ لَكَ.**

أَيُّهَا الْفَائِقُ قُدْسُهَا وَالِدَةُ إِلَهِ خَلِّصِينَا

إِنَّ الْوَالِدَيْنِ الْمُتَالِهِي الْعِزْمَ، إِذْ قَدْ سَلَكَا أَمَامَ اللَّهِ، بِدُونِ عَيْبٍ، وَلَدَا خَلَاصَ الْكُلِّ، أَيُّ الَّتِي وَلَدَتْ

الْخَالِقَ إِلَهَنَا.

أَيُّهَا الْفَائِقُ قُدْسُهَا وَالِدَةُ إِلَهِ خَلِّصِينَا

إِنَّ الرَّبَّ الْمُفِيضَ الْحَيَاةَ لِلْجَمِيعِ، قَدْ أَبْرَزَ الْبَثُولَ مِنَ الْعَاقِرِ، وَأَهَّلَهَا لِحُلُولِهِ فِيهَا، حَافِظًا إِيَّاهَا بَعْدَ

الْوِلَادَةِ بِدُونِ فَسَادٍ.

الْمَجْدُ لِلآبِ وَالْإِبْنِ وَالرُّوحِ الْقُدُسِ، الْآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ، آمِينَ

لِنُسَبِّحَ الْيَوْمَ ثَمَرَةَ حَنَّةٍ، مَرْيَمَ، الَّتِي وَلَدَتْ الْعُنُقُودَ الْحَامِلَ الْحَيَاةَ، بِمَا أَنَّهَا وَالِدَةُ إِلَهِ، وَشَفِيعَةُ

الْجَمِيعِ وَغَوْثُهُمْ.

الكاهن: أَيْضًا وَأَيْضًا بِسَلَامٍ، إِلَى الرَّبِّ نَطْلُبُ.

المرتل: يَا رَبُّ أَرْحَم.

الكاهن: أَعْضُدْ وَخَلِّصْ وَأَرْحَمْ وَأَحْفَظْنَا، يَا اللَّهُ، بِنِعْمَتِكَ.

المرتل: يَا رَبُّ أَرْحَم.

الكاهن: بَعْدَ ذِكْرِنَا الْكُلِّيَّةَ الْقِدَاسَةِ الطَّاهِرَةَ الْفَائِقَةَ الْبَرَكَاتِ الْمَجِيدَةِ سَيِّدَتِنَا وَالِدَةِ إِلَهِ الدَّائِمَةِ الْبَثُولِيَّةِ

مَرْيَمَ مَعَ جَمِيعِ الْقِدِّيسِينَ، لِنُودِعْ أَنْفُسَنَا، وَبَعْضُنَا بَعْضًا، وَجَمِيعَ حَيَاتِنَا لِلْمَسِيحِ إِلَهِ.

المرتل: لَكَ يَا رَبُّ.

الكاهن: لِأَنَّكَ أَنْتَ إِلَهُنَا، وَلَكَ نُرْسِلُ الْمَجْدَ، أَيُّهَا الْآبُ وَالْإِبْنُ وَالرُّوحُ الْقُدُسُ، الْآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى

دَهْرٍ الدَّاهِرِينَ.

المرتل: آمين.

القارئ:

من كتاب المعزّي، قنّداق والبيت للقيامة للحن السادس

قنّداق - Κοντάκιον

إِنَّ الْمَسِيحَ إِلَهَ الْمَانِحِ الْحَيَاةِ قَدْ وَهَبَ الْبَعْثَ لِلْجَبَلَةِ الْبَشَرِيَّةِ بِإِقَامَتِهِ كُلَّ الْأَمْوَاتِ مِنَ الْكُھُوفِ
السُّفْلِيَّةِ الْمُظْلَمَةِ بِيَدِهِ الْمُحْيِيَّةِ، فَإِنَّ الْمُخْلَصَ هُوَ فِي الْحَقِيقَةِ قِيَامَةُ الْكُلِّ وَحَيَاتُهُمْ وَإِلَهُهُمْ.

البيت - Ὁ Οἶκος

إِنَّا نُسَبِّحُ، نَحْنُ الْمُؤْمِنِينَ، صَلِيبَكَ وَدَفْنَكَ، وَنَسْجُدُ لَهُمَا، أَيُّهَا الْمَسِيحُ الْمُعْطِي الْحَيَاةِ وَالْمُنْرَهُ عَنِ
الْمَوْتِ، فَإِنَّكَ قَدْ قَيَّدْتَ الْجَحِيمَ وَسَحَقْتَ أَبْوَابَهُ، وَنَقَضْتَ عِزَّةَ الْمَوْتِ، وَبَعَثْتَ مَعَكَ الْأَمْوَاتِ بِمَا أَنَّكَ
إِلَهُ الْقَدِيرُ. فَلِذَلِكَ نُمَجِّدُكَ، نَحْنُ الْأَرْضِيِّينَ، بِلَهْفَةٍ، يَا مَنْ قَامَ مُنْبَعِثًا وَنَقَضَ عِزَّةَ الْمَوْتِ الْمُبِيدِ،
وَبَعَثَ مَعَهُ كُلَّ الْمُؤْمِنِينَ بِهِ، وَنَجَّى الْعَالَمَ مِنْ نِبَالِ الْأَفَاعِي، وَأَنْقَذَنَا مِنْ ضَلَالَةِ الْعَدُوِّ بِأَقْتِدَارِهِ
الْفَرِيدِ. فَنُسَبِّحُ عَنْ حُسْنِ عِبَادَةٍ لِقِيَامَتِكَ الَّتِي بِهَا خَلَصْتَنَا، بِمَا أَنَّكَ إِلَهُ كُلِّ الْبَرَايَا.

المرتل:

الكاسمة (على الحن الرابع - Κατεπλάγη Ἰωσήφ)

إِنَّ مَرْيَمَ الْعَذْرَاءَ النَّقِيَّةَ وَحَدَهَا، وَوَالِدَةَ إِلَهٍ حَقًّا، قَدْ بَزَعْتَ لَنَا الْيَوْمَ، مِثْلَ غَمَامَةِ الثُّورِ، وَوَفَدْتَ
عَلَيْنَا مِنَ الصِّدِّيقِينَ شَرَفًا لَنَا، فَادَمُ لَنْ يُقْضَى عَلَيْهِ فِيمَا بَعْدُ، وَحَوَاءُ قَدْ أَطْلَقْتَ مِنَ الْقِيُودِ. فَلِذَلِكَ
نَهْتِفُ نَحْوَهَا صَارِخِينَ: إِنَّ مِيلَادَكَ يُبَشِّرُ كُلَّ الْمَسْكُونَةِ بِالْفَرَحِ.

الْمَجْدُ لِلآبِ وَالِابْنِ وَالرُّوحِ الْقُدُسِ، الْآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ، آمِينَ

إِنَّ مَرْيَمَ الْعَذْرَاءَ النَّقِيَّةَ وَحَدَّهَا، وَوَالِدَةَ الْإِلَهِ حَقًّا، قَدْ بَزَعَتْ لَنَا الْيَوْمَ، مِثْلَ غَمَامَةِ الثَّوَرِ، وَوَفَدَتْ

عَلَيْنَا مِنَ الصِّدِّيقِينَ شَرَفًا لَنَا، فَادَمَ لَنْ يُقْضَى عَلَيْهِ فِيمَا بَعْدُ، وَحَوَاءُ قَدْ أُطْلِقَتْ مِنَ الْقُبُودِ. فَلِذَلِكَ

تَهْتَفُ نَحْوَهَا صَارِحِينَ: إِنَّ مِيلَادَكَ يُبَشِّرُ كُلَّ الْمَسْكُونَةِ بِالْفَرَحِ.

الأودية الرابعة لقانون القيامة

*** إِنَّ الْكَنِيسَةَ الْمُوقَّرةَ، تُرْتَمِ تَرْنِيمًا يَلِيقُ بِاللَّهِ، مُعَيَّدَةً لِلرَّبِّ، وَصَارِحَةً عَنْ صَفَاءِ نِيَّةٍ: إِنَّ الْمَسِيحَ**

قُوَّتِي وَرَبِّي وَإِلَهِي.

الْمَجْدُ لِقِيَامَتِكَ الْمُقَدَّسَةِ، يَا رَبُّ

لَقَدْ أَزْهَرَ عُودَ الْحَيَاةِ الْحَقِيقِيَّةِ، أَيُّهَا الْمَسِيحُ، لِأَنَّ الصَّلِيبَ لَمَّا غُرِسَ وَرُوِيَ بِالدَّمِ وَالْمَاءِ السَّائِلِينَ

مِنْ جَنْبِكَ الطَّاهِرِ، أَثَبَّتَ لَنَا الْحَيَاةَ.

الْمَجْدُ لِقِيَامَتِكَ الْمُقَدَّسَةِ، يَا رَبُّ

لَنْ تَعُودَ الْحَيَّةُ تُغْوِينِي وَتُغْرِينِي بِالتَّأَلُّهِ الْكَاذِبِ بَعْدُ، فَإِنَّ الْمَسِيحَ مُؤَلَّهَ الطَّبِيعَةِ الْبَشَرِيَّةِ قَدْ فَتَحَ لِي

الْآنَ سَبِيلَ الْحَيَاةِ فَلَا مُعَارِضَ.

أَيُّهَا الْفَانِقُ قُدْسُهَا وَالدَّةُ الْإِلَهِ خَلَصِينَا

مَا أَعْظَمَ أَسْرَارُ وَلَادَتِكَ اللَّائِقَةِ بِاللَّهِ، يَا وَالدَّةُ الْإِلَهِ الدَّائِمَةُ الْبَتُولِيَّةِ، فَإِنَّهَا غَيْرُ مُدْرَكَةٍ فِي الْحَقِيقَةِ

عِنْدَ الْأَرْضِيِّينَ، وَلَا السَّمَاوِيِّينَ وَلَا يُمَكِّنُ النُّطْقُ بِهَا.

الأودية الرابعة لقانون العيد

* أَيُّهَا الرَّبُّ، إِنِّي سَمِعْتُ بِسِرِّ تَدْبِيرِكَ، فَمَجَّدْتُكَ، يَا مُحِبَّ الْبَشَرِ وَخَدَّكَ.

أَيُّهَا الْفَانِقُ قُدْسُهَا وَالِدَةُ الْإِلَهِ خَلِّصِنَا

أَيُّهَا الرَّبُّ، إِنَّنَا نُسَبِّحُكَ، لِأَنَّكَ مَنَحْتَ وَالدَّتَكَ مِينَاءَ خَلَاصٍ لِجَمِيعِ الْمُؤْمِنِينَ.

أَيُّهَا الْفَانِقُ قُدْسُهَا وَالِدَةُ الْإِلَهِ خَلِّصِنَا

يَا مَنْ هِيَ عَرُوسَةُ اللَّهِ، لَقَدْ جَعَلَكِ الْمَسِيحُ فَخْرًا وَعِزَّةً لِجَمِيعِ الَّذِينَ يُسَبِّحُونَ سِرَّكَ بِإِيمَانٍ.

الْمَجْدُ لِلآبِ وَالْإِبْنِ وَالرُّوحِ الْقُدُسِ، الْآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ، آمِينَ

أَيُّهَا السَّيِّدَةُ، الَّتِي لَمْ تَعْرِفْ زَوْاجًا، إِنَّنَا نَحْنُ الْمُنْقَذِينَ بِتَوَسُّلَاتِكَ مِنَ الزَّلَّاتِ، نُغَبِّطُكَ بِشُكْرِ جَمِيعُنَا.

الأودية الخامسة لقانون القيامة

* أَطْلُبُ إِلَيْكَ، أَيُّهَا الصَّالِحُ، أَنْ تُضِيءَ بِنُورِكَ الْإِلَهِيِّ، نُفُوسَ الْمُتَبَكِّرِينَ إِلَيْكَ عَنْ شَوْقٍ، لِكَيْ

نَعْرِفَكَ، يَا كَلِمَةَ اللَّهِ، أَنَّكَ الْإِلَهِ الْحَقِيقِيُّ، الَّذِي اسْتَدْعَانَا مِنْ ظُلْمَةِ الزَّلَّاتِ.

الْمَجْدُ لِقِيَامَتِكَ الْمُقَدَّسَةِ، يَا رَبُّ

لَقَدْ أَحْجَمَ الشَّيْرُوبِيمُ وَالسَّيْفُ الْإِلَهِيُّ مُتَسَامِحِينَ مَعِيَ وَوَلِيَانِي ظَهْرِيهِمَا، يَا سَيِّدُ، مَذُ رَأْيَاكَ يَا كَلِمَةَ

اللَّهِ، الْإِلَهِ الْحَقِيقِيُّ، قَدْ مَهَّدْتَ لِلصِّ طَرِيقَ الْحَيَاةِ.

الْمَجْدُ لِقِيَامَتِكَ الْمُقَدَّسَةِ، يَا رَبُّ

إِنِّي لَا أَخْشَى بَعْدُ مِنْ عَوْدَتِي إِلَى الْأَرْضِ، لِأَنَّكَ أَنْتَ لِعِظَمِ تَحَنُّنِكَ، أَيُّهَا الْمَسِيحُ السَّيِّدُ، قَدْ أَنْتَشَلْتَنِي

مِنْهَا بِقِيَامَتِكَ، أَنَا الْمُهْمَلُ الْمَنْسِي، وَرَفَعْتَنِي إِلَى سُمُورِ عَدَمِ الْبَلَى.

أَيُّهَا الْفَائِقُ قُدْسُهَا وَالِدَةُ إِلَهِ خَلِّصِنَا

خَلِّصِي، يَا سَيِّدَةَ الْعَالَمِ الصَّالِحَةِ، الَّذِينَ يَعْتَرِفُونَ مِنْ كُلِّ نَفْسِهِمْ أَنَّكَ وَالِدَةُ إِلَهِ، لِأَنَّنا إِيَّاكَ اقْتَنَيْنَا
جَمَايَةً لَا تُحَارَبُ، يَا وَالِدَةَ إِلَهِ الْحَقِيقَةِ.

الأودية الخامسة لقانون العيد

* أَيُّهَا الْمَسِيحُ، يَا مَنْ بَدَدْتَ قَتَامَ رُمُوزِ الْكِتَابَةِ الظِّلِّيَّةِ، وَأَنْزَرْتَ قُلُوبَ الْمُؤْمِنِينَ بِإِنْجِلَاءِ الْحَقِيقَةِ،
بِوَاسِطَةِ قِتَاةِ اللَّهِ، أَهْدِنَا بِثُورِكَ دَائِمًا.

أَيُّهَا الْفَائِقُ قُدْسُهَا وَالِدَةُ إِلَهِ خَلِّصِنَا

لِنَسَبِّحْ، أَيُّهَا الشُّعُوبُ، مَنْ هِيَ عَلَّةُ جَمِيعِ الْأُمُورِ الْجَارِيَةِ لِأَجْلِنَا، الَّتِي لَمَّا رَأَى الْأَنْبِيَاءُ رَسْمَهَا،
فَرَحُوا مُتَوَقِّعِينَ مِنْهَا ثَمَرَ خَلَاصٍ فِعْلِيٍّ.

الْمَجْدُ لِلْأَبِ وَالْإِبْنِ وَالرُّوحِ الْقُدُسِ، الْآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ، آمِينَ

إِنَّ إِفْرَاعَ عَصَا الْكَاهِنِ الْجَافَةِ، قَدْ أَبَانَ لِإِسْرَائِيلَ حُكْمًا سَابِقًا، وَالْآنَ فَإِنَّ مَوْلُودَ الْعَاقِرِ الْكَلِيِّ مَجْدِهِ،
يَزِيدُ بِهَاءِ الْوَالِدِينَ بِحَالٍ غَرِيبَةٍ.

الأودية السادسة لقانون القيامة

* لَقَدْ رَأَيْتُ بَحْرَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا، هَائِجًا مُرْتَفِعًا بِعَاصِفِ التَّجَارِبِ، فَالْتَجَأْتُ إِلَى مِينَائِكَ الْهَادِي هَاتِفًا
إِلَيْكَ يَا جَزِيلَ الرَّحْمَةِ: أَصْعِدْ مِنَ الْبَلَى حَيَاتِي.

الْمَجْدُ لِقِيَامَتِكَ الْمُقَدَّسَةِ، يَا رَبِّ

لَمَّا صُلِبْتَ، أَيُّهَا السَّيِّدُ، لَأَشْيَيْتَ بِالْمَسَامِيرِ اللَّعْنَةَ الَّتِي كَانَتْ عَلَيْنَا، وَلَمَّا طُعِنَ جَنْبُكَ بِالْحَرْبَةِ مَزَّقَتْ
الصَّكَّ الْمَكْتُوبَ عَلَى آدَمَ، فَأَعْتَقْتَ الْعَالَمَ مُحَرَّرًا.

المَجْدُ لِقِيَامَتِكَ الْمُقَدَّسَةِ، يَا رَبُّ

لَقَدْ عَثَرَ آدَمُ بِالْغَوَايَةِ، فَسَقَطَ مُتَهَوِّرًا فِي هَاوِيَةِ الْجَحِيمِ، وَلَكِنَّكَ أَنْتَ، أَيُّهَا الإِلَهُ الْحَنُونُ بِالطَّبَعِ،
انْحَدَرْتَ إِلَيْهَا تَبَحُّثُ عَنْهُ، فَحَمَلْتَهُ عَلَى مَنْكَبَيْكَ، وَأَقَمْتَهُ مَعَكَ.

أَيُّهَا الْفَائِزُ قُدْسُهَا وَالِدَةُ الإِلَهُ خَلِّصِينَا

أَيُّهَا السَّيِّدَةُ الْكَلِيَّةُ النَّقَاوَةِ، يَا مَنْ وَلَدْتَ لِلْبَشَرِ الرَّبَّ الْمُدَبِّرَ، سَكَّنِي هَيْجَانِ أَهْوَاءِ الْمُزْعِجِ الْهَائِلِ،
وَأَمْنِي قَلْبِي الْهُدُو.

الأودية السادسة لقانون العبد

* إِنَّ يُونَانَ هَتَفَ إِلَى الرَّبِّ مِنْ جَوْفِ الْخُوتِ، صَارِحًا: إِنِّي أَتَضَرَّعُ إِلَيْكَ، فَأَصْعِدْنِي مِنْ قَعْرِ
الْجَحِيمِ، لِكَيْمَا أَذْبَحَ لَكَ بِلَهْجَةِ تَسْبِيحٍ، وَبِرُوحِ حَقٍّ، بِمَا أَنَّكَ أَنْتَ الْمُنْقِذُ.

أَيُّهَا الْفَائِزُ قُدْسُهَا وَالِدَةُ الإِلَهُ خَلِّصِينَا

إِنَّ وَالِدِي أُمَّ الإِلَهُ الْمُتَالَهِي الْعِزْمِ، قَدْ صَرَخَا إِلَى الرَّبِّ، فِي حُزْنٍ عُمْرِهِمَا، فَوَلَدَاهَا لِأَجْيَالِ الْأَجْيَالِ
خَلَاصًا وَفَخْرًا شَامِلًا.

المَجْدُ لِلآبِ وَالِابْنِ وَالرُّوحِ الْقُدُسِ، الْآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ، آمِينَ

إِنَّ وَالِدِي أُمَّ الإِلَهُ الْمُتَالَهِي الْعِزْمِ، قَدْ تَقَبَّلَا مَوْهَبَةً سَمَاوِيَّةً لَا نِفَقَةَ بِاللَّهِ، وَهِيَ الْمَرْكَبَةُ الَّتِي هِيَ أَعْلَى
مِنَ الشَّيْرُوبِيمِ، أَعْنِي وَالِدَةُ الْكَلِمَةِ الْخَالِقِ.

الكاهن: أَيُّضًا وَأَيُّضًا بِسَلَامٍ، إِلَى الرَّبِّ نَطْلُبُ.

المرتل: يَا رَبُّ أَرْحَمِ.

الكاهن: أَعْضُدْ وَخَلِّصْ وَارْحَمْ وَأَحْفَظْنَا، يَا اللَّهُ، بِنِعْمَتِكَ.

المرتل: يَا رَبُّ ارْحَمْ.

الكاهن: بَعْدَ ذِكْرِنَا الْكُلِّيَّةِ الْقَدَّاسَةِ الطَّاهِرَةِ الْفَائِقَةِ الْبَرَكَةِ الْمَجِيدَةِ سَيِّدَتِنَا وَالِدَةِ الْإِلَهِ الدَّائِمَةِ الْبَثُولِيَّةِ

مَرْيَمَ مَعَ جَمِيعِ الْقِدِّيسِينَ، لِنُودِعْ أَنْفُسَنَا، وَبَعْضُنَا بَعْضًا، وَجَمِيعَ حَيَاتِنَا لِلْمَسِيحِ الْإِلَهِ.

المرتل: لَكَ يَا رَبُّ.

الكاهن: لِأَنَّكَ أَنْتَ مَلِكُ السَّلَامِ وَمَخْلَصُ نَفُوسِنَا، وَلَكَ نُزْسِلُ الْمَجْدَ، أَيُّهَا الْآبُ وَالْإِبْنُ وَالرُّوحُ

الْقُدُّسُ، الْآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ.

المرتل: آمِينَ.

القارئ:

من كتاب الميناون، قنذاق والبيت للعيد

قُنْذَاق - Κοντάκιον

إِنَّ يُوَاكِيمَ وَحَنَّةَ قَدْ أُطْلِقَا مِنْ عَارِ الْعُقْرِ، وَآدَمَ وَحَوَّاءَ قَدْ أُعْتِقَا مِنْ فَسَادِ الْمَوْتِ، بِمَوْلِدِكَ الْمُقَدَّسِ،
أَيُّهَا الطَّاهِرَةُ، فَلَهُ يُعَيِّدُ شَعْبُكَ، إِذْ قَدْ تَخَلَّصَ مِنْ وَصْمَةِ الزَّلَّاتِ، صَارِخًا نَحْوَكَ: الْعَاقِرُ تَلِدُ وَالِدَةُ
الْإِلَهِ الْمُغَذِّيَّةُ حَيَاتِنَا.

الْبَيْت - Ὁ Οἶκος

إِنَّ صَلَاةَ يُوَاكِيمَ وَحَنَّةَ مَعًا، وَتَنْتَهُدُهُمَا بِسَبَبِ الْعُقْرِ وَعَدَمِ الْوِلَادَةِ، قَدْ حَلَّا مَحَلَّ حُسْنِ الْقَبُولِ فِي
مَسَامِعِ الرَّبِّ، فَأَخْرَجَا لِلْعَالَمِ ثَمَرَةً حَامِلَةً لِلْحَيَاةِ. أَمَّا الْأَوَّلُ فَكَانَ يُقِيمُ الصَّلَاةَ فِي الْجَبَلِ، وَأَمَّا الثَّانِيَةُ
فَكَانَتْ تَحْتَمِلُ الْعَارَ فِي الْبُسْتَانِ، إِلَّا أَنَّ الْعَاقِرَ تَلِدُ بِفَرَحٍ وَالِدَةُ الْإِلَهِ الْمُغَذِّيَّةُ حَيَاتِنَا.

فِي هَذَا الْيَوْمِ، الثَّامِنِ مِنْ شَهْرِ أَيْلُولَ، نَعِيدُ لِمِيلَادِ سَيِّدَتِنَا الْكُلِّيَّةِ الْقَدَّاسَةِ الْفَائِقَةِ الْبَرَكَهَ وَالِدَةِ الْإِلَهِ
الدَّائِمَةِ الْبَثُولِيَّةِ مَرْيَمَ.

فَبِشْفَاعَاتِ وَالدَّتِكَ الْكُلِّيَّةِ الطَّهَّارَةِ، اللَّهُمَّ ارْحَمْنَا وَخَلِّصْنَا بِمَا أَنَّكَ صَالِحٌ وَمُحِبٌّ لِلْبَشَرِ. آمِينَ.

الأودية السابعة لقانون القيامة

* إِنَّ الْمَلَكَ نَدَى الْأَثُونِ لِلْفَتْنَةِ الْأَبْرَارِ وَأَحْرَقَ الْكُذَّابِينَ بِأَمْرِ اللَّهِ، وَأَجْبَرَ الْمَلِكَ الْمُتَمَرِّدَ الْجَبَّارَ أَنْ
يَهْتَفَ عَنْ أَقْتِنَاعٍ قَائِلًا: مُبَارَكُ أَنْتَ يَا اللَّهُ، إِلَهَ آبَائِنَا.

الْمَجْدُ لِقِيَامَتِكَ الْمُقَدَّسَةِ، يَا رَبُّ

لَقَدْ أُلْتَحَفَتِ الشَّمْسُ بِالظَّلَامِ حُزْنًا وَحِدَادًا عَلَى آلَمِكَ، وَحَجَبَتْ نُورَهَا عَنِ الْأَرْضِ كُلِّهَا فِي رَائِعَةِ
النَّهَارِ هَاتِفَةً: مُبَارَكُ أَنْتَ يَا اللَّهُ، إِلَهَ آبَائِنَا.

الْمَجْدُ لِقِيَامَتِكَ الْمُقَدَّسَةِ، يَا رَبُّ

لَقَدْ تَسَرَّبَلَتْ أَسَافِلُ الْأَرْضِ بِحُلَّةِ النُّورِ بِإِنْجِدَارِكَ إِلَيْهَا، أَيُّهَا الْمَسِيحُ، وَظَهَرَ الْجَدُّ الْأَوَّلُ مُمْتَلِنًا
فَرَحًا، يَرْتَكِضُ طَرَبًا وَيَهْتَفُ، قَائِلًا: مُبَارَكُ أَنْتَ يَا اللَّهُ، إِلَهَ آبَائِنَا.

أَيُّهَا الْفَانِقُ قُدْسُهَا وَالِدَةِ الْإِلَهِ، خَلِّصِنَا

لَقَدْ أَشْرَقَ بِكَ لِكُلِّ الْمَسْكُونَةِ نُورٌ بَهِيٌّ، أَيُّهَا الْأُمُّ الْعِذْرَاءُ الْكُلِّيَّةُ النَّقَاوَةُ، فَإِنَّكَ أَنْتِ قَدْ وَلَدْتَ الْإِلَهِ
خَالِقَ كُلِّ الْبَرَائِيَا، فَاسْأَلِيهِ أَنْ يَسْبِغَ عَلَيْنَا نَحْنُ الْمُؤْمِنِينَ عَظِيمَ الرَّحْمَةِ.

* يَا مَنْ هِيَ عَرُوسَةُ اللَّهِ، إِنَّ الْعُوسَجَةَ الْمُتَهَبَةَ بِالنَّارِ فِي الْجَبَلِ بِدُونِ اخْتِرَاقٍ، وَالْأَثُونَ الْكِلْدَانِيَّ الْمُنْدَى، قَدْ سَبَقَا فَرَسَمَاكِ رَسْمًا وَاضِحًا، لِأَنَّكَ تَقَبَّلْتِ فِي جَوْفِ هَيُولِي نَارَ اللَّاهُوتِ غَيْرِ الْهَيُولِيَّةِ بِدُونِ اخْتِرَاقٍ. لِذَلِكَ نَهْتَفُ إِلَى الْمَوْلُودِ مِنْكَ: مُبَارَكُ أَنْتَ، يَا إِلَهَ آبَائِنَا.

أَيُّهَا الْفَانِقُ قُدْسُهَا وَالِدَةُ الْإِلَهِ خَلَصِينَا

يَا كُلِّيَّةُ الشَّرَفِ، إِنَّ وَاضِعَ النَّامُوسِ، قَدْ تَوَقَّفَ عَنْ إدْرَاكِ سِرِّكَ الْعَظِيمِ، لِأَجْلِ تَأْوِيلِهِ غَيْرِ الْهَيُولِيَّةِ، إِذْ أَدَّبَ وَقْتًا مَا تَأْدِيئًا رَمْزِيًّا، أَنْ لَا يَتَخَيَّلَ أُمُورًا أَرْضِيَّةً. لِذَلِكَ إِذْ ذُهِلَ مِنَ الْعَجَبِ، هَتَفَ قَائِلًا: مُبَارَكُ أَنْتَ، يَا إِلَهَ آبَائِنَا.

الْمَجْدُ لِلآبِ وَالْإِبْنِ وَالرُّوحِ الْقُدُسِ، الْآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ، آمِينَ

إِنَّ الْمَصَفَّ الْإِلَهِيَّ، قَدْ سَبَقَ فِدْعَاكِ كَمَا يَلِيقُ بِاللَّهِ، جَبَلًا، وَبَابًا سَمَآوِيًّا، وَسَلْمًا عَقْلِيَّةً، لِأَنَّهُ مِنْكَ قَدْ قُطِعَ حَجَرٌ بِدُونِ أَنْ تَمَسَّهُ يَدُ رَجُلٍ، وَلِأَنَّكَ الْبَابُ الَّذِي أُجْتَازَ بِهِ رَبُّ الْعَجَائِبِ، إِلَهَ آبَائِنَا.

* لَقَدْ أَنْبَعْتَ مِنَ الْلَهْيَبِ نَدَى لِلْأَبْرَارِ، أَيُّهَا الْمَسِيحُ، وَأَحْرَقْتَ بِالْمَاءِ ذَبِيحَةَ الصِّدِّيقِ، فَإِنَّكَ تَصْنَعُ كُلَّ شَيْءٍ بِمُجَرَّدِ إِرَادَتِكَ، فَتَرْفَعُكَ إِلَى كُلِّ الدُّهُورِ.

الْمَجْدُ لِقِيَامَتِكَ الْمُقَدَّسَةِ، يَا رَبُّ

لَقَدْ جَعَلَ الْحَسَدُ شَعْبَ الْيَهُودِ الْقَاتِلِ الْأَنْبِيَاءِ قَدِيمًا قَاتِلِ الْإِلَهِ أَيْضًا، مُذْ عَلَّقَكَ عَلَى الصَّلِيبِ، يَا كَلِمَةَ اللَّهِ. فَلِذَلِكَ نَرْفَعُكَ إِلَى كُلِّ الدُّهُورِ.

الْمَجْدُ لِقِيَامَتِكَ الْمُقَدَّسَةِ، يَا رَبُّ

لَقَدْ نَزَلْتَ إِلَى الْجَحِيمِ وَلَمْ تُغَادِرِ الْقَنَاطِرَ السَّمَاءِيَّةَ، أَيُّهَا الْمَسِيحُ، وَأَقَمْتَ مَعَكَ الْإِنْسَانَ الطَّرِيحَ بِكُلِّيَّتِهِ فِي وَخَامَةِ الْبَلَى، يَرْفَعُكَ إِلَى كُلِّ الدُّهُورِ.

أَيُّهَا الْفَائِقُ قُدْسُهَا وَالِدَةُ الْإِلَهِ، خَلِّصِينَا

لَقَدْ حَبَلْتَ مِنَ النُّورِ بِالْكَلِمَةِ الْمَانِحِ النُّورِ، وَوَلَدْتِهِ وَلَادَةً يَتَعَذَّرُ وَصْفُهَا فَتَمَجَّدْتَ، أَيُّهَا الْفَتَاةُ، فَإِنَّ الرُّوحَ الْإِلَهِيَّ قَدْ حَلَّ فِيكَ، فَتُسَبِّحُكَ إِلَى كُلِّ الدُّهُورِ.

الأودية الثامنة لقانون العيد

* أَيُّهَا الرَّبُّ، لَقَدْ سَبَقْتَ فَصَوَّرْتَ وَقْتًا مَا وَالدَتَكَ فِي أَتُونِ الْفَتَيَانِ، فَهَذَا الرَّسْمُ قَدْ نَجَّاهُمْ مِنَ النَّارِ، إِذْ كَانُوا يَخْطِرُونَ فِيهَا بِدُونِ أَحْتِرَاقٍ. فَتُسَبِّحُ الَّتِي بِكَ الْيَوْمَ ظَهَرَتْ لِلْأَقْطَارِ، وَتَزِيدُهَا رِفْعَةً عَلَى مَدَى الدُّهُورِ.

أَيُّهَا الْفَائِقُ قُدْسُهَا وَالِدَةُ الْإِلَهِ خَلِّصِينَا

إِنَّ الْمِظْلَّةَ السَّابِقَ تَحْدِيدُهَا، الَّتِي قَدْ صَالَحْتُنَا مَعَ اللَّهِ، الْآنَ ابْتَدَأَتْ تُوجَدُ لِتَلِدَ لَنَا الْكَلِمَةَ، ظَاهِرًا بِكَثَافَةِ الْجَسَدِ، الَّذِي نُسَبِّحُهُ بِمَا أَنَّنَا بِهِ آتَخَذْنَا الْوُجُودَ مِنَ الْعَدَمِ، وَتَزِيدُهُ رِفْعَةً عَلَى مَدَى الدُّهُورِ.

الْمَجْدُ لِلآبِ وَالْإِبْنِ وَالرُّوحِ الْقُدُسِ، الْآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ، آمِينَ

إِنَّ تَبَدُّلَ الْعُقْرِ، قَدْ حَلَّ الْعُقْمَ الْعَالَمِيَّ مِنَ الصَّالِحَاتِ، وَبِعَجَبٍ وَاضِحٍ أَظْهَرَ الْمَسِيحَ مُوَافِيًا إِلَى الْأَنَامِ، الَّذِي نُسَبِّحُهُ بِمَا أَنَّنَا بِهِ آتَخَذْنَا الْوُجُودَ مِنَ الْعَدَمِ، وَتَزِيدُهُ رِفْعَةً عَلَى مَدَى الدُّهُورِ.

* إِنَّ الْإِلَهَ لَا يَسْتَطِيعُ الْبَشَرُ أَنْ يُبْصِرُوهُ، وَلَا تَجْسُرُ طَغَمَاتُ الْمَلَائِكَةِ أَنْ تَتَفَرَّسَ فِيهِ. وَلَكِنَّهُ بِكَ يَا

كَلِيَّةَ النَّفَاوَةِ، قَدْ رَأَى الْبَشَرُ كَلِمَةَ مُتَجَسِّدًا. فَعَظَّمَهُ مَعَ الْجُنُودِ السَّمَاوِيَّةِ وَإِيَّاكَ نُطَوِّبُ.

الْمَجْدُ لِقِيَامَتِكَ الْمُقَدَّسَةِ، يَا رَبُّ

لَقَدْ مَارَسْتَ الْأَلَامَ بِالْجَسَدِ، يَا كَلِمَةَ اللَّهِ، مُخْلِصِنَا، وَلَبِثْتَ غَيْرَ مُشْتَرِكٍ فِي الْأَلَامِ، بَلْ حَلَلْتَ الْإِنْسَانَ

مِنَ الْأَلَامِ بِالْأَلَامِ، وَصِرْتَ أَلَمًا، فَإِنَّكَ أَنْتَ وَحْدَكَ مُنْزَعٌ عَنِ النَّأْلَمِ وَقَادِرٌ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ.

الْمَجْدُ لِقِيَامَتِكَ الْمُقَدَّسَةِ، يَا رَبُّ

لَقَدْ أَقْتَبَلْتَ بِلَى الْمَوْتِ، يَا سَيِّدُ، وَلَمْ تَدْعُ جَسَدَكَ يَذُوقُ الْبِلَى، وَنَفْسُكَ الْإِلَهِيَّةُ الْمُحْيِيَّةُ لَمْ تُتْرَكْ فِي

الْجَحِيمِ، بَلْ قُمْتَ مِنَ الْمَوْتِ كَأَنَّهُ مِنْ رُقَادِ النَّوْمِ وَأَقَمْتَنَا مَعَكَ.

أَيُّهَا الْفَائِقُ قُدْسُهَا وَالِدَةُ الْإِلَهِ خَلِّصِينَا

إِنَّا نُمَجِّدُ، نَحْنُ الْبَشَرُ كُلُّنَا، بِشِفَاهِ طَاهِرَةٍ، وَنَعْبُدُ الْإِلَهَ الْآبَ وَالْإِبْنَ الْمُسَاوِي لَهُ فِي عَدَمِ الْإِبْتِدَاءِ

وَقُوَّةِ الرُّوحِ الْكَلِيِّ قُدْسُهُ الْفَائِقَةُ الْمَجْدُ الَّتِي يَتَعَذَّرُ وَصْفُهَا، فَإِنَّكَ أَنْتَ وَحْدَكَ، أَيُّهَا الثَّالُوثُ، غَيْرُ

الْمُنْفَصِلِ كُلِّي الْإِقْتِدَارِ.



كَاطَافَاسِيَّاتُ عيد الصَّليْبِ الْكَرِيمِ الْمُخَيِّ (على اللّحن الثّامن - vn)

* إِنَّ مُوسَى لَمَّا رَسَمَ الصَّليْبَ، ضَرَبَ بِالْعَصَا مُسْتَوِيَةً، فَشَقَّ الْبَحْرَ الْأَحْمَرَ، وَأَجَازَ إِسْرَائِيلَ مَاشِيًا. وَلَمَّا ضَرَبَهُ مُخَالِفًا، ضَمَّهُ عَلَى فِرْعَوْنَ وَمَرْكَبَاتِهِ، مُمَثِّلًا بِصِرَاحَةِ السِّلَاحِ غَيْرِ الْمَقْهُورِ. لِذَلِكَ نُسَبِّحُ الْمَسِيحَ إِلَهَنَا، لِأَنَّهُ قَدْ تَمَجَّدَ.

* إِنَّ الْعَصَا تُؤْخَذُ لِرَسْمِ السِّرِّ، لِأَنَّهَا بِتَقَرُّعِهَا تُشِيرُ إِلَى الْكَاهِنِ. أَمَّا الْآنَ فَقَدْ أَزْهَرَ عُودُ الصَّليْبِ، لِلْكَنِيسَةِ الْعَاقِرِ قَبْلًا، عِزَّةً وَثَبَاتًا.

* يَا رَبُّ، إِنِّي سَمِعْتُ بِسِرِّ تَدْبِيرِكَ، وَتَأَمَّلْتُ أَعْمَالَكَ، فَمَجَّدْتُ لَاهُوتَكَ.

* يَا لَكَ مِنْ عُودٍ مُثَلَّثِ الْغِبْطَةِ، عَلَيْهِ بُسِطَ الْمَسِيحُ الرَّبُّ الْمَلِكُ، وَبِهِ سَقَطَ الَّذِي خَدَعَ بِالْعُودِ، إِذْ خُدِعَ بِكَ، بِالِإِلَهِ الَّذِي سَمِّرَ عَلَيْكَ بِالْجَسَدِ، الْمَانِحِ السَّلَامَةَ لِنُفُوسِنَا.

* إِنَّ يُونَانَ لَمَّا كَانَ فِي جَوْفِ الْحُوتِ الْبَحْرِيِّ، وَبَسَطَ يَدَيْهِ بِشَكْلِ صَليْبٍ، سَبَقَ فَرَسَمَ الْأَلَامِ الْخَلَاصِيَّةِ بوضوحٍ. وَلَمَّا خَرَجَ فِي الْيَوْمِ الثَّالِثِ، مَثَّلَ الْقِيَامَةَ الْفَائِقَةَ الْعَالَمِ، الَّتِي لِلْمَسِيحِ الْإِلَهِ، الْمُسَمَّرِ بِالْجَسَدِ، وَالْمُنِيرِ الْعَالَمِ بِالْقِيَامَةِ ذَاتِ الثَّلَاثَةِ الْأَيَّامِ.

* إِنَّ أَمْرَ الْمُغْتَصِبِ الْمُلْحِدِ، الَّذِي لَا تَعْقَلُ فِيهِ، قَدْ زَلَزَلَ الشُّعُوبَ، إِذْ كَانَ يَقْذِفُ تَهْدِيدًا، وَأَفْتِرَاءً مَمْقُوتًا مِنَ اللَّهِ. إِلَّا أَنَّ الْفِتْيَةَ الثَّلَاثَةَ، لَمْ يَرُعْهُمْ الْغَضَبُ الْوَحْشِيُّ، وَلَا النَّارُ الْأَكِلَةُ، لَكِنَّهُمْ إِذْ كَانُوا مَعَ فِي النَّارِ النَّاسِمَةِ فِيهَا رِيحُ نَدِيَّةٍ، كَانُوا يُرْتَلُونَ: أَيُّهَا الْفَائِقُ التَّسْبِيحِ، مُبَارَكُ أَنْتَ، يَا إِلَهَ آبَائِنَا.

نُسَبِّحُ وَنُبَارِكُ وَنَسْجُدُ لِلرَّبِّ

* أَيُّهَا الْفَتِيَّةُ الْمُسَاوُونَ عَدَدَ الثَّلَاثِ، بَارِكُوا الْآبَ الْإِلَهَ الْخَالِقَ، وَسَبِّحُوا الْكَلِمَةَ، الَّذِي تَنَازَلَ وَحَوَّلَ النَّارَ إِلَى نَدَى، وَزِيدُوا رِفْعَةَ الرُّوحِ الْكَلْبِيِّ قُدْسُهُ، الْمَانِحَ الْحَيَاةَ لِلْجَمِيعِ، عَلَى مَدَى الدُّهُورِ.

الكاهن: لِنُكْرِمَنَّ وَالِدَةَ الْإِلَهِ أُمَّ الثُّورِ بِالتَّسَابِيحِ وَلِنُعْظِمَنَّهَا.

المرتل:

الأودية التاسعة لقانون العيد الأول (على اللحن الثاني - πα)

* يَا وَالِدَةَ الْإِلَهِ الْمُبَارَكَةَ، يَا مَنْ جَسَمَتْ بِحَالٍ غَامِضَةِ الْوَصْفِ، الْإِلَهَ الشَّارِقَ مِنْ قَبْلِ كَوْنِ الشَّمْسِ، الْوَافِدَ إِلَيْنَا بِالْجَسَدِ مِنْ أَحْشَائِكَ الْبَثُولِيَّةِ، إِيَّاكَ يَا كَلْبِيَّةَ الطَّهَارَةِ نُعْظِمُ.

أَيَّتْهَا الْفَائِقُ قُدْسُهَا وَالِدَةُ الْإِلَهِ خَلَصِينَا

إِنَّ الَّذِي أَفَاضَ لِلشُّعُوبِ الْعَاصِيَةِ مِيَاهًا مِنْ صَخْرَةٍ صَلْدَةٍ، يَمْنَحُ الْأُمَمَ الْمُطِيعَةَ ثَمَرًا لِسُرُورِنَا مِنْ أَحْشَاءٍ عَقِيمَةٍ، وَهُوَ أَنْتِ، يَا أُمَّ الْإِلَهِ الطَّاهِرَةِ، الَّتِي بِحَقِّ وَاجِبٍ نُعْظِمُكَ.

أَيَّتْهَا الْفَائِقُ قُدْسُهَا وَالِدَةُ الْإِلَهِ خَلَصِينَا

إِنَّ نَاسِخَ الْحُكْمِ الْقَدِيمِ الْجَارِمِ، وَالَّذِي هُوَ إِعَادَةُ صِلَاحِ الْأُمَمِ الْأُولَى، وَعِلَّةُ تَصَالِحِ جِنْسِنَا مَعَ اللَّهِ، وَالْجِسْرُ الْمُؤَدِّي إِلَى الْخَالِقِ، إِنَّمَا هُوَ أَنْتِ، يَا وَالِدَةَ الْإِلَهِ، فَإِيَّاكَ نُعْظِمُ.

الأودية التاسعة لقانون العيد - آخر (على اللحن الثامن - νη)

أَيَّتْهَا الْفَائِقُ قُدْسُهَا وَالِدَةُ الْإِلَهِ خَلَصِينَا

يَا وَالِدَةَ الْإِلَهِ، إِنَّ الْبَثُولِيَّةَ لِمُسْتَحِيلَةٌ عَلَى الْأُمّهَاتِ، كَمَا أَنَّ الْوِلَادَةَ مُسْتَحِيلَةٌ عَلَى الْعَذَارَى، غَيْرَ أَنَّهُ فِيكَ قَدْ تَمَّ تَدْبِيرُ كِلَا الْأَمْرَيْنِ. فَلِذَلِكَ نَحْنُ قَبَائِلُ الْأَرْضِ جَمِيعًا، بِلا فُتُورٍ نُعْظِمُكَ.

أَيَّتْهَا الْفَائِقُ قُدْسُهَا وَالِدَةُ الْإِلَهِ خَلَصِينَا

يَا وَالِدَةُ الْإِلَهِ، لَقَدْ حَصَلَتْ بِالْمَوْعِدِ عَلَى الْوَلَادَةِ، كَمَا يَلِيقُ بِطَهَارَتِكَ، لِأَنَّكَ قَدْ مُنَحْتَ لِمَنْ كَانَتْ قَبْلًا عَادِمَةً الثَّمَرِ، ثَمَرًا يَانِعًا مِنَ اللَّهِ. لِذَلِكَ نَحْنُ قَبَائِلُ الْأَرْضِ جَمِيعًا بِلا فُتُورٍ نُغَبِّطُكَ.

أَيَّتْهَا الْفَائِقُ قُدْسُهَا وَالِدَةُ الْإِلَهِ خَلَصِينَا

أَيَّتْهَا الطَّاهِرَةُ، إِنَّ نُبُوءَةَ الْهَاتِفِ قَدْ تَمَّتْ، لِأَنَّهُ قَالَ سَأَقِيمُ مِظْلَةً دَاوُدَ الشَّرِيفِ السَّاقِطَةَ، الَّتِي سَبَقَ رَسْمُهَا بِكَ، يَا مَنْ بِهَا جَمِيعُ ثَرَابِ الْبَشَرِ، قَدْ أُعِيدَتْ جَبَلَتُهُ جَسَدًا لِلَّهِ.

أَيَّتْهَا الْفَائِقُ قُدْسُهَا وَالِدَةُ الْإِلَهِ خَلَصِينَا

يَا وَالِدَةُ الْإِلَهِ، إِنَّنَا إِذْ نَسْجُدُ لِأَقْمِطَتِكَ، نُمَجِّدُ الَّذِي مَنَحَ ثَمَرًا لِلْعَاقِرِ قَبْلًا، وَفَتَحَ مُسْتَوْدَعًا عَادِمَ النَّبَاجِ بِحَالٍ مُسْتَعْرَبَةٍ، لِأَنَّهُ يَفْعَلُ مَا يَشَاءُ، بِمَا أَنَّهُ إِلَهٌ مُتَسَلِّطٌ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ.

أَيَّتْهَا الْفَائِقُ قُدْسُهَا وَالِدَةُ الْإِلَهِ خَلَصِينَا

يَا حَنَّةَ الْمُتَالِهُةِ الْعِزِّ، وَالِدَةُ الْعَرُوسَةِ، لَقَدْ أَنْمَرْتَ مِنْ مُسْتَوْدَعِكَ عَلَى غَيْرِ أَمَلٍ بِحَسَبِ الْمَوْعِدِ زَهْرَةَ غَرْسِ الْبَثُولِيَّةِ، الْمُثْمِرَةِ مِنَ اللَّهِ حُسْنَ طَهَارَةٍ. لِذَلِكَ نُغَبِّطُكَ جَمِيعُنَا، بِمَا أَنَّكَ أَصْلُ حَيَاتِنَا.

الْمَجْدُ لِلآبِ وَالْإِبْنِ وَالرُّوحِ الْقُدُسِ

إِنَّهُ مُسْتَحِيلٌ عَلَى مَنْ لَا شَرِيعَةَ لَهُمْ، أَنْ يُمَجِّدُوا الثَّالُوثَ الْأَزَلِيَّ، الْآبَ وَالْإِبْنَ وَالرُّوحَ الْقُدُسَ، الضَّابِطَ الْكُلِّ، غَيْرَ الْمَخْلُوقِ، الَّذِي بِهِ وَبِإِشَارَةِ عِزَّتِهِ تَوَطَّدَ الْعَالَمُ بِأَسْرِهِ.

الآن وكلّ أوانٍ وإلى دهرِ الداهرين، آمين

أَيُّهَا الْأُمُّ وَالْعَذْرَاءُ، لَقَدْ وَسَعَتْ فِي حَشَاكِ أَحَدَ الثَّالُوثِ، الْمَسِيحَ الْمَلِكِ، الَّذِي تُسَبِّحُهُ كُلُّ الْخَلِيقَةِ،
وَتَرْتَعِدُ مِنْهُ الْكَرَاسِي الْعُلْوِيَّةُ. فَابْتَهِلِي إِلَيْهِ، يَا كَلِيَّةَ الْوَقَارِ، أَنْ يُخَلِّصَ نَفْسَنَا.

الكطافاسية التاسعة لعيد الصليب الكريم المخبّي (على اللحن الثامن - vñ)

يَا وَالِدَةَ الْإِلَهِ، أَنْتِ الْفِرْدَوْسُ السِّرِّيُّ، إِذْ أَنْكَ أَنْبَتِ الْمَسِيحَ بِغَيْرِ فِلَاحَةٍ، الَّذِي مِنْهُ نُصِبتُ فِي
الْأَرْضِ شَجَرَةُ الصَّليبِ، الْحَامِلَةُ الْحَيَاةِ، فَالآنَ إِذْ نَسْجُدُ لَهُ مَرْفُوعًا، لَكَ نُعَظِّمُ.

إِنَّ الْمَوْتَ الَّذِي نَتَجَّ لِجِنْسِ الْبَشَرِ، بِسَبَبِ الْأَكْلِ مِنَ الْعُودِ، قَدْ أَبْطَلَ الْيَوْمَ بِالصَّليبِ. لِأَنَّ لَعْنَةَ الْأُمِّ
الْأُولَى وَكُلَّ ذُرِّيَّتِهَا، قَدْ أَنْحَلَتْ بِمَوْلُودِ أُمِّ الْإِلَهِ النَّقِيَّةِ، الَّتِي كُلُّ قُوَّاتِ السَّمَاوَاتِ لَهَا تُعَظِّمُ.

الكاهن: أَيُّضًا وَأَيُّضًا بِسَلَامٍ، إِلَى الرَّبِّ نَطْلُبُ.

المرتل: يَا رَبُّ أَرْحَم.

الكاهن: أَعْضُدْ وَخَلِّصْ وَأَرْحَمْ وَأَحْفَظْنَا، يَا اللَّهُ، بِنِعْمَتِكَ.

المرتل: يَا رَبُّ أَرْحَم.

الكاهن: بَعْدَ ذِكْرِنَا الْكَلِيَّةَ الْقِدَاسَةَ الطَّاهِرَةَ الْفَائِقَةَ الْبَرَكَةَ الْمَجِيدَةَ سَيِّدَتِنَا وَالِدَةَ الْإِلَهِ الدَّائِمَةَ الْبَتُولِيَّةَ
مَرْيَمَ مَعَ جَمِيعِ الْقَدِيسِينَ، لِنُودِعْ أَنْفُسَنَا، وَبَعْضُنَا بَعْضًا، وَجَمِيعَ حَيَاتِنَا لِلْمَسِيحِ الْإِلَهِ.

المرتل: لَكَ يَا رَبُّ.

الكاهن: لِأَنَّهُ لَكَ تُسَبِّحُ كُلُّ قُوَّاتِ السَّمَاوَاتِ، وَلَكَ تُرْسِلُ الْمَجْدَ، أَيُّهَا الْآبُ وَالْإِبْنُ وَالرُّوحُ الْقُدُسُ،
الآن وكلّ أوانٍ وإلى دهرِ الداهرين.

المرتل: آمين.

الإكسبستاريات

من كتاب المعزّي، للقيامة الرَّابِع (على اللّحن الثاني - Toiς Μαθηταῖς συνέλθωμεν)

لِنَتَلَأَنَّ بِالْفَضَائِلِ، فَنُعَايِنَ الرَّجُلَيْنِ اللَّذَيْنِ بِلِبَاسِ بَرَّاقٍ وَقَفَا بِحَامِلَاتِ الطِّيبِ، فِي الْقَبْرِ الْجَالِبِ
الْحَيَاةَ، وَقَدْ نَكَّسْنَ وُجُوهَهُنَّ إِلَى الْأَرْضِ، وَلِنَتَعَلَّمَنَّ قِيَامَةَ سَيِّدِ السَّمَاءِ، وَلِنُسْرِعَنَّ مَعَ بُطْرُسَ إِلَى
الْحَيَاةِ فِي الْقَبْرِ، فَتَنَعَجَّبُ مِنَ الْحَادِثِ، وَلِنَتَرَبَّصَنَّ لِنُعَايِنِ الْمَسِيحِ.

ومن كتاب الميناون، للعيد (على اللّحن الثاني - Γυναῖκες ἀκουτίσθητε)

أَيُّهَا الْفَنَاءُ مَرِيْمُ، الَّتِي وَلَدْتَ الْإِلَهَ، الْعَرُوسَةُ الَّتِي لَمْ تَعْرِفْ زَوْاجًا، إِنَّ أَقْطَارَ الْمَسْكُونَةِ نَبَتْهُجُ الْيَوْمِ
بِمَوْلِدِكَ، الَّذِي بِهِ حَلَّتْ عَارَ عُقْرِ وَالِدَيْكَ الْمُحْزَنَ، وَلَعْنَةُ حَوَاءَ الْأُمِّ الْأُولَى فِي الْوِلَادَةِ.
يَا آدَمُ تَجَدَّدْ، وَيَا حَوَاءَ تَعْظَمِي، وَيَا أَيُّهَا الْأَنْبِيَاءُ تَبَاشَرُوا مَعَ الرُّسُلِ وَالصِّدِّيقِينَ، لِأَنَّهُ فَرَحَ عَامٌّ فِي
الْعَالَمِ لِلْمَلَائِكَةِ وَالْبَشَرِ، إِذْ تُولَدُ الْيَوْمَ وَالِدَةُ الْإِلَهِ، مِنَ الصِّدِّيقِينَ يُوَاكِيمَ وَحَنَّةَ.

الإينوس (على اللّحن السادس - πα)

* كُلُّ نَسَمَةٍ فَلْتُسَبِّحِ الرَّبَّ. سَبِّحُوا الرَّبَّ مِنَ السَّمَاوَاتِ، سَبِّحُوهُ فِي الْأَعَالِي. لِأَنَّهُ لَكَ يَلِيقُ
التَّسْبِيحُ، يَا اللَّهُ.

* سَبِّحُوهُ يَا جَمِيعَ مَلَائِكَتِهِ، سَبِّحُوهُ يَا سَائِرَ قُوَّاتِهِ. لِأَنَّهُ لَكَ يَلِيقُ التَّسْبِيحُ، يَا اللَّهُ.

* لِيَصْنَعُوا بِهِمْ حُكْمًا مَكْتُوبًا، هَذَا الْمَجْدُ يَكُونُ لِجَمِيعِ أَبْرَارِهِ.

إِنَّ صَلَيبَكَ، يَا رَبُّ، حَيَاةٌ وَقِيَامَةٌ لِشَعْبِكَ. فَخُنْ بِاتِّكَالِنَا عَلَيْهِ نُسَبِّحُكَ، يَا إِلَهَنَا الْمُنْبَعِثَ، فَارْحَمْنَا.

* سَبِّحُوا اللَّهَ فِي قَدِيسِيهِ، سَبِّحُوهُ فِي فَلَكَ قُوَّتِهِ.

إِنَّ دَفْنَكَ، يَا سَيِّدُ، فَتَحَ الْفِرْدَوْسَ لِجِنْسِ الْبَشَرِ. فَخُنْ لِنَجَاتِنَا بِهِ مِنَ الْبَلَى، نُسَبِّحُكَ، يَا إِلَهَنَا

الْمُنْبَعِثَ، فَارْحَمْنَا.

* سَبِّحُوهُ عَلَى مَقْدِرَتِهِ، سَبِّحُوهُ بِحَسَبِ كَثْرَةِ عَظَمَتِهِ.

لِنُسَبِّحَنَّ مَعَ الْآبِ وَالرُّوحِ الْقُدُسِ، الْمَسِيحَ الَّذِي قَامَ مِنْ بَيْنِ الْأَمْوَاتِ، وَلْنَهْنِفَنَّ نَحْوَهُ: أَنْتَ حَيَاتُنَا

وَقِيَامَتُنَا، فَارْحَمْنَا.

* سَبِّحُوهُ بِلَحْنِ الْبُوقِ، سَبِّحُوهُ بِالْمِزْمَارِ وَالْقِيثَارَةِ.

لَقَدْ قُمْتَ مِنَ الْقَبْرِ فِي الْيَوْمِ الثَّالِثِ، كَمَا كُتِبَ، أَيُّهَا الْمَسِيحُ، وَأَقَمْتَ مَعَكَ جَدَّنَا الْأَوَّلَ. فَلِذَلِكَ يُمَجِّدُكَ

جِنْسُ الْبَشَرِ، وَيُسَبِّحُ قِيَامَتَكَ.

ومن كتاب الميناون، للعيد (على اللّحن الأوّل - Ω τοῦ παραδόξου θαύματος)

* سَبِّحُوهُ بِالطَّبَلِ وَالْدُّفُوفِ، سَبِّحُوهُ بِالْأَوْتَارِ وَآلَاتِ الطَّرَبِ.

يَا لَهُ مِنْ عَجَبٍ مُسْتَعْرَبٍ، إِنَّ يَنْبُوعَ الْحَيَاةِ قَدْ وُلِدَتْ مِنَ الْعَاقِرِ، وَالنِّعْمَةُ ابْتَدَأَتْ أَنْ تُثْمَرَ بِبَهَاءٍ.

إِفْرَحْ يَا يُوَاكِيمَ، إِذْ قَدْ صِرْتَ وَالِدًا لِوَالِدَةِ الْإِلَهِ، فَلَيْسَ أَحَدٌ مِثْلَكَ مِنَ الْوَالِدِينَ الْأَرْضِيِّينَ، يَا مُلْهَمًا

مِنَ اللَّهِ، لِأَنَّ الْفَنَاءَ الْقَابِلَةَ الْإِلَهِ، مِظْلَةٌ لِلَّهِ، وَالْجَبَلَ الْكُلِّيَّ الْقَدَاسَةَ، بِكَ قَدْ مُنِحَتْ لَنَا.

* سَبِّحُوهُ بِنِعَمَاتِ الصُّنُوجِ، سَبِّحُوهُ بِصُنُوجِ الْهَتَافِ. كُلُّ نَسَمَةٍ فَلْتُسَبِّحِ الرَّبَّ.

يَا لَهُ مِنْ عَجَبٍ مُسْتَعْرَبٍ، إِنَّ يَنْبُوعَ الْحَيَاةِ قَدْ وُلِدَتْ مِنَ الْعَاقِرِ، وَالنِّعْمَةُ ابْتَدَأَتْ أَنْ تُثْمَرَ بِبَهَاءٍ.
إِفْرَحْ يَا يُوَاكِيمَ، إِذْ قَدْ صِرْتَ وَالِدًا لَوَالِدَةِ الْإِلَهِ، فَلَيْسَ أَحَدٌ مِثْلَكَ مِنَ الْوَالِدِينَ الْأَرْضِيِّينَ، يَا مُلْهَمًا
مِنَ اللَّهِ، لِأَنَّ الْفَنَاءَ الْقَابِلَةَ الْإِلَهِ، مِظْلَّةَ اللَّهِ، وَالْجَبَلَ الْكَلْبِيَّ الْقَدَّاسَةَ، بِكَ قَدْ مُنِحَتْ لَنَا.

* اِسْمَعِي يَا بِنْتُ وَأَنْظُرِي، وَأَنْسِي شَعْبَكَ، وَبَيِّتْ أَبِيكَ، فَيَسْتَهِي الْمَلِكُ حُسْنَكَ.

يَا لَهُ مِنْ عَجَبٍ مُسْتَعْرَبٍ، إِنَّ الثَّمَرَ الَّذِي مِنَ الْعَاقِرِ، قَدْ أَشْرَقَتْ بِإِشَارَةِ الضَّابِطِ الْكُلِّ وَمُبْدِعِهِمْ،
الَّذِي حَلَّ الْعُقَرُ الْعَالَمِيِّ مِنَ الصَّالِحَاتِ بِثَبَاتٍ حَسَنٍ. فَتَبَاشَرْنَ، أَيُّهَا الْأُمَهَاتُ، مَعَ أُمِّ وَالِدَةِ الْإِلَهِ،
هَاتِفَاتٍ: أَفْرَحِي، يَا مُمْتَلِئَةٌ نِعْمَةً، الرَّبُّ مَعَكَ، الْمَانِحُ بِكَ الْعَالَمَ الرَّحْمَةَ الْعُظْمَى.

* وَجْهَكَ يَسْتَعْطِفُ كُلُّ.

إِنَّ حَنَّةَ الشَّرِيفَةِ، لَمَّا ظَهَرَتْ عَمُودًا حَيًّا لِلْعَفَافِ، وَإِنَاءً مُنِيرًا مُتَلَالِنًا بِالنِّعْمَةِ، وَلَدَتْ نُمُودَجَ الْبَثُولِيَّةِ
بِالْحَقِيقَةِ، وَالزَّهْرَةَ الْإِلَهِيَّةَ، الَّتِي هِيَ الْمَوْهَبَةُ لِجَمِيعِ الْعَذَارَى، وَالْمُحَبَّاتِ لِلْبَثُولِيَّةِ، الْمُجِيزَةُ حُسْنَ
الْبَثُولِيَّةِ عَلَانِيَةً، وَالْمَانِحَةُ جَمِيعَ الْمُؤْمِنِينَ الرَّحْمَةَ الْعُظْمَى.

من كتاب الميناون، للعيد (على اللحن السادس - πα)

* الْمَجْدُ لِلآبِ وَالْإِبْنِ وَالرُّوحِ الْقُدُسِ،

هَذَا هُوَ يَوْمُ الرَّبِّ، فَابْتَهِجُوا أَيُّهَا الشُّعُوبُ، لِأَنَّهُ هُوَذَا خِذْرُ النُّورِ، وَسِيفُ كَلِمَةِ الْحَيَاةِ، قَدْ وَرَدَتْ مِنَ
الْحَشَا. وَإِذْ أَنَّ الْبَابَ الْمُتَّجِهَةَ نَحْوَ الْمَشَارِقِ، قَدْ وُلِدَتْ، فَهِيَ تَنْتَظِرُ دُخُولَ الْكَاهِنِ الْعَظِيمِ، وَهِيَ
وَحْدَهَا أَدْخَلَتْ الْمَسِيحَ وَحْدَهُ إِلَى الْمَسْكُونَةِ، لِخَلَاصِ نُفُوسِنَا.

* الْآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ، آمِينَ.

أَنْتِ هِيَ الْفَائِزَةُ عَلَى كُلِّ الْبَرَكَاتِ، يَا وَالِدَةَ الْإِلَهِ الْعَذْرَاءَ، لِأَنَّ الْجَحِيمَ قَدْ سُبِيَ بِوَاسِطَةِ الْمُتَجَسِّدِ مِنْكَ، وَآدَمَ دُعِيَ ثَانِيَةً، وَاللَّعْنَةُ أُبِيدَتْ، وَحَوَاءُ أُعْتِقَتْ، وَالْمَوْتُ أُمِيتَ، وَنَحْنُ قَدْ أَحْيَيْنَا، فَلِذَلِكَ نُسَبِّحُ هَاتِفِينَ: مُبَارَكُ أَنْتِ، أَيُّهَا الْمَسِيحُ إِلَهَنَا، يَا مَنْ هَكَذَا سُرِّرْتَ، الْمَجْدُ لَكَ.

المجدلة الكبرى (نكصولوجيا)

* الْمَجْدُ لَكَ، يَا مُظْهِرَ النُّورِ. الْمَجْدُ لِلَّهِ فِي الْأَعَالِي، وَعَلَى الْأَرْضِ السَّلَامُ، فِي أَنْاسِ الْمَسَرَّةِ.

* نُسَبِّحُكَ، نُبَارِكُكَ، نَسْجُدُ لَكَ، نُمَجِّدُكَ، نَشْكُرُكَ لِأَجْلِ عَظِيمِ جَلَالِ مَجْدِكَ.

* أَيُّهَا الرَّبُّ الْمَلِكُ، الْإِلَهُ، السَّمَائِيُّ، الْآبُ، الضَّابِطُ الْكُلِّ. أَيُّهَا الرَّبُّ، الْإِبْنُ الْوَحِيدُ، يَا يَسُوعُ الْمَسِيحُ. وَيَا أَيُّهَا الرُّوحُ الْقُدُسُ.

* أَيُّهَا الرَّبُّ الْإِلَهُ، يَا حَمَلَ اللَّهِ، يَا ابْنَ الْآبِ، يَا حَامِلَ خَطِيئَةِ الْعَالَمِ، أَرْحَمْنَا، يَا رَافِعَ خَطَايَا الْعَالَمِ.

* تَقَبَّلْ تَضَرُّعَنَا، أَيُّهَا الْجَالِسُ عَنْ يَمِينِ الْآبِ، وَأَرْحَمْنَا.

* لِأَنَّكَ أَنْتَ وَحْدَكَ قُدُّوسٌ، أَنْتَ وَحْدَكَ الرَّبُّ يَسُوعُ الْمَسِيحُ، لِمَجْدِ اللَّهِ الْآبِ، آمِينَ.

* فِي كُلِّ يَوْمٍ أَبَارِكُكَ، وَأُسَبِّحُ اسْمَكَ إِلَى الْأَبَدِ، وَإِلَى أَبَدِ الْأَبَدِ.

* أَهْلُنَا، يَا رَبُّ، أَنْ نُحْفَظَ فِي هَذَا الْيَوْمِ بِغَيْرِ خَطِيئَةٍ.

* مُبَارَكُ أَنْتِ، يَا رَبُّ، إِلَهَ آبَائِنَا، وَمُسَبِّحُ وَمُمَجِّدُ اسْمِكَ إِلَى الْأَبَدِ، آمِينَ.

* لِنَكُنْ، يَا رَبُّ، رَحْمَتُكَ عَلَيْنَا كَمَثَلِ اتِّكَالِنَا عَلَيْكَ.

* مُبَارَكُ أَنْتَ، يَا رَبُّ، عَلَّمَنِي حُقُوقَكَ.

* مُبَارَكُ أَنْتَ، يَا رَبُّ، عَلَّمَنِي حُقُوقَكَ.

* مُبَارَكُ أَنْتَ، يَا رَبُّ، عَلَّمَنِي حُقُوقَكَ.

* يَا رَبُّ، مَلَجَأُ كُنْتُ لَنَا فِي جِيلٍ وَجِيلٍ، أَنَا قُلْتُ: يَا رَبُّ، أَرْحَمَنِي وَأَشْفِ نَفْسِي، لِأَنِّي قَدْ أَخْطَأْتُ إِلَيْكَ.

* يَا رَبُّ، إِلَيْكَ لَجَأْتُ، فَعَلَّمَنِي أَنْ أَعْمَلَ رِضَاكَ، لِأَنَّكَ أَنْتَ هُوَ إِلَهِي.

* لِأَنَّ مِنْ قَبْلِكَ هِيَ عَيْنُ الْحَيَاةِ، وَيُنِيرُكَ نُعَايُنُ النُّورِ.

* فَابْسُطْ رَحْمَتَكَ عَلَى الَّذِينَ يَعْرِفُونَكَ. قُدُّوسُ اللَّهِ، قُدُّوسُ الْقَوِيِّ، قُدُّوسُ الَّذِي لَا يَمُوتُ، أَرْحَمَنَا.

قُدُّوسُ اللَّهِ، قُدُّوسُ الْقَوِيِّ، قُدُّوسُ الَّذِي لَا يَمُوتُ، أَرْحَمَنَا.

قُدُّوسُ اللَّهِ، قُدُّوسُ الْقَوِيِّ، قُدُّوسُ الَّذِي لَا يَمُوتُ، أَرْحَمَنَا.

* الْمَجْدُ لِلآبِ وَالِابْنِ وَالرُّوحِ الْقُدُّوسِ،

* الْآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ، آمِينَ.

* قُدُّوسُ الَّذِي لَا يَمُوتُ، أَرْحَمَنَا.

* قُدُّوسُ اللَّهِ، * قُدُّوسُ الْقَوِيِّ، * قُدُّوسُ الَّذِي لَا يَمُوتُ، أَرْحَمَنَا.

(على اللحن الثامن - Γα)

إِذْ قُتِمْتَ، يَا رَبُّ، مِنَ الْقَبْرِ، وَقَطَعْتَ رِبَاطَاتِ الْجَحِيمِ، حَلَلْتَ حُكُومَةَ الْمَوْتِ، وَأَنْقَذْتَ الْكُلَّ مِنْ فِخَاخِ

الْعَدُوِّ. وَلَمَّا أَظْهَرْتَ ذَاتَكَ لِرُسُلِكَ، أَرْسَلْتَهُمْ إِلَى الْكِرَازَةِ، وَمَنْحْتَ بِهِمْ سَلَامَكَ لِلْمَسْكُونَةِ، يَا جَزِيلَ

الرَّحْمَةِ وَحَدِّكَ.

خدمة القُدَّاسِ الإلهي الاحتفالية

الكاهن: مُبَارَكَةُ مَمْلَكَةِ الآبِ وَالْإِبْنِ وَالرُّوحِ الْقُدُسِ، الْآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ.

المرتل: آمين.

الكاهن: بِسَلَامٍ، إِلَى الرَّبِّ نَطْلُبُ.

المرتل: يَا رَبُّ أَرْحَمْ.

الكاهن: مِنْ أَجْلِ السَّلَامِ مِنَ الْعُلَى، وَخَلَاصِ نُفُوسِنَا، إِلَى الرَّبِّ نَطْلُبُ.

المرتل: يَا رَبُّ أَرْحَمْ.

الكاهن: مِنْ أَجْلِ سَلَامِ كُلِّ الْعَالَمِ، وَحُسْنِ ثَبَاتِ كَنَائِسِ اللَّهِ الْمُقَدَّسَةِ، وَاتِّحَادِ الْجَمِيعِ، إِلَى الرَّبِّ نَطْلُبُ.

المرتل: يَا رَبُّ أَرْحَمْ.

الكاهن: مِنْ أَجْلِ هَذَا الْبَيْتِ الْمُقَدَّسِ، وَالَّذِينَ يَدْخُلُونَ إِلَيْهِ بِإِيمَانٍ وَوَرَعٍ وَخَوْفِ اللَّهِ، إِلَى الرَّبِّ نَطْلُبُ.

المرتل: يَا رَبُّ أَرْحَمْ.

الكاهن: مِنْ أَجْلِ الْمَسِيحِيِّينَ الْحَسَنِيِّينَ الْعِبَادَةِ الْأَرْتُوذُكْسِيَّيْنَ، إِلَى الرَّبِّ نَطْلُبُ.

المرتل: يَا رَبُّ أَرْحَمْ.

الكاهن: مِنْ أَجْلِ أَبِينَا وَبَطْرِيَرِكِنَا ثِيُوفِيلُوسَ، وَالْكَهَنَةِ الْمُكْرَّمِينَ، وَالْخُدَّامِ فِي الْمَسِيحِ، وَجَمِيعِ

الْإِكْلِيرُوسِ وَالشَّعْبِ، إِلَى الرَّبِّ نَطْلُبُ.

المرتل: يَا رَبُّ أَرْحَمْ.

الكاهن: مِنْ أَجْلِ هَذِهِ الْكَنِيسَةِ الْمُقَدَّسَةِ، وَهَذِهِ الْمَدِينَةِ، وَجَمِيعِ الْمُدُنِ وَالْقُرَى، وَالْمُؤْمِنِينَ السَّاكِنِينَ فِيهَا، إِلَى الرَّبِّ نَطْلُبُ.

المرتل: يَا رَبُّ أَرْحَمْ.

الكاهن: مِنْ أَجْلِ أَعْتِدَالِ الْأَهْوِيَةِ، وَخَصْبِ الْأَرْضِ بِالثَّمَارِ، وَأَوْقَاتِ سَلَامٍ، إِلَى الرَّبِّ نَطْلُبُ.

المرتل: يَا رَبُّ أَرْحَمْ.

الكاهن: مِنْ أَجْلِ السَّائِرِينَ فِي الْبَحْرِ، وَالْمُسَافِرِينَ فِي الْبَرِّ وَالْجَوِّ، وَالْمَرْضَى وَالْمَضْنِيِّينَ وَالْأَسْرَى وَخَلَاصِهِمْ، إِلَى الرَّبِّ نَطْلُبُ.

المرتل: يَا رَبُّ أَرْحَمْ.

الكاهن: مِنْ أَجْلِ نَجَاتِنَا مِنْ كُلِّ ضِيقٍ وَغَضَبٍ وَخَطَرٍ وَشِدَّةٍ، إِلَى الرَّبِّ نَطْلُبُ.

المرتل: يَا رَبُّ أَرْحَمْ.

الكاهن: أُعْضُدْ وَخَلِّصْ وَأَرْحَمْ وَاحْفَظْنَا، يَا اللَّهُ، بِنِعْمَتِكَ.

المرتل: يَا رَبُّ أَرْحَمْ.

الكاهن: بَعْدَ ذِكْرِنَا الْكَلِيَّةَ الْقَدَّاسَةَ الطَّاهِرَةَ الْفَائِقَةَ الْبَرَكَاتِ الْمَجِيدَةِ سَيِّدَتِنَا وَالِدَةِ الْإِلَهِ الدَّائِمَةِ الْبَثُولِيَّةِ مَرْيَمَ مَعَ جَمِيعِ الْقَدِّيسِينَ، لِنُودِعَ أَنْفُسَنَا، وَبَعْضُنَا بَعْضًا، وَجَمِيعَ حَيَاتِنَا لِلْمَسِيحِ الْإِلَهِ.

المرتل: لَكَ يَا رَبُّ.

الكاهن: لِأَنَّهُ يَنْبَغِي لَكَ كُلُّ تَمْجِيدٍ وَإِكْرَامٍ وَسُجُودٍ، أَيُّهَا الْآبُ وَالْإِبْنُ وَالرُّوحُ الْقُدُسُ، الْآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ.

المرتل: آمين.

الأنديفونا الأولى، للعيد (على اللحن الثاني - Δ1)

Ταῖς πρεσβείαις τῆς Θεοτόκου, Σῶτερ, σῶσον ἡμᾶς

* اُنْكُرْ، يَا رَبُّ، دَاوُدَ وَكُلَّ دَعْتِهِ.

بِشَفَاعَاتِ وَالِدَةِ الْإِلَهِ، يَا مُخَلِّصُ، خَلِّصْنَا.

* هَا إِنَّ سَمِعْنَا بِهِ فِي أَفْرَاثَا، وَوَجَدْنَاهُ فِي بَقَاعِ الْغَابِ.

بِشَفَاعَاتِ وَالِدَةِ الْإِلَهِ، يَا مُخَلِّصُ، خَلِّصْنَا.

* فِيكَ قِيلَتْ الْمَفَاخِرُ، يَا مَدِينَةَ اللَّهِ.

بِشَفَاعَاتِ وَالِدَةِ الْإِلَهِ، يَا مُخَلِّصُ، خَلِّصْنَا.

* اللَّهُ فِي وَسْطِهَا، وَلَنْ تَتَزَعَزَعَ.

بِشَفَاعَاتِ وَالِدَةِ الْإِلَهِ، يَا مُخَلِّصُ، خَلِّصْنَا.

* الْمَجْدُ لِلآبِ وَالِابْنِ وَالرُّوحِ الْقُدُسِ، الْآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ، آمِينَ.

بِشَفَاعَاتِ وَالِدَةِ الْإِلَهِ، يَا مُخَلِّصُ، خَلِّصْنَا.

الكاهن: أَيْضًا وَأَيْضًا بِسَلَامٍ، إِلَى الرَّبِّ نَطْلُبُ.

المرتل: يَا رَبُّ أَرْحَمْ.

الكاهن: أَعْضُدْ وَخَلِّصْ وَأَرْحَمْ وَاحْفَظْنَا، يَا اللَّهُ، بِنِعْمَتِكَ.

المرتل: يَا رَبُّ أَرْحَمْ.

الكاهن: بَعْدَ ذِكْرِنَا الْكُلِّيَّةَ الْقَدَاسَةَ الطَّاهِرَةَ الْفَائِقَةَ الْبَرَكَةِ الْمَجِيدَةِ سَيِّدَتِنَا وَالِدَةِ الْإِلَهِ الدَّائِمَةِ الْبَثُولِيَّةِ
مَرْيَمَ مَعَ جَمِيعِ الْقَدِيسِينَ، لِنُودِعَ أَنْفُسَنَا، وَبَعْضُنَا بَعْضًا، وَجَمِيعَ حَيَاتِنَا لِلْمَسِيحِ الْإِلَهِ.
المرتل: لَكَ يَا رَبُّ.

الكاهن: لِأَنَّ لَكَ الْعِزَّةَ، وَلَكَ الْمُلْكَ وَالْقُدْرَةَ وَالْمَجْدَ، أَيُّهَا الْآبُ وَالْإِبْنُ وَالرُّوحُ الْقُدُسُ، الْآنَ وَكُلَّ
أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ.
المرتل: آمين.

الأنديفونا الثَّانِيَّة، **للعيد** (على اللحن الثَّانِي - Δ1)

Σῶσον ἡμᾶς, Υἱὲ Θεοῦ, ὁ ἀναστὰς ἐκ νεκρῶν, ψάλλοντάς σοι. Ἀλληλουῖα

* حَلَفَ الرَّبُّ لِدَاوُدَ بِالْحَقِّ، وَلَنْ يُخْلِفَ.
خَلِّصْنَا يَا أَبْنَى اللَّهِ، يَا مَنْ قَامَ مِنْ بَيْنِ الْأَمْوَاتِ، مُرَتِّلِينَ لَكَ: هَلْلُويَا.
* إِنِّي مِنْ ثَمَرَةِ بَطْنِكَ أَجْلِسُ عَلَى كُرْسِيِّكَ.
خَلِّصْنَا يَا أَبْنَى اللَّهِ، يَا مَنْ قَامَ مِنْ بَيْنِ الْأَمْوَاتِ، مُرَتِّلِينَ لَكَ: هَلْلُويَا.
* هُنَاكَ أُنْبِتُ لِدَاوُدَ قَرْنًا، هَيَّأْتُ لِمَسِيحِي سِرَاجًا.
خَلِّصْنَا يَا أَبْنَى اللَّهِ، يَا مَنْ قَامَ مِنْ بَيْنِ الْأَمْوَاتِ، مُرَتِّلِينَ لَكَ: هَلْلُويَا.
* لِأَنَّ الرَّبَّ اخْتَارَ صِهْيُونََ، وَأَرْتَضَاهَا لَهُ مَسْكَنًا.
خَلِّصْنَا يَا أَبْنَى اللَّهِ، يَا مَنْ قَامَ مِنْ بَيْنِ الْأَمْوَاتِ، مُرَتِّلِينَ لَكَ: هَلْلُويَا.

* المَجْدُ لِلآبِ وَالِابْنِ وَالرُّوحِ الْقُدُسِ، الْآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ، آمِينَ.

يَا كَلِمَةَ اللَّهِ الْإِبْنَ الْوَحِيدَ، الَّذِي لَمْ يَزَلْ غَيْرَ مَائِتٍ، لَقَدْ قَبِلْتَ أَنْ تَتَجَسَّدَ لِأَجْلِ خَلَاصِنَا، مِنْ الْقِدْيَسَةِ
وَالِدَةِ الْإِلَهِ الدَّائِمَةِ الْبَثُولِيَّةِ مَرْيَمَ، وَتَأَنَسْتَ بِغَيْرِ اسْتِحَالَةٍ، وَصَلِبْتَ أَثْنَاهَا الْمَسِيحُ إِلَهُنَا، وَبِمَوْتِكَ وَطُنْتَ
الْمَوْتَ، وَأَنْتَ لَمْ تَزَلْ أَحَدَ الثَّالُوثِ الْقُدُّوسِ الْمُمَجَّدَ مَعَ الْآبِ وَالرُّوحِ الْقُدُسِ، خَلِّصْنَا.

الكاهن: أَيْضًا وَأَيْضًا بِسَلَامٍ، إِلَى الرَّبِّ نَطْلُبُ.

المرتل: يَا رَبُّ أَرْحَم.

الكاهن: أَعْضُدْ وَخَلِّصْ وَأَرْحَمْ وَأَحْفَظْنَا، يَا اللَّهُ، بِنِعْمَتِكَ.

المرتل: يَا رَبُّ أَرْحَم.

الكاهن: بَعْدَ ذِكْرِنَا الْكُلِّيَّةِ الْقِدَاسَةِ الطَّاهِرَةِ الْفَائِقَةِ الْبَرَكَاتِ الْمَجِيدَةِ سَيِّدَتِنَا وَالدَّةِ الْإِلَهِ الدَّائِمَةِ الْبَثُولِيَّةِ
مَرْيَمَ مَعَ جَمِيعِ الْقِدِّيْسِينَ، لِنُودِعَ أَنْفُسَنَا، وَبِعُضُنَا بَعْضًا، وَجَمِيعَ حَيَاتِنَا لِلْمَسِيحِ الْإِلَهِ.

المرتل: لَكَ يَا رَبُّ.

الكاهن: لِأَنَّكَ الْإِلَهِ الصَّالِحُ وَالْمُحِبُّ الْبَشَرِ، وَلَكَ نُرْسِلُ الْمَجْدَ، أَثْنَاهَا الْآبُ وَالِابْنُ وَالرُّوحُ الْقُدُسُ،
الْآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ.

المرتل: آمِينَ.

الأنديفونا الثالثة، طروبارية العيد (على اللحن الرابع)

Ἡ γέννησίς σου Θεοτόκε, χαρὰν ἐμήνυσε πάσῃ τῇ οἰκουμένη·
ἐκ σοῦ γὰρ ἀνέτειλεν ὁ ἥλιος τῆς δικαιοσύνης, Χριστὸς ὁ Θεὸς ἡμῶν,
καὶ λύσας τὴν κατάραν, ἔδωκε τὴν εὐλογίαν·
καὶ καταργήσας τὸν θάνατον, ἐδωρήσατο ἡμῖν ζωὴν τὴν αἰώνιον.

* هَهُنَا أَسْكُنْ، لِأَنِّي إِيَّاهَا أَصْطَفَيْتُ.

مِيلَادُكَ، يَا وَالِدَةَ الْإِلَهِ، بَشَّرَ بِالْفَرَحِ كُلَّ الْمَسْكُونَةِ، لِأَنَّهُ مِنْكَ أَشْرَقَ شَمْسُ الْعَدْلِ، الْمَسِيحُ الْهَنَّا،
فَحَلَّ اللَّعْنَةَ وَوَهَبَ الْبَرَكَاتِ، وَأَبْطَلَ الْمَوْتَ، وَمَنَحَنَا حَيَاةً أَبَدِيَّةً.

* لَقَدْ قَدَّسَ الْعَلِيُّ مَسْكِنَهُ.

مِيلَادُكَ، يَا وَالِدَةَ الْإِلَهِ، بَشَّرَ بِالْفَرَحِ كُلَّ الْمَسْكُونَةِ، لِأَنَّهُ مِنْكَ أَشْرَقَ شَمْسُ الْعَدْلِ، الْمَسِيحُ الْهَنَّا،
فَحَلَّ اللَّعْنَةَ وَوَهَبَ الْبَرَكَاتِ، وَأَبْطَلَ الْمَوْتَ، وَمَنَحَنَا حَيَاةً أَبَدِيَّةً.

* قُدُّوسٌ هُوَ هَيْكَلُكَ، وَعَجِيبٌ أَنْتَ فِي عِدَالَتِكَ.

مِيلَادُكَ، يَا وَالِدَةَ الْإِلَهِ، بَشَّرَ بِالْفَرَحِ كُلَّ الْمَسْكُونَةِ، لِأَنَّهُ مِنْكَ أَشْرَقَ شَمْسُ الْعَدْلِ، الْمَسِيحُ الْهَنَّا،
فَحَلَّ اللَّعْنَةَ وَوَهَبَ الْبَرَكَاتِ، وَأَبْطَلَ الْمَوْتَ، وَمَنَحَنَا حَيَاةً أَبَدِيَّةً.

الكاهن: حِكْمَةٌ، فَلْنَسْتَقِمَّ.

هَلُمَّ نَسْجُدُ وَنَرْكَعُ لِلْمَسِيحِ، مَلِكِنَا وَإِلَهِنَا.

خَلِّصْنَا يَا أَبْنَى اللَّهِ، يَا مَنْ قَامَ مِنْ بَيْنِ الْأَمْوَاتِ،

المرتل: مُرْتَلِينَ لَكَ: هَلْلُويَا.

خَلِّصْنَا يَا أَبْنَى اللَّهِ، يَا مَنْ قَامَ مِنْ بَيْنِ الْأَمْوَاتِ، مُرْتَلِينَ لَكَ: هَلْلُويَا.

طروبارية القيامة (على اللحن السادس - Δ1)

إِنَّ الْقَوَاتِ الْمَلَائِكِيَّةَ، ظَهَرُوا عَلَى قَبْرِكَ الْمُوقَّرِ، وَالْحُرَّاسَ صَارُوا كَالْأَمْوَاتِ، وَمَرِيمَ وَقَفْتَ عِنْدَ الْقَبْرِ طَالِبَةً جَسَدَكَ الطَّاهِرَ. فَسَبَّيْتَ الْجَحِيمَ وَلَمْ تُجَرَّبْ مِنْهُ، وَصَادَفْتَ الْبُتُولَ مَانِحًا الْحَيَاةَ. فَيَا مَنْ قَامَ مِنْ بَيْنِ الْأَمْوَاتِ، يَا رَبُّ الْمَجْدُ لَكَ.

طروبارية العيد (على اللحن الرابع)

مِيلَادُكَ، يَا وَالِدَةَ الْإِلَهِ، بَشَّرَ بِالْفَرَحِ كُلَّ الْمَسْكُونَةِ، لِأَنَّهُ مِنْكَ أَشْرَقَ شَمْسُ الْعَدْلِ، الْمَسِيحُ إِلَهَنَا، فَحَلَّ اللَّعْنَةَ وَوَهَبَ الْبَرَكَاتِ، وَأَبْطَلَ الْمَوْتَ، وَمَنْحَنَا حَيَاةً أَبَدِيَّةً.

فُنداق عيد ميلاد والدة الإله (على اللحن الرابع - Αὐτόμελον)

إِنَّ يُوَاكِيمَ وَحَنَّةَ قَدْ أُطْلِقَا مِنْ عَارِ الْعُقْرِ، وَآدَمَ وَحَوَّاءَ قَدْ أُعْتِقَا مِنْ فَسَادِ الْمَوْتِ، بِمَوْلِدِكَ الْمُقَدَّسِ، أَتَيْتَهَا الطَّاهِرَةَ، فَلَهُ يُعَيِّدُ شَعْبُكَ، إِذْ قَدْ تَخَلَّصَ مِنْ وَصْمَةِ الزَّلَّاتِ، صَارِخًا نَحْوَكَ: الْعَاقِرُ تَلِدُ وَالِدَةَ الْإِلَهِ الْمُغْدِيَةِ حَيَاتِنَا.

الكاهن: إِلَى الرَّبِّ نَطْلُبُ.

المرتل: يَا رَبُّ أَرْحَمْ.

الكاهن: لِأَنَّكَ قُدُّوسٌ أَنْتَ، يَا إِلَهَنَا، وَلَكَ نُرْسِلُ الْمَجْدَ، أَيُّهَا الْآبُ وَالْإِبْنُ وَالرُّوحُ الْقُدُّسُ، الْآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ.

المرتل: آمين.

Ἅγιος ὁ Θεός, ἅγιος ἰσχυρός, ἅγιος ἀθάνατος, ἐλέησον ἡμᾶς.

قُدُّوسُ اللَّهِ، قُدُّوسُ الْقَوِيِّ، قُدُّوسُ الَّذِي لَا يَمُوتُ، أَرْحَمَنَا.

قُدُّوسُ اللَّهِ، قُدُّوسُ الْقَوِيِّ، قُدُّوسُ الَّذِي لَا يَمُوتُ، أَرْحَمَنَا.

قُدُّوسُ اللَّهِ، قُدُّوسُ الْقَوِيِّ، قُدُّوسُ الَّذِي لَا يَمُوتُ، أَرْحَمَنَا.

* الْمَجْدُ لِلآبِ وَالِابْنِ وَالرُّوحِ الْقُدُّوسِ،

* الْآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ، آمِينَ.

قُدُّوسُ الَّذِي لَا يَمُوتُ، أَرْحَمَنَا.

الكاهن: قُوَّةُ

المرتل: قُوَّةُ. قُدُّوسُ اللَّهِ، قُدُّوسُ الْقَوِيِّ، قُدُّوسُ الَّذِي لَا يَمُوتُ، أَرْحَمَنَا.

الرَّسَالَةُ (الأحد الذي قبل عيد رفع الصليب)

المرتل: خَلِّصْ، يَا رَبِّ، شَعْبَكَ وَبَارِكْ مِيراثَكَ.

الكاهن: فَلْنُصْنِغْ.

المرتل: إِلَيْكَ، يَا رَبِّ، أَصْرُخُ إِلَهِي.

الكاهن: حِكْمَةٌ.

المرتل: فَصَلِّ مِنْ رِسَالَةِ الْقَدِّيسِ بُولْسِ الرَّسُولِ إِلَى أَهْلِ غَلَاطِيَّةَ. (6: 11 - 18)

الكاهن: فَلْنُصْنِغْ.

المرتل: يَا إِخْوَةُ، أَنْظَرُوا مَا أَعْظَمَ الْكِتَابَاتِ الَّتِي كَتَبْتُهَا إِلَيْكُمْ بِيَدِي. إِنَّ كُلَّ الَّذِينَ يُرِيدُونَ أَنْ يُرْضُوا

بِحَسَبِ الْجَسَدِ، يُلْزِمُونَكُمْ أَنْ تَخْتَنُوا، وَإِنَّمَا ذَلِكَ لِئَلَّا يُضْطَهُدُوا مِنْ أَجْلِ صَلِيبِ الْمَسِيحِ. لِأَنَّ الَّذِينَ

يَخْتَتِنُونَ هُمْ أَنْفُسَهُمْ لَا يَحْفَظُونَ النَّامُوسَ، بَلْ إِنَّمَا يُرِيدُونَ أَنْ تَخْتَتِنُوا لِيَقْتَحِرُوا بِأَجْسَادِكُمْ. أَمَّا أَنَا فَحَاشَى لِي أَنْ أَقْتَحِرَ إِلَّا بِصَلِيبِ رَبَّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ، الَّذِي بِهِ صُلِبَ الْعَالَمُ لِي وَأَنَا صُلِبْتُ لِلْعَالَمِ. لِأَنَّهُ فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ لَيْسَ الْخِتَانُ بِشَيْءٍ وَلَا الْقَلْفُ، بَلِ الْخَلِيقَةُ الْجَدِيدَةُ. وَكُلُّ الَّذِينَ يَسْلُكُونَ بِحَسَبِ هَذَا الْقَانُونِ فَعَلَيْهِمْ سَلَامٌ وَرَحْمَةٌ وَعَلَى إِسْرَائِيلَ اللَّهِ. فَلَا يَجْلِبَ عَلَيَّ أَحَدٌ أَنْعَابًا فِيمَا بَعْدُ، فَإِنِّي حَامِلٌ فِي جَسَدِي سِمَاتِ الرَّبِّ يَسُوعَ. نِعْمَةٌ رَبَّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ مَعَ رُوحِكُمْ، أَيُّهَا الْإِخْوَةُ. آمِينَ.

الكاهن: سَلَامٌ لَكَ، أَيُّهَا الْقَارِئُ.

المرتل: هَلِّلُويَا، هَلِّلُويَا، هَلِّلُويَا.

الإنجيل (الأحد الذي قبل عيد رفع الصليب)

الكاهن: حِكْمَةٌ، فَلْنَسْتَقِمْ، وَنَسْتَمِعِ الْإِنْجِيلَ الْمُقَدَّسَ.

السَّلَامُ لِجَمِيعِكُمْ.

المرتل: وَلِرُوحِكَ أَيْضًا.

الكاهن: فَصَلِّ شَرِيفٌ مِنْ بَشَارَةِ الْقِدِّيسِ يُوَحْنَّا الْإِنْجِيلِيِّ الْبَشِيرِ التِّلْمِيزِ الطَّاهِرِ. (3: 13 - 17)

المرتل: الْمَجْدُ لَكَ، يَا رَبُّ، الْمَجْدُ لَكَ.

الكاهن: فَلْنُصْنِغْ.

قَالَ الرَّبُّ: لَمْ يَصْعَدْ أَحَدٌ إِلَى السَّمَاءِ إِلَّا الَّذِي نَزَلَ مِنَ السَّمَاءِ، ابْنُ الْبَشَرِ الَّذِي هُوَ فِي السَّمَاءِ. وَكَمَا رَفَعَ مُوسَى الْحَيَّةَ فِي الْبَرِّيَّةِ هَكَذَا يَنْبَغِي أَنْ يُرْفَعَ ابْنُ الْبَشَرِ، لِكَيْ لَا يَهْلِكَ كُلُّ مَنْ يُؤْمِنُ بِهِ بَلْ تَكُونُ

لَهُ الْحَيَاةُ الْأَبَدِيَّةُ. لِأَنَّهُ هَكَذَا أَحَبَّ اللَّهُ الْعَالَمَ حَتَّى بَذَلَ ابْنَهُ الْوَحِيدَ، لِكَيْ لَا يَهْلِكَ كُلُّ مَنْ يُؤْمِنُ بِهِ بَلْ تَكُونُ لَهُ الْحَيَاةُ الْأَبَدِيَّةُ. فَإِنَّهُ لَمْ يُرْسِلِ اللَّهُ ابْنَهُ إِلَى الْعَالَمِ لِيَدِينِ الْعَالَمَ، بَلْ لِيُخَلِّصَ بِهِ الْعَالَمَ.

المرتل: الْمَجْدُ لَكَ، يَا رَبُّ، الْمَجْدُ لَكَ.

الكاهن: حَتَّى إِذَا كُنَّا مَحْفُوظِينَ بِعِزَّتِكَ، كُلَّ حِينٍ، نُرْسِلُ لَكَ الْمَجْدَ، أَيُّهَا الْآبُ وَالْإِبْنُ وَالرُّوحُ الْقُدُّسُ، الْآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ.

المرتل: آمِينَ.

أَيُّهَا الْمُتَمَثِّلُونَ الشَّيْرُوبِيمَ سِرِّيًّا، وَالْمُرْتَمُونَ النَّسِيحَ الْمُتَمَثِّلَ تَقْدِيسُهُ لِلثَّالُوثِ الْمُخَيِّ. لِنَطْرَحْ عَنَّا كُلَّ الْإِهْتِمَامَاتِ الدُّنْيَوِيَّةِ.

إِذْ إِنَّنَا مُزْمِعُونَ أَنْ نَسْتَقْبِلَ مَلِكَ الْكُلِّ.

الكاهن: جَمِيعَكُمْ مَعَ جَمِيعِ الْمَسِيحِيِّينَ الْحَسَنِيِّ الْعِبَادَةِ الْأُرْتُوذُكْسِيِّينَ، الْمَوْجُودِينَ فِي هَذِهِ الْكَنِيسَةِ الْمُقَدَّسَةِ، لِيَذْكُرَ الرَّبُّ إِلَهُهُ فِي مَلَكُوتِهِ كُلَّ حِينٍ، الْآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ.

المرتل: آمِينَ.

الكاهن: أَبَانَا وَبَطْرِيَرَكُنَا ثِيُوفِيلُوسَ، وَجَمِيعَ إِخْوَتِنَا فِي الْمَسِيحِ. جَمِيعَكُمْ مَعَ جَمِيعِ الْمَسِيحِيِّينَ الْحَسَنِيِّ الْعِبَادَةِ الْأُرْتُوذُكْسِيِّينَ، وَرُؤَاةِ الْقَبْرِ الْمُقَدَّسِ الْقَابِلِ الْحَيَاةِ وَوُكَلَائِهِ وَالْمُحْسِنِينَ إِلَيْهِ، وَالْمَوْجُودِينَ فِي هَذِهِ الْكَنِيسَةِ الْمُقَدَّسَةِ وَوُكَلَائِهَا وَالْمُحْسِنِينَ إِلَيْهَا وَالْمُرْتَلِينَ فِيهَا، وَالسَّاكِنِينَ فِي هَذِهِ الْمَدِينَةِ، وَالَّذِينَ قَدَّمُوا هَذِهِ الْقَرَابِينَ، وَالَّذِينَ قَدِّمَتْ مِنْ أَجْلِهِمْ، وَالَّذِينَ ذُكِّرَتْ أَسْمَاؤُهُمْ فِي هَذَا الْيَوْمِ.

وَأَيْضًا مِنْ أَجْلِ الْمُطَوِّبِينَ الدَّائِمِي الذِّكْرِ، بَانِي هَذِهِ الْكَنِيسَةِ الْمُقَدَّسَةِ، وَجَمِيعِ الرَّاقِدِينَ عَلَى الْإِيمَانِ
وَرَجَاءِ الْحَيَاةِ الْأَبَدِيَّةِ مِنْ آبَائِنَا وَإِخْوَتِنَا. لِيَذْكُرَ الرَّبُّ إِلَهُهُ فِي مَلَكُوتِهِ كُلِّ حِينٍ، الْآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ
وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ.

المرتل: آمين. تَخَفُ بِهِ الْمَرَاتِبُ الْمَلَائِكِيَّةُ، بِحَالٍ غَيْرِ مَنْظُورٍ، هَلْلُويَا.

الكاهن: لِنُكْمِلَ طِلْبَتَنَا لِلرَّبِّ.

المرتل: يَا رَبُّ أَرْحَمْ.

الكاهن: مِنْ أَجْلِ هَذِهِ الْقَرَابِينَ الْمُكْرَمَةِ الْمُوضُوعَةِ، إِلَى الرَّبِّ نَطْلُبُ.

المرتل: يَا رَبُّ أَرْحَمْ.

الكاهن: مِنْ أَجْلِ هَذَا الْبَيْتِ الْمُقَدَّسِ، وَالَّذِينَ يَدْخُلُونَ إِلَيْهِ بِإِيمَانٍ وَوَرَعٍ وَخَوْفِ اللَّهِ، إِلَى الرَّبِّ نَطْلُبُ.

المرتل: يَا رَبُّ أَرْحَمْ.

الكاهن: مِنْ أَجْلِ نَجَاتِنَا مِنْ كُلِّ ضَيْقٍ وَغَضَبٍ وَخَطَرٍ وَشِدَّةٍ، إِلَى الرَّبِّ نَطْلُبُ.

المرتل: يَا رَبُّ أَرْحَمْ.

الكاهن: أَعْضُدْ وَخَلِّصْ وَأَرْحَمْ وَأَحْفَظْنَا، يَا اللَّهُ، بِنِعْمَتِكَ.

المرتل: يَا رَبُّ أَرْحَمْ.

الكاهن: أَنْ يَكُونَ نَهَارُنَا كُلُّهُ، كَامِلًا، مُقَدَّسًا، سَلَامِيًّا، وَبِلَا خَطِيئَةٍ، مِنَ الرَّبِّ نَسْأَلُ.

المرتل: اسْتَجِبْ يَا رَبُّ.

الكاهن: مَلَائِكَ سَلَامٍ، مُرْشِدًا أَمِينًا، حَافِظًا لِنَفُوسِنَا وَأَجْسَادِنَا، مِنَ الرَّبِّ نَسْأَلُ.

المرتل: اسْتَجِبْ يَا رَبُّ.

الكاهن: غُفْرَانِ خَطَايَانَا، وَاصْفَحْ عَنْ ذُنُوبِنَا، مِنْ الرَّبِّ نَسْأَلُ.

المرتل: اسْتَجِبْ يَا رَبُّ.

الكاهن: الصَّالِحَاتِ وَالْمُؤَافَقَاتِ لِنُفُوسِنَا، وَالسَّلَامِ لِلْعَالَمِ، مِنْ الرَّبِّ نَسْأَلُ.

المرتل: اسْتَجِبْ يَا رَبُّ.

الكاهن: أَنْ نَقْضِيَ غَايِرَ زَمَانِ حَيَاتِنَا بِسَلَامٍ وَتَوْبَةٍ، مِنْ الرَّبِّ نَسْأَلُ.

المرتل: اسْتَجِبْ يَا رَبُّ.

الكاهن: أَنْ تَكُونَ أَوَاخِرُ حَيَاتِنَا مَسِيحِيَّةً، سَلَامِيَّةً، بِلَا حُزْنٍ، وَلَا خِزْيٍ، وَجَوَابًا حَسَنًا لَدَى مَنْبَرِ

الْمَسِيحِ الْمَرْهُوبِ، نَسْأَلُ.

المرتل: اسْتَجِبْ يَا رَبُّ.

الكاهن: بَعْدَ ذِكْرِنَا الْكُلِّيَّةِ الْقِدَاسَةِ الطَّاهِرَةِ الْفَائِقَةِ الْبَرَكَاتِ الْمَجِيدَةِ سَيِّدَتِنَا وَالِدَةِ الْإِلَهِ الدَّائِمَةِ الْبَتُولِيَّةِ

مَرْيَمَ مَعَ جَمِيعِ الْقَدِّيسِينَ، لِنُودِعَ أَنْفُسَنَا، وَبَعْضُنَا بَعْضًا، وَجَمِيعَ حَيَاتِنَا لِلْمَسِيحِ الْإِلَهِ.

المرتل: لَكَ يَا رَبُّ.

الكاهن: بِرَأْفَاتِ ابْنِكَ الْوَحِيدِ، الَّذِي أَنْتَ مُبَارَكٌ مَعَهُ، وَمَعَ رُوحِكَ الْكُلِّيِّ قُدْسُهُ الصَّالِحِ وَالصَّانِعِ

الْحَيَاةِ، الْآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ.

المرتل: آمين.

الكاهن: السَّلَامُ لَجَمِيعِكُمْ.

المرتل: وَلِرُوحِكَ أَيُّضًا.

الكاهن: لِنُحِبِّنَ بَعْضُنَا بَعْضًا حَتَّى نَعْتَرِفَ بِاتِّفَاقٍ مُقَرَّرِينَ.

المرتل: بَابِ وَأَبْنِ وَرُوحِ قُدُّسٍ، ثَالُوثٍ مُتَسَاوٍ فِي الْجَوْهَرِ وَغَيْرِ مُنْفَصِلٍ.

الكاهن: الأبواب، الأبواب، بِحِكْمَةٍ لِنُصْنَعِ.

المتقدم أو القارئ: أَوْ مِنْ بَالِهِ وَاحِدٍ، آبٍ، ضَابِطِ الْكُلِّ، خَالِقِ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ، كُلُّ مَا يُرَى وَمَا لَا

يُرَى. وَبِرَبِّ وَاحِدٍ، يَسُوعَ الْمَسِيحِ، ابْنَ اللَّهِ الْوَاحِدِ، الْمَوْلُودِ مِنَ الْآبِ قَبْلَ كُلِّ الدُّهُورِ، نُورٍ مِنْ

نُورٍ، إِلَهٍ حَقٍّ مِنْ إِلَهٍ حَقٍّ، مَوْلُودٍ، غَيْرِ مَخْلُوقٍ، مُسَاوٍ لِلْآبِ فِي الْجَوْهَرِ، الَّذِي بِهِ كَانَ كُلُّ شَيْءٍ،

الَّذِي مِنْ أَجْلِنَا نَحْنُ الْبَشَرِ، وَمِنْ أَجْلِ خَلَاصِنَا، نَزَلَ مِنَ السَّمَاءِ، وَتَجَسَّدَ مِنَ الرُّوحِ الْقُدُّسِ وَمِنْ

مَرْيَمَ الْعَذْرَاءِ، وَتَأَنَّنَسَ، وَصَلِبَ عَنَّا عَلَى عَهْدِ بِيلاطُسَ الْبُنْطِي، وَتَأَلَّمَ، وَقُبِرَ، وَقَامَ فِي الْيَوْمِ الثَّالِثِ

عَلَى مَا فِي الْكُتُبِ، وَصَعِدَ إِلَى السَّمَاءِ، وَجَلَسَ عَنْ يَمِينِ الْآبِ، وَأَيُّضًا يَأْتِي بِمَجْدٍ لِيَدِينِ الْأَحْيَاءِ

وَالْأَمْوَاتِ، الَّذِي لَا فَنَاءَ لِمُلْكِهِ. وَبِالرُّوحِ الْقُدُّسِ، الرَّبِّ، الْمُحْيِي، الْمُنْبِتِقِ مِنَ الْآبِ، الَّذِي هُوَ مَعَ

الْآبِ وَالْإِبْنِ مَسْجُودٌ لَهُ وَمُمَجَّدٌ، النَّاطِقِ بِالْأَنْبِيَاءِ. وَبِكَنِيَسَةٍ وَاحِدَةٍ، جَامِعَةٍ، مُقَدَّسَةٍ، رَسُولِيَّةٍ.

وَأَعْتَرِفُ بِمَعْمُودِيَّةٍ وَاحِدَةٍ لِمَغْفِرَةِ الْخَطَايَا. وَأَتَرَجَّى قِيَامَةَ الْمَوْتَى وَالْحَيَاةَ فِي الدَّهْرِ الْآتِي.

المرتل: آمِينَ.

الكاهن: لِنَقِفْ حَسَنًا لِنَقِفْ بِخَوْفٍ، لِنُصْنَعِ، إِلَى تَقْدِيمِ الْقُرْبَانِ الْمُقَدَّسِ بِسَلَامٍ.

المرتل: رَحْمَةُ السَّلَامِ، ذَبِيحَةُ التَّسْبِيحِ.

الكاهن: نِعْمَةُ رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ، وَمَحَبَّةُ اللَّهِ الْآبِ، وَشَرِكَةُ الرُّوحِ الْقُدُّسِ، لِنَكُنْ مَعَ جَمِيعِكُمْ.

المرتل: وَمَعَ رُوحِكَ أَيْضًا.

الكاهن: لِنَجْعَلَ قُلُوبَنَا فَوْقَ.

المرتل: هِيَ لَنَا عِنْدَ الرَّبِّ.

الكاهن: لِنَشْكُرَنَّ الرَّبَّ.

المرتل: لَحَقْ وَوَاجِبْ، أَنْ نَسْجُدَ، لِأَبِ وَأَبْنِ وَرُوحِ قُدُسٍ، ثَالُوثٍ مُتَسَاوٍ فِي الْجَوْهَرِ وَغَيْرِ مُنْفَصِلٍ.

الكاهن: وَبِتَسْبِيحِ الظَّفَرِ مُرْتَمِينَ، وَهَاتِفِينَ، وَصَارِخِينَ، وَقَائِلِينَ.

المرتل: قُدُوسٌ، قُدُوسٌ، قُدُوسٌ رَبُّ الصَّبَاوَتِ، السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ مَمْلُوءَتَانِ مِنْ مَجْدِكَ. أَوْصَنَا فِي

الْأَعَالِي، مُبَارَكُ الْآتِي بِاسْمِ الرَّبِّ، أَوْصَنَا فِي الْأَعَالِي.

الكاهن: خُذُوا كُلُّوا هَذَا هُوَ جَسَدِي، الَّذِي يُكْسَرُ مِنْ أَجْلِكُمْ، لِمَغْفِرَةِ الْخَطَايَا.

المرتل: آمِينَ.

الكاهن: اشْرَبُوا مِنْ هَذَا كُلُّكُمْ، هَذَا هُوَ دَمِي الَّذِي لِلْعَهْدِ الْجَدِيدِ، الَّذِي يُهْرَقُ عَنْكُمْ وَعَنْ كَثِيرِينَ،

لِمَغْفِرَةِ الْخَطَايَا.

المرتل: آمِينَ.

الكاهن: أَلْتِي لَكَ مِمَّا لَكَ، نُقَدِّمُهَا لَكَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ، وَمِنْ جِهَةِ كُلِّ شَيْءٍ.

المرتل: إِيَّاكَ نُسَبِّحُ، إِيَّاكَ نُبَارِكُ، إِيَّاكَ نَشْكُرُ، يَا رَبُّ، وَإِلَيْكَ نَطْلُبُ، يَا إِلَهَنَا.

الكاهن: وَخَاصَّةً مِنْ أَجْلِ الْكُلِّيَّةِ الْقَدَّاسَةِ الطَّاهِرَةِ الْفَائِقَةِ الْبَرَكَاتِ الْمَجِيدَةِ سَيِّدَتِنَا وَالِدَةِ الْإِلَهِ الدَّائِمَةِ

الْبَثُولِيَّةِ مَرْيَمَ.

المرتل:

(على اللحن الثامن - ٧٧)

يَا وَالِدَةَ الْإِلَهِ، إِنَّ الْبَثُولِيَّةَ لَمْسْتَحِيلَةً عَلَى الْأُمّهَاتِ، كَمَا أَنَّ الْوِلَادَةَ مُسْتَحِيلَةٌ عَلَى الْعَذَارَى، غَيْرَ أَنَّهُ فِيكَ قَدْ تَمَّ تَدْبِيرُ كِلَا الْأَمْرَيْنِ. فَلِذَلِكَ نَحْنُ قَبَائِلُ الْأَرْضِ جَمِيعًا، بِلَا فُتُورٍ نُغْبِطُكَ.

الكاهن: أَذْكَرُ، يَا رَبُّ، أَوَّلًا أَبَانَا وَبَطْرِيْرُكُنَا ثِيُوفِيلُوسَ، وَهَبْهُ لِكَنَائِسِكَ الْمُقَدَّسَةِ بِسَلَامٍ، صَاحِبًا مُعَافَى مُكَرَّمًا مَدِيدَ الْأَيَّامِ مُفَصَّلًا كَلِمَةً حَقِّكَ بِأَسْتِقَامَةٍ.

المرتل: وَأَهْلُنَا جَمِيعَنَا كَافَّةً.

الكاهن: وَأَعْطِنَا أَنْ نُمَجِّدَ بِقَمِّ وَاحِدٍ وَقَلْبٍ وَاحِدٍ، وَنُسَبِّحَ أَسْمَكَ الْكُلِّيِّ الْإِكْرَامِ وَالْعَظِيمِ الْجَلَالِ، أَيُّهَا الْآبُ وَالْإِبْنُ وَالرُّوحُ الْقُدُسُ، الْآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ.

المرتل: آمِينَ.

الكاهن: وَلِتَكُنْ مَرَاحِمُ الْإِلَهِ الْعَظِيمِ مُخْلِصِنَا يَسُوعَ الْمَسِيحَ مَعَ جَمِيعِكُمْ.

المرتل: وَمَعَ رُوحِكَ أَيْضًا.

الكاهن: بَعْدَ ذِكْرِنَا جَمِيعَ الْقَدِيسِينَ، أَيْضًا وَأَيْضًا بِسَلَامٍ، إِلَى الرَّبِّ نَطْلُبُ.

المرتل: يَا رَبُّ أَرْحَم.

الكاهن: مِنْ أَجْلِ هَذِهِ الْقَرَابِينَ الْمُكْرَمَةِ، الَّتِي قُدِّمْتَ وَقُدِّسَتْ، إِلَى الرَّبِّ نَطْلُبُ.

المرتل: يَا رَبُّ أَرْحَم.

الكاهن: مِنْ أَجْلِ أَنْ إِلَهَنَا الْمُحِبُّ الْبَشَرَ، الَّذِي تَقَبَّلَهَا عَلَى مَذْبَحِهِ السَّمَائِيِّ الْعَقْلِيِّ الْمُقَدَّسِ، لِرَاحَةِ

طِيبٍ، رُوحَانِيٍّ زَكِيٍّ، يُرْسِلُ لَنَا عَوْضَهَا النِّعْمَةِ الْإِلَهِيَّةِ، وَمَوْهَبَةَ الرُّوحِ الْقُدُسِ، نَطْلُبُ.

المرتل: يَا رَبُّ أَرْحَمْ.

الكاهن: مِنْ أَجْلِ نَجَاتِنَا مِنْ كُلِّ ضِيقٍ وَغَضَبٍ وَخَطَرٍ وَشِدَّةٍ، إِلَى الرَّبِّ نَطْلُبُ.

المرتل: يَا رَبُّ أَرْحَمْ.

الكاهن: أَعْضُدْ وَخَلِّصْ وَأَرْحَمْ وَأَحْفَظْنَا، يَا اللَّهُ، بِنِعْمَتِكَ.

المرتل: يَا رَبُّ أَرْحَمْ.

الكاهن: أَنْ يَكُونَ نَهَارُنَا كُلُّهُ، كَامِلًا، مُقَدَّسًا، سَلَامِيًّا، وَبِلَا خَطِيئَةٍ، مِنَ الرَّبِّ نَسْأَلُ.

المرتل: اسْتَجِبْ يَا رَبُّ.

الكاهن: مَلَائِكَ سَلَامٍ، مُرْشِدًا أَمِينًا، حَافِظًا لِنُفُوسِنَا وَأَجْسَادِنَا، مِنَ الرَّبِّ نَسْأَلُ.

المرتل: اسْتَجِبْ يَا رَبُّ.

الكاهن: غُفْرَانَ خَطَايَانَا، وَالصَّفْحَ عَنْ ذُنُوبِنَا، مِنَ الرَّبِّ نَسْأَلُ.

المرتل: اسْتَجِبْ يَا رَبُّ.

الكاهن: الصَّالِحَاتِ وَالْمُوَافَقَاتِ لِنُفُوسِنَا، وَالسَّلَامِ لِلْعَالَمِ، مِنَ الرَّبِّ نَسْأَلُ.

المرتل: اسْتَجِبْ يَا رَبُّ.

الكاهن: أَنْ نَقْضِيَ غَايِرَ زَمَانٍ حَيَاتِنَا بِسَلَامٍ وَتَوْبَةٍ، مِنَ الرَّبِّ نَسْأَلُ.

المرتل: اسْتَجِبْ يَا رَبُّ.

الكاهن: أَنْ تَكُونَ أَوَاخِرُ حَيَاتِنَا مَسِيحِيَّةً، سَلَامِيَّةً، بِلَا حُزْنٍ، وَلَا خِزْيٍ، وَجَوَابًا حَسَنًا لَدَى مَنْبَرِ

الْمَسِيحِ الْمَرْهُوبِ، نَسْأَلُ.

المرتل: اسْتَجِبْ يَا رَبُّ.

الكاهن: بَعْدَ سُؤَالِنَا الْإِتِّحَادَ فِي الْإِيمَانِ، وَشَرِكَةَ الرُّوحِ الْقُدُسِ، لِنُودِعَنَّ أَنْفُسَنَا، وَبَعْضُنَا بَعْضًا، وَكُلَّ حَيَاتِنَا لِلْمَسِيحِ الْإِلَهِ.

المرتل: لَكَ يَا رَبُّ.

الكاهن: وَأَهْلُنَا، أَيُّهَا السَّيِّدُ، أَنْ نَجْسُرَ بِدَالَةٍ عَلَى أَنْ نَدْعُوكَ أَبَا غَيْرِ مَدِينِينَ، أَيُّهَا الْإِلَهِ السَّمَاوِيِّ، وَنَقُولَ.

المتقدم أو القارئ: أَبَانَا الَّذِي فِي السَّمَاوَاتِ، لِيَتَقَدَّسَ اسْمُكَ، لِيَأْتِ مَلَكُوتُكَ، لِيَتَكُنْ مَشِيئَتُكَ كَمَا فِي السَّمَاءِ كَذَلِكَ عَلَى الْأَرْضِ، خُبِرْنَا الْجَوْهَرِيَّ أَعْطَانَا الْيَوْمَ، وَأَثَرُكَ لَنَا مَا عَلَيْنَا كَمَا نَثَرُكَ نَحْنُ لِمَنْ لَنَا عَلَيْهِ، وَلَا تُدْخِلْنَا فِي تَجْرِبَةٍ، لَكِنْ نَجِّنَا مِنَ الشَّرِّيرِ.

الكاهن: لِأَنَّ لَكَ الْمُلْكَ وَالْقُدْرَةَ وَالْمَجْدَ، أَيُّهَا الْأَبُ وَالْإِبْنُ وَالرُّوحُ الْقُدُسُ، الْآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرٍ الدَّاهِرِينَ.

المرتل: آمِينَ.

الكاهن: السَّلَامُ لِجَمِيعِكُمْ.

المرتل: وَلِرُوحِكَ أَيْضًا.

الكاهن: لِنُحْنِ رُؤُوسَنَا لِلرَّبِّ.

المرتل: لَكَ يَا رَبُّ.

الكاهن: بِنِعْمَةِ وَرَأْفَاتِ ابْنِكَ الْوَحِيدِ، وَمَحَبَّتِهِ لِلْبَشَرِ، الَّذِي أَنْتَ مُبَارَكٌ مَعَهُ وَمَعَ رُوحِكَ الْكُلِّيِّ قُدْسُهُ
الصَّالِحِ وَالصَّانِعِ الْحَيَاةِ، الْآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ.

المرتل: آمين.

الكاهن: فَلْنُصْغِ.

الْقُدْسَاتُ لِلْقَدِيسِينَ.

المرتل: قُدُّوسٌ وَاحِدٌ، رَبُّ وَاحِدٌ، يَسُوعُ الْمَسِيحُ، لِمَجْدِ اللَّهِ الْآبِ، آمين.

كينونيكون (للعيد)

كَاسَ الْخَلَاصِ أَتَّائِلُ، وَبِاسْمِ الرَّبِّ أَدْعُو، هَلِّلُويَا.

الكاهن: بِخَوْفٍ مِنَ اللَّهِ، وَإِيمَانٍ، وَمَحَبَّةٍ، تَقَدَّمُوا.

المرتل: آمين، آمين، آمين. اللَّهُ الرَّبُّ ظَهَرَ لَنَا، مُبَارَكُ الْآتِي بِاسْمِ الرَّبِّ.

اقْبَلْنِي، الْيَوْمَ، شَرِيكًا لِعَشَائِكَ السَّرِيِّ، يَا ابْنَ اللَّهِ، لِأَنِّي لَسْتُ أَبُوحُ بِسِرِّكَ لِأَعْدَائِكَ، وَلَا أُعْطِيكَ قُبْلَةً
عَاشَةً مِثْلَ يَهُوذَا، لَكِنِّي كَاللِّصِّ اعْتَرَفْتُ لَكَ، هَاتِفًا: أَذْكُرْنِي يَا رَبُّ، أَذْكُرْنِي يَا سَيِّدُ، أَذْكُرْنِي يَا
قُدُّوسُ، مَتَى أَتَيْتَ فِي مَلَكُوتِكَ.

الكاهن: خَلِّصْ، يَا اللَّهُ، شَعْبَكَ وَبَارِكْ مِيرَانَكَ.

المرتل:

(على اللحن الثاني - Δ١)

قَدْ نَظَرْنَا النُّورَ الْحَقِيقِيَّ، وَأَخَذْنَا الرُّوحَ السَّمَاوِيَّ، وَوَجَدْنَا الْإِيمَانَ الْحَقَّ، فَلْنَسْجُدْ لِلثَّالُوثِ غَيْرِ
الْمُنْفَسِمِ، لِأَنَّهُ خَلَّصَنَا.

الكاهن: كُلَّ حِينٍ، الْآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ.

المرتل: آمين.

الكاهن: إِذْ قَدْ تَنَاوَلْنَا أَسْرَارَ الْمَسِيحِ الْإِلَهِيَّةِ الْمُقَدَّسَةِ الطَّاهِرَةِ غَيْرِ الْمَائِنَةِ السَّمَاوِيَّةِ الْمُحْيِيَّةِ الرَّهْبِيَّةِ، فَلْنَسْتَقِمَّ وَنَشْكُرِ الرَّبَّ حَقَّ الشُّكْرِ.

المرتل: نَشْكُرِ الرَّبَّ دَائِمًا.

الكاهن: أَعْضُدْ وَخَلِّصْ وَأَرْحَمْ وَأَحْفَظْنَا، يَا اللَّهُ، بِنِعْمَتِكَ.

المرتل: يَا رَبُّ أَرْحَمْ.

الكاهن: بَعْدَ سُؤَالِنَا أَنْ يَكُونَ نَهَارُنَا كُلُّهُ كَامِلًا، مُقَدَّسًا، سَلَامِيًّا، وَبِلَا خَطِيئَةٍ، لِنُودِعَنَّ أَنْفُسَنَا، وَبَعْضُنَا بَعْضًا، وَكُلَّ حَيَاتِنَا لِلْمَسِيحِ الْإِلَهِيِّ.

المرتل: لَكَ يَا رَبُّ.

الكاهن: لِأَنَّكَ أَنْتَ تَقْدِسُنَا، وَلَكَ نُرْسِلُ الْمَجْدَ، أَيُّهَا الْآبُ وَالْإِبْنُ وَالرُّوحُ الْقُدُّسُ، الْآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ.

المرتل: آمين.

الكاهن: لِنَخْرُجْ بِسَلَامٍ، إِلَى الرَّبِّ نَطْلُبُ.

المرتل: يَا رَبُّ أَرْحَمْ، يَا رَبُّ أَرْحَمْ، يَا رَبُّ أَرْحَمْ. بِأَسْمِ الرَّبِّ بَارِكْ يَا أَبُ.

الكاهن: يَا رَبُّ، يَا مَنْ يُبَارِكُ الَّذِينَ يُبَارِكُونَهُ، وَيُقَدِّسُ الَّذِينَ يَتَّكِلُونَ عَلَيْهِ، خَلِّصْ شَعْبَكَ، وَبَارِكْ مِيرَاتَكَ، وَأَحْفَظْ مِلءَ كَنِيستِكَ، وَقَدِّسِ الَّذِينَ يُحِبُّونَ بَهَاءَ بَيْتِكَ، أَنْتَ شَرَّفَهُمْ عَوْضَ ذَلِكَ بِقُدْرَتِكَ

الإلهية، وَلَا تَخْذِلْنَا نَحْنُ الْمُتَكَلِّينَ عَلَيْكَ، وَهَبِ السَّلَامَ لِعَالَمِكَ وَلِكَنَائِسِكَ وَلِلْكَهَنَةِ وَلِمُلُوكِنَا وَلِجُنُودِهِمْ
وَلِكُلِّ شَعْبِكَ، فَإِنَّ كُلَّ عَطِيَّةٍ صَالِحَةٍ وَكُلَّ مَوْهَبَةٍ كَامِلَةٍ هِيَ مِنَ الْعُلَى مُنْحَدِرَةٌ، مِنْ لَدُنْكَ، يَا أَبَا
الْأَنْوَارِ. فَلَكَ نُرْسِلُ الْمَجْدَ وَالشُّكْرَ وَالسُّجُودَ، أَيُّهَا الْآبُ وَالْإِبْنُ وَالرُّوحُ الْقُدُسُ، الْآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ
وَأِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ.

المرتل: آمين.

(على اللحن الثاني - Δ1)

Εἴη τὸ ὄνομα Κυρίου εὐλογημένον ἀπὸ τοῦ νῦν καὶ ἕως τοῦ αἰῶνος.

لِيَكُنْ اسْمُ الرَّبِّ مُبَارَكًا مِنَ الْآنَ وَإِلَى الدَّهْرِ.

لِيَكُنْ اسْمُ الرَّبِّ مُبَارَكًا مِنَ الْآنَ وَإِلَى الدَّهْرِ.

لِيَكُنْ اسْمُ الرَّبِّ مُبَارَكًا مِنَ الْآنَ وَإِلَى الدَّهْرِ.

الكاهن: إِلَى الرَّبِّ نَطْلُبُ.

المرتل: يَا رَبُّ أَرْحَمْ.

الكاهن: بَرَكَاتُكَ الرَّبِّ وَرَحْمَتُهُ تَحْلُلَانِ عَلَيْكُمُ، بِنِعْمَتِهِ الْإِلَهِيَّةِ وَمَحَبَّتِهِ لِلْبَشَرِ، كُلَّ حِينٍ، الْآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ

وَأِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ.

المرتل: آمين.

الكاهن: الْمَجْدُ لَكَ، أَيُّهَا الْمَسِيحُ الْإِلَهُ، يَا رَجَاءَنَا، الْمَجْدُ لَكَ.

المرتل: الْمَجْدُ لِلآبِ وَالْإِبْنِ وَالرُّوحِ الْقُدُسِ، الْآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ، آمين.

يَا رَبُّ أَرْحَمْ، يَا رَبُّ أَرْحَمْ، بِاسْمِ الرَّبِّ بَارِكْ يَا أَبُ.

الكاهن: أَيُّهَا الْمَسِيحُ إِلَهُنَا الْحَقِيقِيُّ يَا مَنْ قَامَ مِنْ بَيْنِ الْأَمْوَاتِ، بِشَفَاعَاتٍ وَالدَّتِكَ الْكَلِيَّةِ الطَّهَارَةِ
سَيِّدَتِنَا وَالِدَةِ الْإِلَهِ الدَّائِمَةِ الْبَثُولِيَّةِ مَرْيَمَ الَّتِي نَحْتَقِلُ فِي عِيدِ مِيلَادِهَا الْيَوْمَ، وَبِقُوَّةِ الصَّلَيبِ الْكَرِيمِ
الْمُحْيِي، وَبِنِعْمَةِ الْقَبْرِ الْمُقَدَّسِ الْقَابِلِ الْحَيَاةِ، وَبَطَلَبَاتِ الْقُوَاتِ السَّمَاويَّةِ الْعَقْلِيَّةِ الْإِلَهِيَّةِ الْعَدِيمَةِ
الْأَجْسَادِ وَغَيْرِ الْهَيُولِيَّةِ، وَبِتَضَرُّعَاتِ النَّبِيِّ الْكَرِيمِ السَّابِقِ الْمَجِيدِ يُوحَنَّا الْمَعْمَدَانِ، وَالْقَدِيسِينَ
الْمُشَرَّفِينَ الرُّسُلِ الْكَلِيِّ مَدِيحَهُمْ، وَالْقَدِيسَ الْمَجِيدِ الرُّسُولِ الْكَلِيِّ مَدِيحَهُ يَعْقُوبَ أَخِي الرَّبِّ أَوَّلِ
رُؤَسَاءِ أَسَاقِفَةِ أُورُشَلِيمَ، وَالْقَدِيسِينَ الْمَجِيدِينَ الشُّهَدَاءِ الْحَسَنِيِّ الظَّفَرِ، وَالْقَدِيسِينَ الْمُشَرَّفِينَ الْمَلَكِينَ
الْعَظِيمِينَ الْمُتَوَجِّينَ مِنَ اللَّهِ الْمُعَادِلِيِّ الرُّسُلِ قُسْطَنْطِينُ وَهِيلَانَّةُ، وَأَبَائِنَا الْأَبْرَارِ الْمُتَوَشِّحِينَ بِاللَّهِ،
وَالْقَدِيسِينَ الصِّدِّيقِينَ جَدِّي الْمَسِيحِ الْإِلَهِ يُوَاكِيمَ وَحَنَّةُ، وَأَبِينَا الْجَلِيلِ فِي الْقَدِيسِينَ يُوحَنَّا الذَّهَبِيِّ الْفَمِ
رَأْسِ أَسَاقِفَةِ الْقُسْطَنْطِينِيَّةِ، وَجَمِيعِ قَدِيسِيكَ، أَرْحَمْنَا وَخَلِّصْنَا بِمَا أَنْتَ الصَّالِحُ وَالْمُحِبُّ الْبَشَرِ.
بِصَلَوَاتِ آبَائِنَا الْقَدِيسِينَ، أَيُّهَا الرَّبُّ يَسُوعُ الْمَسِيحُ إِلَهُنَا، أَرْحَمْنَا وَخَلِّصْنَا.

المرتل: آمين.